

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes 12 de Febrero de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 16.397

Desde el escañó

## Se acabaron las revoluciones gratis

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

El escándalo de hoy—promovido por los carbonarios—, es el complemento del premovido días atrás por los cavernícolas y ambos han demostrado que la República, sin parcialidad ni temor, se defiende con igual energía contra todos sus enemigos. Para algunos situarse en medio de dos extremismos equivale inapelablemente al aplastamiento. Pero esto sólo es verdad cuando quien está en medio no es lo suficientemente fuerte para avanzar desembarazando el camino de obstáculos.

Las fobias de esta tarde eran en conjunto una docena—bastante menos que las del otro día—, pero hacían tanto ruido como aquéllas y manejaban el sofisma con el máximo desenfado. En boca de Balbontín, de Franco, de Barriobero y de Sediles la República española se ensaña con sádica ferocidad en un puñado de obreros famélicos e inermes. "¡En el "Buenos Aires" marcha camino de la deportación un niño de catorce años!"—clamaban frenéticos y acaso convencidos de su afirmación totalmente inexacta. "Los revolucionarios de Figols—decía Balbontín con su acento de antiguo poeta mariano—, no son reos de otro delito que de haber rendido un homenaje a la República..." ¡Curioso y ejemplar homenaje con cientos de revólveres y escopetas y con toneladas de dinamita que no se utilizaron porque el Gobierno se dio prisa en actuar energicamente!...

Cuando Casares Quiroga replicaba a tan inverecundos desahogos, Soriano, igual que Urquijo ante el discurso de Albornoz, obliaba como una rata y sus cofrades en demagogia se desgañitaban tratando de ahogar la voz del ministro. Estaban congestionados y afónicos y lo más recomendable era dejarles gritar hasta la hartura. Todo lo contrario que hacen los Parlamentos servidores de una oligarquía y patrocinadores de injusticias. A los cuatro indignados republicanos los latrocinios de Carlos de Braganza se les arrojaba "menu militari" del salón. A los ocho anarquizantes de las Constituyentes españolas se les ve enronquecer sin el menor desasosiego hasta que se sientan persuadidos de su nula peligrosidad, y entonces Casares Quiroga reduce a nada, en cinco minutos, sus aspavientos.

Para asemejarse a los vasco-romanos y agrarios, los anarquizantes son más papistas que el Papa, es decir, más sindicalizantes que los sindicalistas, como lo ha probado Grau Jassans, un sindicalista auténtico, en su cansada interpellación sobre los sucesos del Llobregat. Grau no comparte enteramente el criterio gubernamental, pero dice lo que Balbontín, Soriano y Sediles no se atreven a decir: que cree acertada y justa la deportación de algunos indeseables. Pero la interpellación tardía y pesada no in-

teresa a nadie. La aprovechan los anarcoides para expeler uno a uno su desfachada iracundia, y algún buen muchacho para una inoportuna exudación sindicalizante.

El debate sobre la proposición de los sindicalizantes que piden el regreso del vapor "Buenos Aires" es una peligrosa y fatigada repetición de los anteriores despropósitos. Balbontín, siempre ingenuo, aunque se juzgue un Maquiavelo de la calle del Barquillo, descubre el secreto de su actitud: lo que le importa no es la supuesta inhumanidad de la deportación, sino el color de los que la sufren. Aplicada a los de la acera de enfrente le parecería encomiable.

Casares Quiroga vuelve a hablar con una energía sin justancia que define el carácter de la República. No hay ensañamiento ni complacencia en el castigo, sino dolor, pero



SEÑOR CASARES QUIROGA

la necesidad prevalece sobre él. Kerenski no es traducible en España y se equivocan los que creen que ahora se puede hacer "una revolución gratis". Finalmente, Azaña pronuncia unas breves y certeras palabras teñidas de ironía y llenas de firmeza para recordar a los que se espeluznaban del anuncio de una revolución anarquista, que el Gobierno no ha hecho sino cumplir lo que prometió entonces y usar adecuadamente la confianza que se le otorgó. Lo cual quiere decir que si se le retira esa confianza el Gobierno dejará de existir. Pero, naturalmente, no hay problema. Sólo hay catorce diputados que dicen sí...

Isaac ABEYTUA.

### El oro en Francia

PARIS, 11.—El oro depositado en el Banco de Francia representa en la actualidad la suma de 72.563 millones de francos. (United Press).



ALEMANIA.—El presidente Hindenburg al salir de su visita a la Exposición de "La semana Verde", que se celebra en Berlín. Foto. Contreras y Vilaseca.

### CONSEJO DE MINISTROS

## Se ha dado un tajo de cien millones al presupuesto de gastos

Una reunión exclusivamente presupuestaria.—La enérgica actitud del Sr. Carner consigue nuevas reducciones en los gastos del Estado

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

#### A LA ENTRADA

Aledor de las once de la mañana empezaron los ministros a llegar a la Presidencia para celebrar consejo.

Los primeros en llegar fueron los ministros de Hacienda y Obras Públicas, que manifestaron que la reunión sería dedicada por entero a los presupuestos.

El de Instrucción manifestó que el jefe del Gobierno había querido aprovechar la vacación para ultimar algunos extremos relacionados con los presupuestos.

El jefe del Gobierno confirmó las anteriores manifestaciones, y al ser interrogado acerca de si se trataría de algo extraordinario, contestó negativamente.

Los demás ministros nada dijeron.

#### A LA SALIDA

Después de la una y media, el ministro del Trabajo abandonó la Presidencia, y dijo que el consejo continuaba, pero que no se prolongaría mucho.

El consejo terminó a las dos y media, y a la salida casi todos los ministros se negaron a hacer manifestaciones, limitándose a decir el señor Carner que no habría nota oficiosa, porque el Consejo había continuado el examen de los presupuestos, sin haber terminado la labor. Anunció que mañana, sábado, facilitará una nota sobre el acoplamiento definitivo de los presupuestos.

Cuando salió el ministro de la Gobernación, los periodistas le preguntaron si podía decirles cuáles eran las causas por las que había dimitido el director general de Seguridad, señor Herráiz, y el señor Casares Quiroga, extrañándose ante la pregunta, preguntó, a su vez, dónde habían facilitado la noticia, y al contestársele que en la Dirección de Seguridad y que se sabía que el señor Herráiz había enviado una carta al ministro, el señor Casares Quiroga dijo que él nada sabía acerca de tal carta, y que de existir, estaría en el Ministerio, en el que no había estado durante toda la mañana.

Al salir el jefe del Gobierno, hizo a los periodistas las siguientes manifestaciones:

—Como ya se les dijo, el consejo ha estado dedicado exclusivamente a presupuestos. Se han hecho nuevas restricciones y hemos conseguido una economía de cerca cien millones de pesetas. En todos los Departamentos ha sido preciso hacer sacrificios, pues no se puede pedir que el pueblo los haga si antes no se han hecho en el Gobierno.

En Marruecos, este año se gastan cuarenta millones de pesetas menos que el pasado, y también se han hecho grandes restricciones en Marina y en otros Departamentos.

A última hora ha llegado al consejo el subsecretario de Comunicaciones, para terminar el presupuesto de su Departamento, que, como ustedes saben, es el único que faltaba. Se suprime este Ministerio, pues realmente no hay servicios para mantenerlo. Si todos los servicios de comunicaciones hubieran pasado al Ministerio, hubiera sido otra cosa, pero solamente con Correos y Telégrafos no era posible mantener este Departamento.

Permanece la Subsecretaría, por la importancia de estos servicios, que queda afectada al Ministerio de la Gobernación, que es del que debe depender.

El ministro de Hacienda facilitará el sábado una nota sobre el acoplamiento definitivo de los presupuestos. Ahora hay que ponerlos en limpio, después de las reducciones que se han hecho, y en seguida serán enviados al ministro de Hacienda.

Yo creo que el proyecto de Presupuestos podrá ser presentado en la Cámara en la semana próxima.

Se le preguntó si sabía algo acerca de la dimisión del director general de Seguridad, y contestó negativamente.

#### NOTAS DE AMPLIACION

El consejo fué bastante laborioso, y después de amplia deliberación, se llegó a la nivelación de los presupuestos. En Instrucción Pública se hizo una nueva rebaja de diez millones de pesetas. Las reducciones que en el presupuesto de este Departamento se han hecho se elevan a 57 millones de pesetas.

El señor Albornoz se defendió enérgicamente de los ataques del ministro de Hacienda, que pretendía paralizar algunas obras de prisiones. No se llegó a un acuerdo sobre este extremo.

Se debatió ampliamente acerca del acoplamiento de las plantillas. El ministro de Hacienda pretendía que las plantillas fueran las de 1931, pero reduciéndolas algo, basándose en el decreto pendiente en las Cortes. El señor Carner se refería solamente a los Ministerios en los que se han modificado las plantillas por recientes leyes votadas por las Cortes y referendadas al aprobarse la prórroga de los presupuestos.

El ministro de Hacienda dió como cifra probable de ingresos durante el año 1932 la de 3.200 millones de pesetas.

Como consecuencia de los acuerdos adoptados

por el Consejo, la mayoría de los ministros se reunieron por la tarde en sus despachos con los directores generales y altos funcionarios de sus Departamentos, con objeto de acoplar las cifras de sus presupuestos.

Al próximo consejo se llevarán las cifras definitivas.



El diputado socialista e ilustre colaborador de LA VOZ DE GUIPUZCOA don Luis Arquistáin, que ha sido designado para el cargo de embajador de España en Berlín.

Foto. Contreras y Vilaseca.

## Mussolini ha visitado oficialmente al Papa

CIUDAD DEL VATICANO 11.—Hoy por la mañana el jefe del Gobierno italiano, señor Mussolini, ha visitado de modo oficial al Papa, franqueando el límite de la ciudad del Vaticano a las diez y media de la mañana en un automóvil escoltado por fuerzas de Caballería y seguido de otros coches, en los cuales se encontraban el ministro de Justicia y los subsecretarios de la Presidencia y Negocios Extranjeros y el embajador de Italia cerca de la Santa Sede. Tanto Mussolini como sus acompañantes iban de uniformes de gala, llenos de bordados y condecoraciones, resaltando entre estas últimas las otorgadas por la Santa Sede.

En el recinto de la ciudad del Vaticano rindieron honores al jefe del Gobierno italiano los guardias suizos y los guardias nobles de Su Santidad.

La entrevista del señor Mussolini con el Papa fué privada y duró cerca de dos horas.

El señor Mussolini y su séquito regresaron con la misma solemnidad con que fueron a la ciudad del Vaticano.

## Soldados brasileños querían realizar un acto de fuerza en territorio uruguayo

MONTEVIDEO 11.—Se ha sabido que un regimiento de Caballería brasileño, que se encuentra de guarnición en la villa fronteriza de Santa Ana, se amotinó porque sus jefes no consentían a los soldados el que penetrasen en la ciudad uruguayo de Rivera para poner en libertad a los dos soldados brasileños que fueron detenidos por la Policía uruguayo con motivo de los desórdenes que promovieron durante las fiestas de Carnaval.

El motín fué dominado, pero los habitantes de Rivera temen un ataque de soldados indisciplinados y están dispuestos a rechazar a tiros la invasión. (United Press.)

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES 11.—La libra esterlina comenzó a cotizarse hoy a 3/42 y medio dólares y cerró a 3/43 y medio dólares. (United Press.)

NUEVA YORK 11.—La libra esterlina cerró hoy su cotización a 3/43 y medio dólares. (United Press.)



## La vida oficial

## El director de Seguridad, dimite

Y esto se considera un rasgo de excesiva sensibilidad

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

## LA FIESTA DE LA REPUBLICA

Ayer, con motivo de la Fiesta de la República, no se trabajó en los Ministerios ni en ninguna dependencia oficial y en los edificios públicos ondeó el pabellón nacional.

Las fuerzas de la guarnición vistieron de gala. El comercio estuvo abierto durante toda la mañana, pero por la tarde casi todos los establecimientos cerraron, guardándose fiesta.

En la Casa de la República se celebró por la mañana un acto conmemorativo de la fecha del 11 de febrero de 1873.

Hablaron varios oradores, que ensalzaron las figuras de Castelar, Salmerón, Pi y Margall y otros republicanos de aquella época.

En el palacio de la Presidencia de la República no se celebró ningún acto.

El presidente estuvo por la mañana en Palacio, y a la una de la tarde marchó a su domicilio particular.

## DIMITIÓ EL DIRECTOR DE SEGURIDAD

Ayer, a última hora de la mañana, se supo que el director general de Seguridad había presentado la dimisión.

A primera hora de la tarde, el señor Herráiz recibió a los periodistas, y les dijo que, en efecto, había presentado la dimisión en una carta respetuosa, pero terminante, que envió al ministro de la Gobernación.

Añadió que había dimitido en vista de un artículo publicado en un diario de Madrid, en el que se afirmaba que es insostenible el actual estado de seguridad pública.

—Y como esta situación quizás pueda remediarla mi sucesor—terminó diciendo—, por eso he puesto el cargo a disposición del Gobierno.

## NUEVAS MANIFESTACIONES DEL SEÑOR HERRAIZ

Por la tarde, el director general de Seguridad dimisionario habló con un redactor de "Heraldo" y confirmó que había enviado al ministro una carta dimitiendo el cargo. También confirmó que limitaría por las censuras que contra la Policía y contra él ha formulado el periódico oficial de la República "Luz".

Dijo que la Policía española es de las mejores del mundo y que el aumento de hechos delictivos en España se debe al relajamiento de las costumbres, y no al poco celo ni a la incompetencia de los agentes de Vigilancia.

El suceso de la calle de Santa Clara es uno de los que diariamente se registran en las grandes poblaciones. Lo que pasa es que no estamos acostumbrados a esto.

## "LUZ" Y LA DIMISION DEL SEÑOR HERRAIZ

El periódico "Luz", que ha sido el que ha motivado la dimisión del señor Herráiz, explica el alcance del artículo que ha dado lugar a la resolución del director de Seguridad, y dice que sólo un exceso de sensibilidad ha podido llevar al señor Herráiz a dimitir en su cargo.

PLAZAS EN LA ESCUELA SUPERIOR DE GUERRA. Se han anunciado las pruebas oportunas para el ingreso en la Escuela Superior de Guerra para cubrir doce plazas de Infantería; dos de Caballería; cuatro de Artillería, y cinco plazas de estas tres Armas, indistintamente.

Las pruebas empezarán el 16 de junio.

CONAC **TERRY** V. O. y  
Manzanilla Centenario  
**MARUJA** :: Aste. I. VALVEDO

**ACUMULADORES**  
**TUDOR**  
PARA  
**AUTO**

Sdad. Española del Acumulador **TUDOR**  
Bertendona, 4 **BILBAO**  
**Cendoya Hermanos**  
Usandizaga, 1 **SAN SEBASTIAN**

**20 pesetas diarias**

Trabajo sencillo a destajo (propio hogar), dedicándole ratos libres.

Apartado 12-1-51. :: MADRID.

## Una protesta que nace muerta

## En tres o cuatro poblaciones los sindicalistas intentan promover huelgas generales

Pero, ante la energía de la autoridad, fracasan en su intento

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

## NOTICIAS DE GOBERNACION

MADRID.—Al mediodía el subsecretario de Gobernación dijo a los periodistas que según comunicaba el gobernador de Valencia se había producido un movimiento de huelga que afectaba a algunas fábricas y a los obreros del puerto, no pudiéndose determinar el alcance de la huelga por coincidir con la festividad del día. Los servicios de comunicaciones funcionaron normalmente y no se registraron incidentes.

Añadió que también en Granada se había declarado la huelga, habiéndose practicado algunas detenciones. En Barcelona también se inició un movimiento de huelga pero que la mañana transcurrió sin que se alterara el orden.

Manifestó el señor Esplá que estos movimientos eran de protesta por la salida del "Buenos Aires" y que como las huelgas son ilegales sus organizadores y dirigentes serán detenidos aplicándoseles las sanciones a que haya lugar.

## EN BARCELONA

BARCELONA.—Ayer, a primera hora de la mañana, los elementos extremistas intentaron declarar la huelga general, pero fracasaron en su intento. Grupos de extremistas recorrieron algunas calles y talleres para coaccionar a los que trabajaban y arrastrarles a la huelga. No lo consiguieron y en todas partes, con contadísimas excepciones, se trabajó con normalidad.

A pesar de que los intentos de huelga no encontraron ambiente las autoridades mantuvieron las medidas adoptadas.

## EN GRANADA

GRANADA.—En la madrugada del jueves los elementos dirigentes de los Sindicatos celebraron una reunión y acordaron ir a la huelga general como protesta de las deportaciones acordadas por el Gobierno. La Policía dio al gobernador cuenta de estos acuerdos e inmediatamente se adoptaron las necesarias precauciones para mantener el orden y garantizar la libertad del trabajo.

A última hora de la madrugada los guardias de Seguridad salieron a la calle armados con tercerolas. En las primeras horas de la mañana se empezó a trabajar normalmente en casi todas las fábricas y talleres pero luego los obreros, a medida que iban recibiendo la orden de huelga, fueron retirándose de sus puestos. Los tranvías circularon hasta media mañana. A esa hora un grupo de huelguistas apedreó un tranvía rompiendo los cristales y causando la consabida alarma entre los viajeros. No hubo ningún herido.

Por orden gubernativa fueron clausurados los centros obreros y se concentró la Guardia civil. Guardias civiles y de Seguridad prestaron servicio de vigilancia en los Bancos y otros edificios.

Al mediodía el gobernador dijo a los periodistas que la huelga transcurría sin que se registraran incidentes de importancia y que había ordenado que se reanudara el servicio de tranvías con personal adicto y escolta de guardias civiles.

También dijo que había adoptado las medidas necesarias para garantizar la libertad del trabajo y como la huelga era ilegal estaba dispuesto a aplicar con todo rigor la ley de defensa de la República.

La C. N. T. del Trabajo ha declarado la huelga general del ramo de la construcción.

A primera hora de la noche un grupo de revoltosos roció con gasolina las puertas del Cine Salón Nacional. Se dio la voz de alarma y hubo alguna confusión. El fuego fué sofocado rápidamente y pronto quedó restablecida la normalidad.

A media noche otro grupo prendió fuego a las puertas del Teatro Principal. El fuego fué sofocado rápidamente sin que ocasionara grandes desperfectos. Hubo la natural alarma pero pronto renació la tranquilidad.

## EN VALENCIA

VALENCIA.—A primera hora de la mañana los elementos extremistas intentaron declarar la huelga pero fracasaron en sus intentos. Durante toda la mañana la ciudad ofrecía aspecto normal y se trabajó en todas partes sin que se registraran incidentes. Solo en contados sitios los extremistas lograron que no se trabajara. Como en las oficinas públicas y algunas particulares así como en algunos talleres no se trabajó con motivo de la fiesta del día, no se pudo conocer el alcance del éxito de los extremistas. Algunos grupos recorrieron las calles y ejercieron coacciones sobre los obreros que trabajaban. Los tranvías y taxis circularon con normalidad.

En la Plaza de Castelar donde se concentraron algunos grupos de huelguistas intervino la fuerza pública para disolverlos, registrándose con tal motivo alguna alarma. En el antiguo Paseo de Alfonso también intervino la fuerza pública y hubo algunas carreras y sustos. Se oyó un disparo pero afortunadamente pasó pronto la alarma sin que hubiera que lamentar desgracias, restableciéndose en seguida la tranquilidad.

Se practicaron algunas detenciones. El gobernador dijo al mediodía a los periodistas que como se trataba de una huelga ilegal procedería con todo rigor. Añadió que había ordenado la detención del Comité de huelga.

## EN MELILLA

MELILLA.—Ayer por la mañana algunos grupos de sindicalistas dejaron de entrar al trabajo e intentaron que otros secundaran el paro. Muchos comercios cerraron ante las coacciones. El gobernador les invitó a abrir sus puertas y por la tarde lo hicieron sin que ocurrieran incidentes.

Solo circularon automóviles militares. Los ocupados por médicos circulaban con una cruz roja.

Fueron detenidos dos significados sindicalistas.

El delegado gubernativo espera que hoy se restablezca la normalidad.

El teniente coronel de la Guardia civil dijo que las fuerzas de este Cuerpo estaban acuarteladas. También estuvieron acuarteladas las fuerzas militares.

La U. G. T. ha comunicado a las autoridades que no secunda el paro.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y en castellano.

SAN MARTIN, 29, cuarto izquierda

## CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas ORO piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones Waterman's, Sw., Conklin y similares.

URBETA, 15 (Vacador)

## Noticias de Zaragoza

## Mucho frío, nieve y tranquilidad

Los radicales-socialistas conmemoran el 11 de febrero

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 11.

## LA NIEVE

Hacia las ocho de la mañana comenzó a nevar en Zaragoza y no cesó de caer la nieve hasta después de las dos de la tarde. Pronto se cubrió todo de blanco, pues la nevada fué de una intensidad no conocida hace muchos años, alcanzando la capa blanca más de veinte centímetros de espesor.

La circulación, tanto rodada como de peatones, se hizo con dificultad; pero el servicio de limpieza, que alcanzó un gran éxito de actividad, logró limpiar las calles en menos de dos horas. Por la noche sigue la inclemencia del tiempo, y se espera que se repita la nevada, porque los síntomas son de eso.

Este fenómeno en Zaragoza ha producido gran alegría entre los labradores de la región, porque con la nieve se ha librado la simiente de cereales.

## CHOQUE DE AUTOMOVILES

Una camioneta de pescado, de las que hacen el servicio entre San Sebastián, Zaragoza y Barcelona, a cuatro kilómetros de esta capital, chocó violentamente con otro automóvil que llevaba dirección contraria y volcó.

Resultaron heridos el conductor, Eustaquio Zuñiga, de San Sebastián, de 25 años de edad, que presentaba la fractura de la tibia y del peroné izquierdo, una contusión en la rodilla del mismo lado y otras lesiones en el cuerpo, y su ayudante, Isidro García Calvo, de 24 años, también de San Sebastián, que presentaba, asimismo, la fractura de la tibia y el peroné del mismo lado, y una lesión en la pierna izquierda.

Parece que no son graves las lesiones que presentan.

## LA FIESTA DE LA REPUBLICA

Aunque se ha suspendido—como decíamos ayer—la conferencia que había de dar en el teatro Principal el ministro de Agricultura, don Marcelino Domingo, con motivo del aniversario de la proclamación de la primera República en España, se ha celebrado el banquete organizado para después de la conferencia.

Este banquete, preparado por los radicales socialistas, se ha celebrado en el Círculo Mercantil, asistiendo gran número de comensales.

## TRANQUILIDAD EN ZARAGOZA

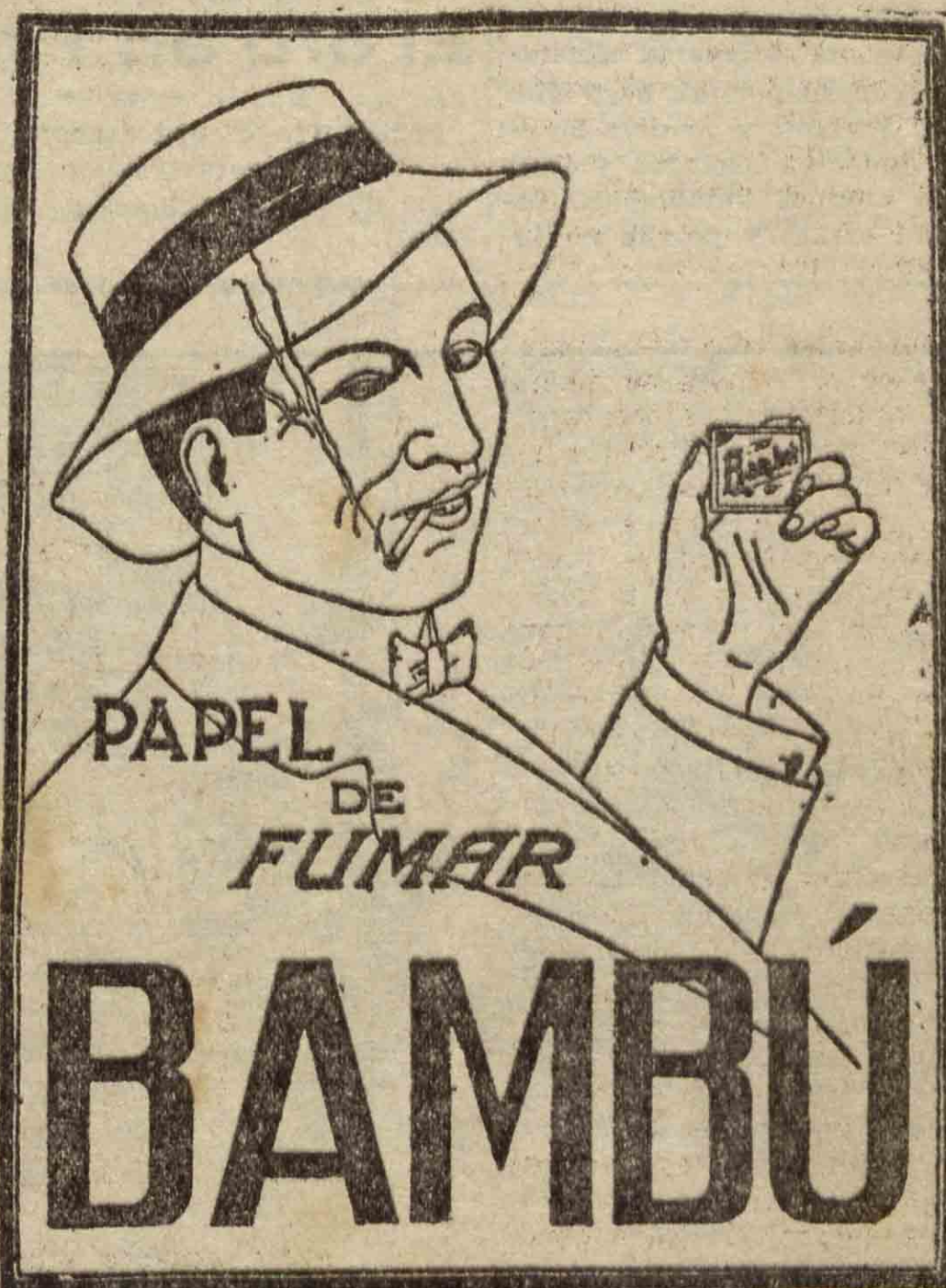
A pesar de la expectación que había y de las precauciones adoptadas por las autoridades en previsión de cualquier desorden, el día ha transcurrido con absoluta tranquilidad en Zaragoza.

Esto no quiere decir que la expectación haya desaparecido pues los alarmistas—que no por afán de producir o fomentar la alarma, pero sí por su pusilanimidad parecen gozar con la inquietud que se proporcionan—continúan esperando que suceda algo.

No obstante, el ambiente general de la ciudad es contrario a todo movimiento perturbador, y la nieve ha venido a hacer de policía limpiadora de efervescencias.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OIDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
P. NAFLOIDA, 10 :: Teléfono 1-41-68.





# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

Pasado y porvenir

Ante la Conferencia del Desarme

## Como si empezáramos otra vez

Conviene separar lo que hay de convencional en el aniversario de Costa—el recuerdo del hombre que fué, traído por una fecha—, y lo que hay de perdurable y vivo en su acción humana por haber señalado un camino que ni él ni nosotros hemos recorrido aún. Lo primero es historia. Lo segundo es política. Lo primero es hablar del 98. Lo segundo es hablar de la obra de esta República.

Fué en el Ateneo, allá en otro siglo—¡qué difícil permanecer sereno cuando una fecha nos desarticula y en el buceo del tiempo una pieza escondida nos descubre la edad de toda la maquinaria mental!—, en el Ateneo fué, allá en el remoto siglo XIX donde conocimos a aquel terrible trabajador, león para el trabajo, que se llamó Joaquín Costa. A medida que íbamos ganando su amistad determinábamos sin querer, en esos intrépidos e inevitables tanteos de la juventud, el límite, los límites del grande hombre. Que todo grande hombre es limitado y la peor forma de hostilidad con que pueden dar es la de quienes se colocan premeditadamente fuera de sus límites, negándose a entrar en su terreno. Unamuno, hombre ya de otra generación, que sólo coincidió con Costa en aquella fecha, nos demostró el domingo que el primer movimiento suyo fué también marcar los límites. Costa había formado ya, antes del 98, su mundo archiespañol, su ibero-centrismo le hacía ver el universo girando en torno de la Historia de España; esta historia donde él iba apartando lo aprendido, lo pegadizo, para hincarle el diente a la pulpa jugosa de lo espontáneo, de lo autóctono, con su gusto de la tierra, fuerte y sabroso como el melocotón aragonés. El sabor de la tierra se le torció y le amargó la boca—ya sabemos cuándo—, y gran parte de aquella juventud ateneísta, que para él no era pueblo, empezó a ahondar los límites. Casi todos aquellos jóvenes opositores que le rodeaban, hechos al fracaso, viviendo como el pez en el agua en el fracaso, que no era suyo sino de muchas generaciones, le miraban con temor y respeto, sintiendo que aquel patriótico, magnífico, les desentrañaba su inconsciencia, magnífica también, con lo cual horregaba en ellos el conato de reconocerse vago y confusamente culpables. Alguna vez adivinábamos en ciertos compañeros de pupitre, buenos chicos, allá arriba, en la biblioteca, la tentación de acercarse para dar sus excusas.

—(Señor don Joaquín!... ¡Señor león de Graus!... Nosotros somos inocentes. Estábamos estudiando, lejos de las cosas que han pasado en el fenecido imperio colonial y siempre creímos que esto no tenía arreglo, de modo que el desastre nos parece muy lógico. Pero nosotros le queremos a usted y deseáramos que no se enfadara con nosotros.

Si los muchachos se hubieran producido con tal ingenuidad no sé hasta qué punto Costa se habría resignado a entenderlos. Porque aquí llegaba su límite. De hacerlo, de comprenderlos, o mejor dicho, de quererlos comprender, ya no sería Costa, ya no habría ocasión para conmemorarlo al cabo de veintidós años.

Aquel hombre que antes sólo vivía para los libros, vivió desde el 98 para su dolor. Corazón sensitivo, sensibilidad exacerbada, enfermiza, le sirvió España de fetiche; o de contrafetiche. Las siete espadas, con sus siete dolores, que se le llevaron a él al otro mundo, el pueblo español no los quiso sentir. Esta es la verdad. Como los muchachos del Ateneo, quizá en lo íntimo por las mismas razones, el pueblo no hizo nada. Pudo imponerse si hubiera querido oírle, y no se impuso. Esperaba que empezara alguien y nadie empezó. Aquel cuento de Meco que contó Montero Ríos: "Matámosle todos!", un Fuenteovejuna ramplón, fue también un Fuenteovejuna al revés. Estaba acostumbrado el pueblo a revoluciones y pronunciamientos militares y el único que amagó tirar de sable para todo lo contrario fué Rolavieja, el general cristiano, y el único que no se resignó fué Costa. La generación del 98 se cuidó de marcar distancia entre ella y los directivos de la guerra y la post-guerra de entonces. Y es curioso comprobar hoy en qué postura ha sorprendido la República a algunos de los supervivientes. Yo estoy seguro de que, al morir el "león de Graus" con la calentura, su fe en el pueblo—lo único grande para él—, se agarró todavía a este clavo ardiendo:—"El

pueblo español no responde a mi llamamiento por su estado de profunda ignorancia. Su pobreza y su incultura lo tienen vergonzosamente sometido. Hay que cultivar las tierras y los talentos". Escuela y despena.

Lo mismo que volvimos nosotros a sentir cuando vimos a España dejarse desnudar por las manos torpes de un Primo de Rivera, en tercería al servicio del rey, Costa concretó en dos brochazos; dos martillazos recios: Escuela y Despena. Ved ahora, fuera de los principios revolucionarios llevados prudentemente a la Constitución, qué es lo que quiere y necesita resolver la República: Cultivo de la tierra. Ley agraria. Obras. Trabajo. Educación del Pueblo. Escuelas. Han ido llegando desde aquella fecha problemas y programas nuevos: Socialismo y comunismo. Política de sindicatos y política de fascios. El mundo cambia de rostro. Las viejas pasiones públicas son otras o se llaman de otra manera. Veintidós años. Y España se remira bajo la faja, como el torero después del revolcón, sangrando de dos heridas: Incultura. Pobreza. Sus dos heridas nuevas! ¡Con sangre caliente, de ahora! Esto podrá parecer, y ser, en realidad tragicómico, pero justifica y engrandece a Costa. La orientación de la República al tomar su verdadero primer rumbo es ya un homenaje a Joaquín Costa. Nunca insistiremos bastante en ello. Por mi parte, yo como hombre de este tiempo y no del 98, declaro el temor que despierta en mí la vejez de los dos problemas. Problemas cascados. Problemas herrumbrosos, manidos, que, sin embargo, hay que acometer de modo que no nos estorben para ver claras otras cosas nuevas. Mi fórmula es ésta: ¿Cómo nos arreglamos para dar a la vieja tarasca la juventud de la República?

Así como aquí la segunda parte, la que más nos interesa, porque la otra sólo nos dice que del 98 a hoy hemos perdido treinta y cuatro años sin acabar con aquel régimen. Aunque con lentitud, la República ha venido ya. En cambio el sencillo y rudimentario programa de Costa, todo miga, está sin empezar. Como él diría con sus giros labriegos, tan expresivos: el pan sin encantar. Y el hambre es la misma. Sin pesimismo previos y sin grandes invocaciones a la Patria porque las circunstancias parecen favorables y los tiempos son más sencillos, vamos a ver cómo logramos hoy estas mejoras elementales.

Luis BELLO.

(Prohibida la reproducción).

Fotografiados en directo, línea, nicolor, tricolor y fotolitos, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

## Debe abolirse el submarino

Una vez más la opinión pública se ha visto conmovida hondamente por la pérdida de un submarino. Como en anteriores circunstancias, nuestros corazones se llenan de congoja y de genuina participación en la pena de los familiares de las víctimas; la nación, a través del Parlamento, toma las oportunas disposiciones para asegurar la vida material de los seres que dependían de aquellos marinos, muertos en tan trágicas circunstancias.

¿Y luego? Luego, desgraciadamente, volvemos a olvidar, hasta que una nueva tragedia venga una vez más a conmover nuestra conciencia. ¿Es esto bastante? ¿No vamos a utilizar este nuevo argumento en favor de la total abolición de este tipo de barco de guerra, abolición que han propuesto repetidamente sucesivos gobiernos británicos?

El difunto lord Balfour, condenó el empleo del submarino en términos de la mayor energía, cuando asistió a la Conferencia de Washington, y declaró terminantemente que violaba el submarino a la vez las leyes de la guerra y los dictados de la humanidad. Y en la Conferencia Naval de Londres, hace dos años, el que estas líneas suscribe, fué honrado con la misión de pedir nuevamente su abolición.

Los horrores de la guerra submarina durante la última contienda se hallan aún presentes en todas las memorias. Debemos actuar antes de que surja una nueva generación que no ha conocido aquellos horrores. Además, en las actuales condiciones de crisis económica mundial, la abolición completa de esta clase de armamento tendría un efecto en extremo beneficioso sobre el presupuesto—y por tanto sobre las cargas fiscales de los contribuyentes—, de muchas naciones.

Existen en la actualidad más de 500 submarinos, en servicio en las diversas armadas o en curso de construcción. Son, con mucho, los barcos más caros de construir, pues mientras un crucero cuesta 200 libras esterlinas por tonelada, hay submarino que sobrepasa la cifra de 500 libras esterlinas por tonelada, sin contar los enormes gastos adicionales que requieren en establecimientos de base o en barcos-nodrizas.

Pero téngase en cuenta que la economía que se podría realizar con la supresión de estos artefactos no se limitaría al cuantioso ahorro que se obtendría sobre la construcción de los submarinos mismos, sino además sobre la de los destructores. La existencia de un gran número de submarinos requiere la de un número considerable de destructores. Suele considerarse necesario, para hacer frente a la amenaza del submarino, un tonelaje de destructores igual a

dos veces y media o tres veces el tonelaje de los submarinos contra los que se quiere proteger una flota determinada.

La abolición del submarino reduciría enormemente, por lo tanto, los gastos navales, y a la vez allanaría muchas dificultades para el desarme. Si se resolviera esta cuestión, se suprimiría uno de los obstáculos más grandes que aún existen para el desarme naval; ya que la abolición del submarino no sólo reduciría de modo considerable los supuestos requerimientos de las diversas potencias en tonelaje de destructores, sino que modificaría de manera muy sensible su respectivo punto de vista actual sobre el problema de los acorazados y grandes cruceros.

Ciertas naciones arguyen que el submarino es ante todo un arma defensiva, y por lo mismo esencial a las pequeñas potencias. Toda la experiencia de la gran guerra demuestra lo contrario. Según hubo de exponer con toda franqueza ante la Conferencia Naval de Londres, los ingleses tratamos de emplear los submarinos al principio de la guerra en la defensa costera. El resultado fué un fracaso, como se recordará con sólo aludir a los ataques navales que los alemanes hicieron contra la costa oriental inglesa en los primeros días de la guerra.

Por otra parte, los rasgos que distinguen el submarino le dan una gran fuerza potencial de ataque. Mas aún; en este aspecto su éxito se ha limitado casi a la piratería contra la navegación comercial; la cual, practicada sin escrúpulos, como fué el caso en 1914-18, entrañó horrores sin cuento.

Pero no debemos olvidar tampoco a los hombres que han de servir en los submarinos. Ignoro cuántos lectores de este artículo habrán estado en un submarino; yo sí he estado. Suele ser imposible estar de pie en muchos de los departamentos del buque. La tripulación está hacinada; el aire está a menudo viciado; la sensación de encierro es terrible. Y siempre la amenaza de morir ahogado con tan escasas probabilidades de salvación como una rafa cogida en la trampa.

Ningún país tiene más derecho que la Gran Bretaña a cuidar de su defensa marítima. Es una isla, que depende en gran parte para su alimentación del suministro de Ultramar, que tiene que guardar muchos miles de kilómetros de rutas y comunicaciones marítimas y que posee en todas las partes del mundo vastísimos intereses y obligaciones.

Sin embargo, hemos declarado claramente que estamos dispuestos a sacrificar por completo el tonelaje submarino, aun cuando se puede argüir que es ante todo defensivo. Tenemos, por lo tanto, algún derecho para pedir a otras potencias, cuyos requerimientos navales son muy inferiores a los nuestros, que consientan en prohibir para siempre este diabólico artefacto guerrero.

Todas y cada una de las grandes potencias navales han sufrido catástrofes por hundimiento de submarinos en tiempo de paz como en tiempo de guerra. Sin recordar todas esas catástrofes en detalle, se sabe que en 16 de esas tragedias más de 600 hombres han perdido la vida—y en circunstancias horribles—, desde 1918.

Es cierto que se ha progresado un poquito con el invento de aparatos salvavidas del tipo Davis, con el que recientemente lograron salvarse unos pocos hombres en el hundimiento del "Poseidon". Pero aun con estos aparatos la tripulación de un submarino está siempre en peligro y con escasas probabilidades de salvación.

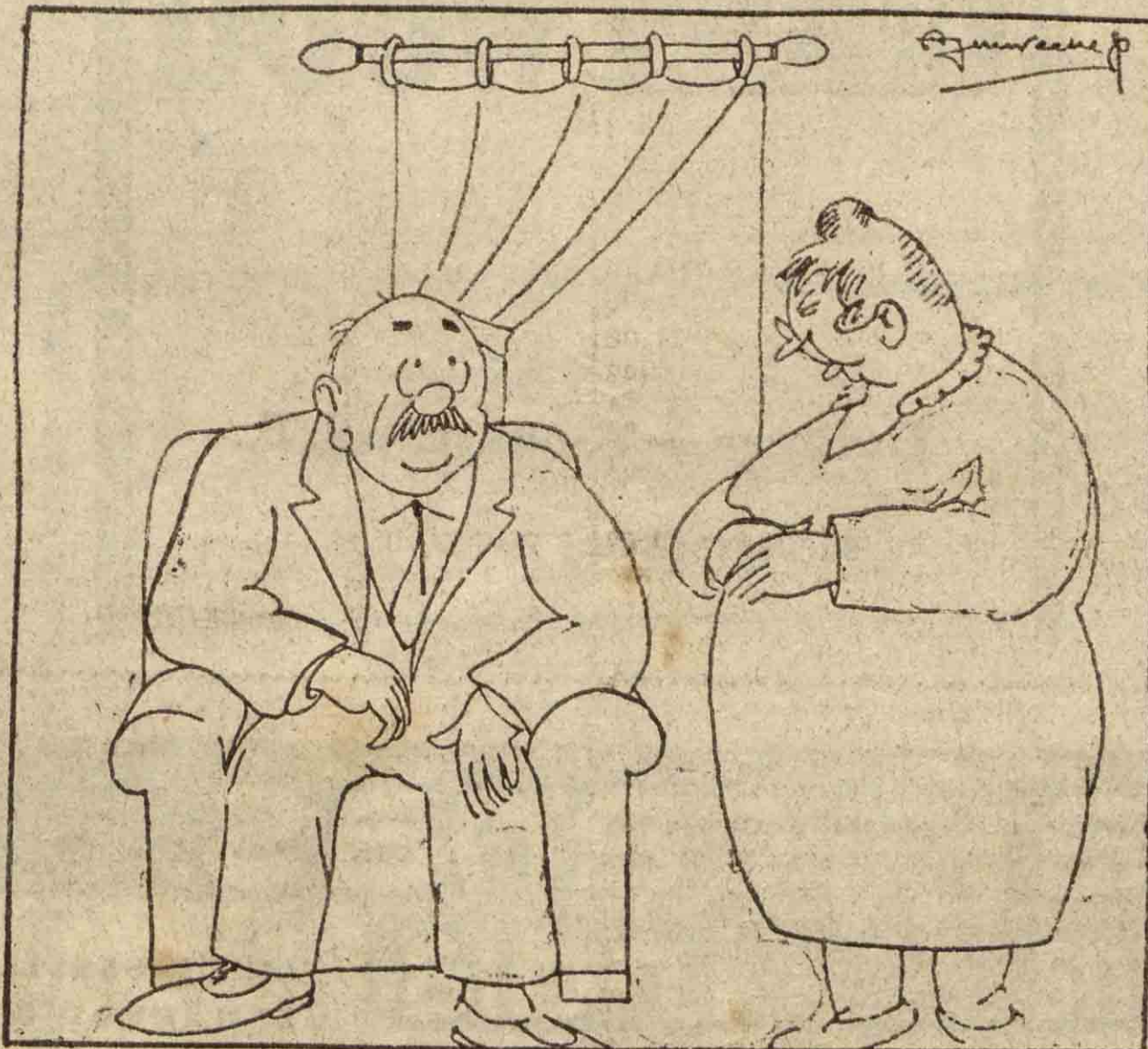
¿No consentirán las potencias navales en volver a discutir este problema y apoyar la acción que la Gran Bretaña y los Estados Unidos están dispuestos a emprender? Los argumentos que militan en favor de la abolición total del submarino pueden resumirse como sigue:

1. En el interés general de la humanidad.
  2. Porque el submarino es esencialmente un arma ofensiva.
  3. Para contribuir de modo eficaz al desarme y a la organización de la paz.
  4. Por el alivio financiero considerable que supondría para todos.
  5. Por las penosísimas condiciones de servicio y los grandes riesgos de la tripulación.
- ¡Que la sección naval de la Conferencia del Desarme vuelva a examinar este problema desde la base! No logramos persuadir a las potencias en 1930. ¡Ojalá 1932 nos sea más propicio, y se llegue a una decisión tan justificada por todos conceptos.

A. V. ALEXANDER.

Ex primer lord del Almirantazgo.

## LLUVIA DE "MISSES"



—¿No pensarás salir esta noche?  
—Esta noche la dedico a mis...  
—¿Eh?  
—...a mis asuntos.



## INFORMACION GENERAL

# Don Me'quiades Alvarez se posesiona del Decanato del Colegio de Abogados

(POR TELEFONO) Madrid, 12.

## LA NUEVA JUNTA DEL COLEGIO DE ABOGADOS

MADRID.—Ayer al mediodía en el Colegio de Abogados de Madrid se celebró el acto de dar posesión a la nueva Junta de Gobierno. Don Luis Miller, decano por edad, en breves frases dijo que se felicitaba de haberse restablecido la paz en el seno del Colegio. Luego dió posesión al nuevo decano, don Melquiades Alvarez, y a los demás miembros de la Junta.

El señor Alvarez agradeció la elección para el decanato y afirmó que trabajará por restablecer totalmente la cordialidad necesaria entre todos los colegiados, inspirándose en la defensa de la clase profesional, procurando apartar las políticas y partidismos.

Dijo que sus mayores satisfacciones han sido su elección para los decanatos de los Colegios de Abogados de Oviedo y de Madrid.

Después, la nueva Junta celebró su primera reunión para examinar las elecciones dudosas de algunos diputados de la Junta. Se anuló la de don Manuel Tercero y las demás se dieron por válidas.

La nueva Junta se propone realizar gestiones para lograr la intervención de los abogados en los Comités paritarios, en los tribunales de menores, etc., etc.

### LAS JUVENTUDES SOCIALISTAS

MADRID.—En la Casa del Pueblo se inauguró ayer el IV Congreso de la Federación de Juventudes Socialistas.

El señor Vidarte dijo que los socialistas deben procurar por todos los medios que esta República burguesa española, que aún no tiene una orientación definida, tenga el mayor contenido socialista posible.

Después se eligió la Mesa de discusión. Por la tarde fueron examinadas las credenciales.

Asistieron unos 200 delegados.

### EL SUCESO DE LA CALLE DE SANTA CLARA

MADRID.—La Policía sigue trabajando para poner en claro el suceso de la calle de Santa Clara.

En la cárcel están incomunicados los hermanos Anastasio y Daniel Rodríguez, a los que se supone complicados en el atraco.

Parece ser que la Policía tiene una pista para descubrir a los autores del atraco.

### UNA VISITA A MACIÀ

BARCELONA.—El señor Macià recibió ayer la visita de tres supervivientes de la primera República española que le entregaron una copa, una pluma y una bandera que pertenecieron al Ayuntamiento de Barcelona del año 1873.

También le entregaron una pistola que usó el capitán Estivil.

### UN ABORDAJE

BARCELONA.—En el antepuerto el vapor "Canalejas" abordó al bergantín italiano "Vinicio". El "Canalejas" se dirigía a Cartagena con carga y pasajeros.

El siniestro fué inevitable y las dos embarcaciones resultaron averiadas. No hubo que lamentar desgracias personales.

### DOS CADAVERES

BARCELONA.—En la pensión meuble de la calle de Fernandina aparecieron muertos en una habitación un hombre y una mujer que no pudieron ser identificados. La habían alquilado el día anterior. Los dos cadáveres presentaban heridas de arma de fuego en la cabeza, creyéndose que se trata de un doble suicidio.

Posteriormente se supo que el hombre se llamaba José Navarro Richard.

### A VALENCIA

ALICANTE.—Ayer marcharon a Valencia diez oficiales del Cuerpo de Prisiones para reforzar la plantilla de la Cárcel donde el miércoles se amotinaron los presos.

### UNA BATALLA CAMPAL

MADRID.—En una casa de Vallecas y en el domicilio de Juan Gea se reunieron los conocidos maleantes Julio Alonso, Nemesio Alonso y sus esposas respectivas Martina Alonso González y Luisa Vázquez.

Sin que se conozcan las causas surgió una

violenta disputa que degeneró en verdadera batalla, esgrimiendo los contendientes armas blancas y palos.

Julio resultó con siete puñaladas, siendo su estado muy grave. Su esposa Martina resultó muerta de una puñalada en el costado izquierdo. Nemesio niega que él haya sido el agresor.

Ha sido detenido el dueño de la casa Juan Gea.

### IZQUIERDISTAS Y DERECHISTAS

ZAMORA.—En un pueblo próximo a la capital el alcalde y el teniente de alcalde pretendieron entrar sin invitación en un baile organizado por elementos derechistas. Se produjo gran revuelo entre los concurrentes y hubo algunas bofetadas, teniendo que intervenir la Guardia civil.

Dos jóvenes obreros se presentaron en un baile organizado por elementos izquierdistas y dijeron que en el baile de los derechistas estaban apaleando al alcalde y al teniente de alcalde. Los jóvenes izquierdistas acudieron rápidamente al otro baile, originándose una gran confusión por lo que la Guardia civil tuvo que intervenir nuevamente, practicando algunas detenciones.



D. VICENTE PINIES  
decano saliente del Colegio de Abogados de Madrid, que no llegó a tomar posesión de su cargo por dimisión colectiva de la Junta.



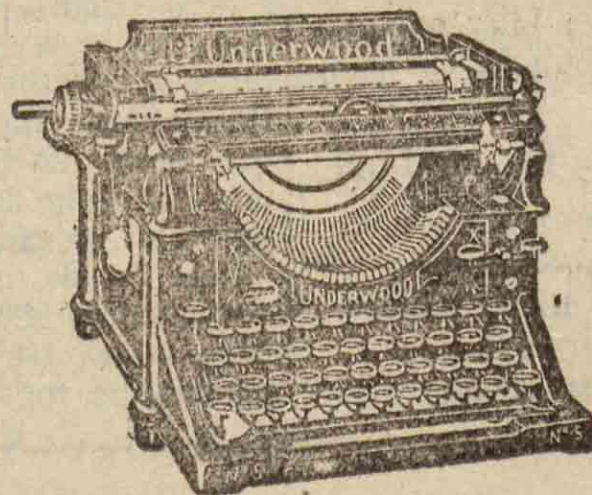
D. MELQUIADES ALVAREZ  
que ayer tomó posesión del decanato del Colegio de Abogados de Madrid.

## Colonia salmantina

Para el próximo domingo preparan los salmantinos dos interesantes festivales que serán digno final de los varios organizados con motivo de las fiestas de Carnaval. De cinco a nueve de la tarde se celebrará una fiesta dedicada exclusivamente a la grey infantil, además de las piezas bailables que ejecutará la gramola, hay preparados varios juegos propios de niños, que sin duda causarán gran regocijo entre éstos. Para los que acudan disfrazados hay premios de gran valor y para todos, absolutamente todos los que asistan muchos regalos y golosinas, donados por socios entusiastas.

De diez de la noche a una de la madrugada, gran Piñata, amenizada por una renombrada orquesta. Serán obsequiadas todas las señoritas y además se sortearán cuatro valiosos objetos. Se romperá la tradicional piñata, en la cual a más de otras sorpresas, habrá bombones, monedas y billetes. La Comisión organizadora advierte a los señores socios que solamente ellos y sus familias tendrán acceso al local y en todo momento atenderán las indicaciones de los vocales de turno.

Talleres de imprenta, encuadernación y fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA  
Rapidez y esmero en los trabajos



# Underwood

Guillermo Tróniger - S. A.

SUCURSAL: CALLE OQUENDO, 14.

## Importante incendio en un "chalet"

A las once y media de la noche, cuando mayor era la animación en el Centro Republicano, se recibió un aviso telefónico requiriendo la presencia del conductor de la bomba automovil y afiliado al Centro, Zenón Bandrés.

Como el aviso era algo sospechoso de que se tratara de una broma, porque se decía que el lugar del fuego era el convento Santa Clara, de monjas de clausura, en los primeros momentos no se dió entero crédito a la noticia. Como quiera que don Luis Sesé llamó a la Papelera Esperanza, pidiendo la autobomba de los industriales para sofocar un incendio producido no en el convento Santa Clara, sino en un "chalet" de la calle de Santa Clara, en el que habita el odontólogo don Jesús Santos Irazusta, se requirió al conductor de dicha autobomba y también afiliado, Andrés Lequifena, y ambos conductores se dirigieron con los servicios de incendio al lugar del siniestro.

En el lugar del suceso se personaron los concejales republicanos señores Labadía, Garbizu y Aguirre, así como el alcalde, señor Clauriz, y los titulares señores Iñurrategui y Labayen y el jefe de Policía, señor Vallejo.

La "villa" siniestrada forma parte de un grupo de "chalets", cuyo centro ocupa; se llama "Villa María", y está situada entre las "villas" "Pepita" y "Jesusa".

Mientras llegaban los bomberos, el arquitecto municipal y jefe del Cuerpo, señor Elizaguirre, se dedicó a estudiar las causas del siniestro, con el fin de localizarlo en secunda. En efecto, a poco de funcionar la autobomba municipal fué reducido el fuego, limitándose la cantidad de agua de las bombas, para que no padeciera más el mobiliario del señor Irazusta, que no está asegurado, y cuyos perjuicios se calculan en unas 40.000 pesetas.

El incendio no avisa. Lo asegurará sus muebles por muy poco dinero el agente de la Compañía "La Adriática", Pedro Arraiza.

El fuego fué rápidamente extinguido—si bien causó los daños que decimos—gracias al celo y competencia del Cuerpo de Bomberos, que, por cierto, no recibe del Ayuntamiento la atención que merece.

Custodiando el edificio siniestrado, que está asegurado, quedaron unas parejas de la Guardia civil.—ARRAIZA.

## En Sud Africa —también,



pronto alivio para los resfriados de dos modos a la vez

"El resfriado que tenía Cecilia desapareció en seguida que le frotamos el pecho y el cuello con Vaporub, poniéndole un poco dentro de la nariz," escribe la Sra. F. E. Fitzmaurice. "Yo lo recomiendo a todo el que busque alivio verdaderamente rápido para los resfriados."

En 61 Países, millones de padres de familia aprecian en todo su valor este remedio externo porque corta los resfriados de los niños rápidamente sin trastornarles los delicados estómagos.

Frotado solamente en el pecho y en el cuello a la hora de acostarse, Vaporub obra a través de la piel como una cataplasma y, al mismo tiempo, desprende vapores medicinales que el paciente inhala directamente a las vías respiratorias inflamadas.

La mayoría de los resfriados—ya sean de adultos o de niños—ceden en una noche a este doble ataque.

VICKS VAPORUB

EN 61 PAISES

# Fuera canas.

Sin teñir as sin arrancar as

Brillantina



India

(sin grasas) Gran invento

Unico artículo que SIN TEÑIR hace desaparecer las canas, devolviéndolo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiv. las canas. Inofensivo, garantizado. Premiado en la Exposición de Higiene Exijase en la etiqueta la figura de la India. MARCA REGISTRADA Precio en España: 5 pesetas frasco. En perfumerías y droguerías. Por mayor, MANUEL CASTILLO, sucesor de J. BARREIRA CALLE MUÑOZ TORCERO 6 MADRID y principales almacenes.



RELOJERIA LA HORA

Relojes suizos y taller perfecto de reparaciones

Miracruz, 28 Teléf. 14 867 Frente a la iglesia de San Ignacio



## La vida en Vizcaya

## Los comunistas detenidos proclaman su incuestionabilidad y sus familiares piden su liberación

POR TELEFONO

Bilbao, 11.

## LOS COMUNISTAS DETENIDOS

El gobernador civil dijo a los periodistas que le había visitado una Comisión de parientes de la mayoría de los detenidos por disposición gubernativa para preguntarle si eran ciertos los rumores de que muchos de esos detenidos iban a ser confinados y para solicitar que los pusiesen en libertad.

Respondió a la citada Comisión que no tenía la menor noticia relativa al supuesto confinamiento y que respecto a la libertad de los detenidos no podía decretarla porque se encontraban a disposición del ministro de la Gobernación.

Una Comisión de mujeres familiares de los comunistas que se encuentran detenidos en la Cárcel de Larrinaga por disposición gubernativa visitó hoy las redacciones de los diarios locales para solicitar ayuda de éstos a fin de que no se confirmen los rumores de posibles confinamientos de muchos de esos detenidos, puesto que a ninguno de ellos se les ocuparon armas ni documentos comprometedores de ninguna clase.

Los comunistas detenidos han enviado una carta a los diarios exponiendo que hace mucho tiempo que se encuentran en la Cárcel de Larrinaga y afirmando que no han cometido delito alguno, pues no pueden considerar como delito el profesar una idea política.

## LAS MANIOBRAS DE LOS EXTREMISTAS

Dijo el gobernador civil a los periodistas, ante preguntas de éstos, que había adoptado las medidas oportunas para hacer fracasar el paro que intentaban declarar, o que puedan intentar declarar, en Bilbao los elementos extremistas. Añadió que dicho intento constituiría también un fracaso por parte de los obreros porque la mayoría de éstos se dan ya perfecta cuenta de la esterilidad de los movimientos de huelga revolucionaria.

## RUMOR DESMENTIDO

Los periodistas hicieron saber al gobernador civil que se rumoreaba con insistencia que la entrevista que éste había celebrado con los diputados a Cortes señores Aguirre y Eguileor había sido muy importante.

El señor Calviño contestó que la citada entrevista había carecido del interés que se le quería atribuir y que en ella se habían tratado preferentemente cuestiones que afectan a diversos pueblos de la provincia.

## LOS PESCADORES DE BERMEO

La Guardia civil de Bermeo comunicó al gobernador civil que habían surgido de nuevo diferencias entre los pescadores de aquel puerto y que por ello no habían salido hoy a la mar.

## LA HUELGA DE LA BABCOCK WILCOX

Continúan en huelga los obreros de la Babcock Wilcox y como insisten en que se cunden el paro los empleados técnicos y los de oficinas realizaron hoy bastantes coacciones. En la estación de Portugalete un grupo agredió a un empleado de las oficinas de la Babcock y en Sestao otro grupo agredió al encargado de los comedores que tienen establecido los empleados de la citada sociedad y a otro empleado de las oficinas.

En vista de estas agresiones se han dado órdenes para que se redoble la vigilancia y se impidan enérgicamente las coacciones.

## LA LOTERIA NACIONAL

El billete agraciado con el primer premio en el sorteo de la Lotería Nacional celebrado hoy fué vendido en la Administración de la plaza del mercado de la Rivera y el encargado de la citada Administración no recuerda quiénes sean los compradores de los décimos.

## LA NIEVE

Durante la madrugada cayó sobre Bilbao una copiosa nevada y durante la mañana continuó nevando pero con poca intensidad.

## La cuestión religiosa en Méjico

MEJICO 11.—El diario "La Prensa" dice que el gobernador del Estado de Sonora, señor Calles, ha ordenado la suspensión de los oficios religiosos hasta que el clero del citado Estado acepte la ley que reduce el número de sacerdotes a dieciséis.

El clero pretende que este número de sacerdotes sea elevado a dieciocho. (United Press.)

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Especialidad en Catálogos, folletos y revistas. Solicite presupuestos sin compromiso.

## El conflicto chino-japonés

## Se ha concertado una tregua en Shanghai que servirá para que la lucha se reanude con mayor violencia

## Chinos y japoneses envían refuerzos

SHANGHAI, 11.—Ha sido acordada una tregua en las hostilidades entre chinos y japoneses, que durará desde las ocho de la mañana de hoy, jueves, hasta el mediodía de mañana. Esta tregua se refiere exclusivamente al sector del barrio de Chapel y ha sido concertada a fin de que puedan abandonar los elementos civiles no combatientes. (United Press.)

SHANGHAI, 11.—Se tiene la seguridad de que la tregua en las hostilidades será aprovechada tanto por los chinos como por los japoneses para reforzar sus tropas y provisiones y reanudar la batalla con mucha más violencia que hasta la fecha.

Los chinos envían refuerzos desde Nankin, Sing Kian, Han Chu y Se Chu, y por su parte los japoneses no cesan en el desembarco de tropas en las orillas del río Yang Tse para realizar un asalto definitivo contra la fortaleza de Wu Sung y contra el barrio de Chapel. (United Press.)

TOKIO, 11.—Comunican de Karbin que parte de las tropas japonesas de ocupación en Mandchuria serán enviadas a Shanghai y que el resto de ellas continuará en territorio mandchuriano. (United Press.)

NANKIN, 11.—Han recibido orden de marchar a Shanghai para reforzar a las tropas chinas que defienden el barrio de Chapel, las divisiones números 87 y 88 del ejército número 19, de guarnición en la región de Nankin. Parte de estas tropas reforzará el frente del fuerte de Wu Sung. (United Press.)

SHANGHAI, 11.—Un aviador japonés que intentaba desalojar a las tropas chinas de sus posiciones en Chapel dejó caer una bomba, por equivocación, sobre la fábrica de tejidos

china situada en las cercanías del puente de Machan, en el límite de la concesión internacional. El proyectil hizo que resultasen muertos un obrero y tres obreras chinas y heridas 16 operarias chinas.

En la citada fábrica se encontraban 18 americanos de guerra norteamericanos, que resultaron ilesos.

El almirante japonés Namura dió excusas por lo ocurrido al almirante de la escuadra norteamericana, Taylor, asegurándole que no se repetiría el incidente. Esta declaración del almirante japonés se interpreta en el sentido de que los aviones japoneses no volarán sobre el terreno de la zona internacional. Las autoridades navales de los Estados Unidos aceptaron de buen grado la explicación del almirante nipón. (United Press.)

SHANGHAI, 11.—Los chinos han destruido el faro de Wu Sung para con ello dificultar las maniobras de los buques de guerra japoneses; pero la medida dificulta igualmente la navegación comercial por el río Yang Tse.

SHANGHAI, 11.—Las autoridades de la zona internacional han hecho saber a los chinos que si éstos continúan lanzando proyectiles contra la indicada zona se verán precisadas a disponer que los cañones de las fuerzas británicas, francesas, italiana y norteamericana bombardeen a las baterías chinas.

TOKIO, 11.—Dos divisiones japonesas se encuentran actualmente en camino hacia Shanghai, y cuando lleguen el número de soldados japoneses en dicha región será de 30.000.

SHANGHAI, 11.—El almirante japonés Namura ha manifestado que dentro de muy pocos días las tropas chinas serán rechazadas por los japoneses hasta una distancia de treinta kilómetros de la ciudad.



## Santaral

Viernes, 12 de febrero.—Santos Damián Modesto, Julián, Amnio, Eulalia, Melocio, Antonio y Gaudencio.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7:13, pasa por el meridiano a las 12:29 y se pone a las 17:45.

La luna sale a las 9:42, pasa por el meridiano a las 16:37 y se pone a las 23:44.

Efemerides.—12 de febrero del año 1445.—Destronamiento de Huang Tsu, en China.

## Viajes

Pasó con dirección a París don Enrique Calderón.

—Vino de Biarritz don Fernando Soriano

—Marcharon a Pamplona don Antonio Insausti y don Federico Garmendia.

Doctor CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído  
HERNANI, 9. segundo.

## Letras de luto

Ayer, a las nueve de la mañana se celebraron en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnes funerales por el eterno descanso de doña Victoria Puente Díaz.

—Ayer, a las nueve menos cuarto de la mañana, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de don Juan Olaciregui Gorostidi, cuyo cadáver fué conducido al Cementerio de Polloe el miércoles, a las cuatro de la tarde.

Reiteramos a sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Ayer falleció en Irún doña Josefa Otazgui Aramburu, viuda de Recondo, a cuyos deudos testimoniamos nuestro sincero pésame.

Hoy, a las doce y media de la mañana será conducido al Cementerio el cadáver.

Los funerales por su eterno descanso se celebrarán a las nueve y media de la mañana.

## La bestia humana

## En un pueblecito francés, un energúmeno dá muerte a su madre, a su esposa, a dos hijos y a otros dos familiares

PARIS, 11.—En el pequeño pueblo de Morlaix se ha desarrollado un espantoso drama que ha producido consternación no sólo en el vecindario, sino en toda la región, por el número de las víctimas y por la ferocidad del asesino, que ha resultado ser próximo pariente de todas.

En una casa de campo llamada de Serres vivía una familia compuesta por la viuda Gauffart, de 77 años; su hija, viuda Delafait, de 52 años; Pedro Delafait, hijo de la anterior, de 30 años; Dionisia Planes, esposa de Pedro; Luciana Delafait, de ocho años, y Juan Delafait, de cuatro meses, hijos de Pedro; y un tío de Pedro Delafait, apellidado Medolle, de 66 años. Era una modesta familia de cultivadores que vivía del producto de sus trabajos y de la viudedad que cobraba la viuda Delafait.

El martes por la mañana un vecino de Morlaix que pasaba frente a la citada granja vió que ésta presentaba cerradas las ventanas y la puerta, como desusada, y oyó que un caballo que estaba en la cuadra relinchaba como siendo el pienso acostumbrado. Avisó de lo que ocurría a un pariente de la familia Delafait, que vive en el pueblo, y éste fué a ver lo que ocurría en la casa. Para penetrar en ella tuvo que forzar la puerta y una vez dentro se presentó a su vista un cuadro realmente aterrador. Todos los habitantes de la casa, a excepción de Pedro Delafait, que faltaba de ella, estaban muertos y presentaban terribles heridas.

Medolle tenía varios machazos en la cabeza y un balazo en la espalda; Dionisia Planes tenía la cabeza destrozada a machazos y una mordaza; la viuda Gauffart tenía una tremenda cuchillada en la espalda y la cabeza deshecha a culatazos de escopeta; la viuda Delafait y la niña Luciana estaban muertas por descargas de escopeta; y el niño Juan estaba degollado.

Lo más terrible del caso es que todas estas muertes han sido hechas por Pedro Delafait, que ha sido detenido por los gendarmes y que cínicamente y sin manifestar el menor remordimiento ha relatado minuciosamente cómo asesinó a su abuela, tío, madre, esposa y dos hijos. Añadió que si hubiese encontrado más personas en la casa las hubiese también matado, porque se hallaba poseído de una especie de furor homicida.

Interrogado acerca de los móviles que le impulsaron a realizar tal carnicería, respondió tranquilamente que era el odio que sentía por todos sus parientes.

## Siguen los robos

El dueño del establecimiento de comestibles de la calle Leazpi, número 4 (Sucesores de Delbós), ha recibido un anónimo en el que se le dice que hace unos días le han sido sustraídas tres o cuatro botellas de licor. Ayer se hizo un recuento, y se notó la falta de unas ocho botellas de diferentes marcas, valoradas en unas cien pesetas.

Como este robo repetido y con aviso—gracias al cual se ha descubierto—tiene algo de película, ha sido puesto en conocimiento del comisario de Policía.

—En una sidrería de la calle San Francisco, letra A, se ha cometido otro robo. El ladrón penetró por el domicilio del industrial, rompió una ventana y se introdujo en la sidrería, llevándose dos huchas de la Caja de Ahorros, con unas cincuenta pesetas y varios objetos.

## El enfermo del Estómago es una verdadera víctima

Tiene apetito y le sabe bien la comida, pero a las pocas horas nota dolor de estómago, ardor, o simplemente una sensación de molestia que le impide dedicarse a sus ocupaciones diarias. Quiere y necesita trabajar, y no puede. Cada día nota que pierde fuerzas; llega a perder el buen humor y rehuye el trato de gentes. ¡Vivir siempre así suspira... Pero es porque ignora que existe el



ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

medicamento de fama universal, único para curar en poco tiempo las afecciones del estómago e intestinos

Venta en farmacias

Precio 5,75 ptes. Incluido timbre.





## La minoría radical celebra el 11 de febrero

## El Sr. Lerroux pronunció anoche un interesante discurso ante los parlamentarios radicales

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

Anoche, en el Hotel Florida, se celebró el banquete con que la minoría parlamentaria radical obsequiaba al señor Lerroux con motivo de la fiesta del 11 de febrero. Asistieron casi todos los diputados de la minoría y otras personalidades del Partido.

Con el señor Lerroux presidieron los señores Martínez Barrios, Guerra del Río, Abad Conde y otros. Se recibieron muchas adhesiones, entre ellas las de los radicales guipuzcoanos.

Al final, el señor Lerroux hizo uso de la palabra y refirió algunas anécdotas de la República del 73. Recordó que los radicales pueden apuntarse el triunfo de que casi todos los actos que se han celebrado el 11 de febrero sean debidos a su iniciativa, pues sin los radicales ya casi nadie se hubiera acordado de tan señalada y gloriosa fecha.

Yo—dijo—represento a los republicanos históricos, pues aun cuando hay republicanos tan antiguos como yo, no han actuado con la continuidad que yo.

Al oír esta mañana los 21 cañonazos con que oficialmente se saludaba a día tan señalado como el de hoy, tuve el orgullo de sentirme un poco padre de esta República, aunque soy hijo de aquella otra, sólo por haber sido testigo presencial.

Es, pues, para mí muy grato dedicar un recuerdo a los hombres que actuaron en aquella República y que aún viven, y de los cuales parecen haberse olvidado los gobernantes actuales a pesar de que aquellos hombres son los progenitores de ésta.

La primera vez que yo actué como revolucionario fué el año 83, en ocasión en que fui a llevar a Alcalá de Henares unos papeles cuyo contenido ignoraba.

Yo quiero solicitar de la minoría parlamentaria radical la presentación en el Parlamento de una proposición encaminada a mejorar la difícil situación en que se encuentran las familias de algunos de aquellos revolucionarios. Es una proposición que me parece simpática y justa. Y debemos procurar que tenga realidad ahora, para no darnos la satisfacción de llevarla a la práctica cuando nosotros gobernemos. Si la República se olvida de proporcionar el pan necesario para su sustento a las familias de esos hombres, se correrá el grave riesgo de que llegado el momento no encuentre otros que quieran arrostrar el sacrificio por temor a que si llega la ocasión se queden sin lo necesario para su subsistencia. Si ese proyecto llega a ser una realidad celebraremos una fiesta, reuniéndoles en Madrid para hacerles entrega de la pensión que el Parlamento les señale.

No me pidáis que os haga un anticipo de lo que he de decir en el discurso que habré de pronunciar el próximo día 21. Todos los periodistas que van a mi casa me arrancan algún trozo de lo que aquí ha de ser y por ello, el público no se sorprenderá de lo que diga; pero, cuando menos, tendrá la novedad de la forma.

Los radicales no cerramos ni cerraremos el camino a los hombres republicanos que son aptos para gobernar. Lo que no queremos es que los radicales al llegar al Poder tengan pluralidad de cargos.

Yo lamento la expectación que ha producido mi discurso, pues temo defraudarlo.

No queremos gobernar con exclusividad. Colaborarán con nosotros los que valgan y quieran prestarnos su apoyo, pues para los cargos técnicos se necesitan hombres capacitados y nosotros los buscaremos donde se encuentren. Lo que sí queremos es llevar la dirección del partido y yo soy o aceptaré la responsabilidad de gobernar con esa condición. No será el nuestro un Gobierno de concentración nacional, pero sí una representación de todos los valores políticos del país. Creo que nosotros podemos gobernar solos, pero no podemos prescindir de los jóvenes que deben actuar aconsejados por la experiencia de los veteranos. En la minoría radical hay elementos jóvenes que valen tanto como ellos no saben.

Hemos de censurar la intolerancia de los que sólo pueden gobernar en plan de intransigencia.

La República española, si sale bien lo que tengo en la cabeza y en el corazón, pasará mucho en la Sociedad de Naciones, tanto como no os podéis imaginar, pues allende el Océano hay países que esperan

de España una dirección política. Yo espero que el tacto internacional dará una sensación de seguridad y destreza. Y eso precisamente quiero yo que haga el partido radical que, de no ser así, habrá que ir pensando en la renunciación.

El partido radical tiene muchos y graves compromisos con la República y por ello invito a todos los radicales a seguir estrechamente unidos en el Parlamento, pues esa es la base de la fuerza del partido. Aunque en el actual Parlamento hay minorías más numerosas que la nuestra, no hay en cambio ninguna que tenga el valor y la eficacia de la radical.

Cuando al hablar digo yo quiero decir todos nosotros, todo el partido radical, pues sin éste, yo no sería más que un valor insignificante. El partido radical representa a España entera, sin olvidar a los hombres republicanos del 12 de abril a los que no debemos cerrar las puertas de la colaboración. En caso contrario, me obligarais a tener dos partidos radicales: uno ortodoxo y otro heterodoxo.

Y nada más. Levanto mi copa por la República del 73 que fué la progenitora de la actual, por el presidente de la República que representa al Estado y a la Patria, por el Parlamento que es la representación de la soberanía nacional y por el partido radical que es lo mejor del Parlamento, de la soberanía y del país.

El señor Lerroux fué ovacionado.

## QUIENES CONCEDIERON SU CONFIANZA AL GOBIERNO

El ex ministro señor Martínez Barrios facilitó la siguiente nota:

«El resultado de la votación de la proposición incidental que presentó el grupo de la extrema izquierda de la Cámara, justifica el apasionamiento con que fué hecha. La confianza al Gobierno la votaron 159 diputados, o sea la tercera parte de la Cámara aproximadamente. He aquí la clasificación política de esos 159 votos:

Socialistas, 75; radicales socialistas, 22; Federación Republicana Gallega, 4; Acción Republicana, 13; radicales, 27; mauristas, 7; grupo al Servicio de la República, 6; independientes, 5; catalanistas, 2. Es decir que de los grupos representados en el Gobierno, sólo votaron la confianza 114. Los 45 restantes corresponden a los ministeriales honorarios y especialmente de la minoría radical que dió 27.

## HOTEL CARLTON

BILBAO

Todas las habitaciones con baño y teléfono. Pensión completa: 20 pesetas.

La clasificación de los 14 votos en contra es la siguiente:

Ocho de la extrema izquierda; dos federales; uno de la Federación Republicana Gallega; uno independiente; un catalanista y dos radicales socialistas. Hubo, pues, algunos votos contrarios a la confianza en el Gobierno en el seno de los grupos en él representados, pero no de las minorías radical, progresista, maurista y grupo al Servicio de la República que votaron en favor o se ausentaron, en escaso número, del salón.

## "La Voz" en Pasajes

## LOS BAILES DE CARNAVAL

El domingo y martes, que han tenido lugar los bailes anunciados, han sido bastante animados, sobre todo en el Centro Republicano, que no cogía ni un alfiler más, debido a que tuvo un éxito rebosante de público.

Muy bien adornado el salón, y con la orquesta formada por muy buenos elementos, no ha habido que protestar por nada; todo ello "au grand complet".

El público, que llenó también el salón del Siglo XX, tampoco pudo protestar, porque la música y el salón inclusive lucieron grandemente.

Donde menos público hubo fué en el Cine Moderno, y se comprende, que tres bailes en un pueblo como Pasajes es algo exagerado.

Ahora nos queda el domingo de Piñata, que también dará su contingente. Así que esperamos cómo se nos porta.

## FALLECIMIENTO

En Pasajes de San Juan falleció don Ramón Sanz, empleado de la Casa Yurrita, de ésta.

A todos los actos fúnebres acudió numeroso público, pues era muy conocido y apreciado por todos los que han simpatizado en vida.

Nuestro más sentido pésame a todos sus familiares.

## REESTABLECIDA

Después de haber sufrido una operación quirúrgica, regresó a su domicilio la joven Eugenia Vega, desde Barcelona, quedando en estado satisfactorio, de lo que nos alegramos de todas veras.—C.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 9. 1.º — Teléfono 1-29-29

## Crónica alavesa

## Se acuerda la construcción de un sanatorio antituberculoso, para el cual se solicitará una subvención del Estado

(POR TELEFONO)

Vitoria, 11.

## LA LIGA ANTICANCEROSA

En reunión celebrada por la Junta de la Liga Anticancerosa, se acordó en principio la creación de un sanatorio, y que, aprovechando el viaje que han de realizar a Madrid representantes del Ayuntamiento y Diputación, se agregue este asunto a los que han de ser tratados en la capital de la República, para que se gestione la subvención del 40 por 100 del costo de la obra que concede el Estado para estas edificaciones.

## EL 11 DE FEBRERO

La festividad del día se celebró en Vitoria por los republicanos, con diversas reuniones y una tertulia amigable por la noche en el Centro Republicano, donde se sirvió un café de honor.

Por la mañana hubo disparos de cohetes, a mediodía dió un concierto la Banda en la Plaza de la República y en todos los Centros oficiales, Bancos y otras dependencias ondeó la bandera nacional.

En los Centros oficiales se guardó fiesta completa, por lo que la carencia de noticias fué absoluta.

## A BENEFICIO DEL ALAVES

Las colonias alavesas de San Sebastián y Bilbao, por iniciativa propia se proponen participar en una función a beneficio del Deportivo Alavés, con la colaboración de otros valiosos elementos de Vitoria. Esta función se celebrará el domingo.

## PARTIDOS BENEFICOS

En el frontón Vitoriano se celebraron los anunciados partidos a beneficio de los obreros parados, organizados por el gobernador civil. La entrada fué un éxito.

En primer lugar jugaron Cortabitarte y Ubilla I contra Mondragonés y Sustarra. Los primeros resultaron derrotados por trece tantos.

En segundo lugar se jugó un partido de revancha, entre los hermanos Echaniz contra Olascoaga y Aramburu. Ganaron estos por cinco tantos.

## EL MERCADO

Se celebró el mercado semanal con bastante desanimación, debido al frío crudísimo, que ha hecho reaparecer la nieve.

En los mercados hubo abundancia de géneros. Los huevos se vendieron a 2'60 y 2'75 la docena; los pollos a 8 y 12 pesetas el par; merluza, a 4'50 y 5'50 el kilo; los salmónes a 5; las angulas a 8 y 9; las sardinas a 1'40 y las patatas a 36 céntimos kilo las de buena calidad y las inferiores a 26 céntimos.

## Los toros en Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

Ayer tarde, con tiempo lluvioso y desapacible, se celebró un festival taurino a beneficio de la Asociación de Matadores de Toros y Novillos. A pesar del mal tiempo, acudió mucho público.

Presidieron las señoritas "Aviación", "Madrid" y "Voz".

Se lidiaron seis becerros de Saez y Albarrada, que fueron malos y muy insignificantes. Por ello no pudieron lucirse Fortuna, Félix Rodríguez, Enrique Torres, Manolo y Pepe Bienvenida y Laserna.

El público se aburría mucho.

El domingo se inaugurará formalmente la temporada con una buena novillada.

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 — Teléfono 1-18-00

## La señora DOÑA JOSEFA OTAEGUI ARAMBURU

(VIUDA DE RECONDO)

Falleció en el día de ayer, en Irún, a los 75 años de edad

Después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su hijo, don Leandro Recondo; hijo político, don Jesús Ayestarán; demás parientes y afectos,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos se sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, VIERNES, a las DOCE Y MEDIA de la mañana, desde el HOSPITAL de dicha ciudad al Cementerio de la misma, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el mismo día, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de la misma, por cuyo especial favor les quedarán sumamente agradecidos.

Domicilio: IGLESIA, 5.

No se reparten esquelas.

## NORTHERN

Assurance Company Limited de Londres

Incendios, Accidentes -- Responsabilidad -- Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12

Teléfono 13-194

## Almorranas-Fisuras-Varices

Operación radical sin operación. Prostatitis - Hiperplasia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Clínica: Florida 17 - VITORIA. (Ange) de Garzábal (médico)

CALDO MAGGI



ECONOMIZA



## EL 11 DE FEBRERO

# Con general entusiasmo se celebró ayer en toda España la conmemoración de la primera República española

En San Sebastián y en otras muchas poblaciones de Guipúzcoa tuvieron lugar diversos actos, cuyas características fueron la brillantez y la cordura

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

Ayer con motivo de conmemorarse la fecha del 11 de febrero de 1873, en que fué proclamada la primera República española, en Madrid se celebraron diversos actos organizados por los elementos republicanos.

Por la mañana en la Casa de la República se celebró una velada conmemorativa, que estuvo muy concurrida, y en la que hicieron uso de la palabra varios oradores.

En el Cine Europa se celebró otro acto, en el que hablaron varios significados republicanos. También habló el cónsul de la Argentina que se dirigió especialmente a los niños españoles, encareciéndoles la importancia de la fecha que se conmemoraba.

En el Hotel Florida se celebró un banquete organizado por la Junta Municipal y la Juventud del Partido Radical de Madrid. Asistieron más de 250 comensales. Presidieron los señores Abad Conde, Guerra del Río, Gutiérrez Gamero, Torres Campañá, Salazar Alonso y otros.

Durante la comida se habló de la proclamación y caída de la primera República, del advenimiento de la segunda y de temas de actualidad.

Al final, don Elías Amaro, por la Juventud Radical, habló brevemente para explicar la significación y alcance del acto.

Después habló el diputado por Huelva, señor Rey Mora, que recordó la fecha del 11 de febrero de 1873, diciendo que entonces por vez primera el espíritu romántico de los viejos republicanos consiguió derrocar la Monarquía española. Expresó su confianza en que la democracia radical está próxima a gobernar.

El señor Salazar Alonso dijo que el acto que se celebraba era la mejor prueba de la unión de los radicales, y se lamentó de que no se haya celebrado en Barcelona el acto en el que debía haber hablado el señor Lerroux por primera vez después de la proclamación de la República. Afirmó que el hombre de España es don Alejandro Lerroux.

Luego hablaron otros oradores, que expresaron su confianza en los desienos del Partido Radical y en su ilustre jefe.

Finalmente, habló el señor Gutiérrez Gamero, quien con gran emoción recordó que ayer hace 59 años que él votó en las Cortes por la República, y expuso el deseo de que el espíritu de aquellas Cortes, en las que él tuvo un puesto, se transmita a la juventud radical, en la que está el porvenir de España. Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

En un restaurant céntrico se reunieron en fraternal banquete para celebrar la fecha del 11 de febrero, unos 300 jefes y oficiales del Ejército y la Marina.

El teniente coronel del regimiento de carros de asalto, señor Olmos, dijo que el acto que se celebraba era un homenaje a la soberanía nacional, y vitoreó a la República y a España.

El capitán señor Astillero, en nombre de los oficiales, propuso se enviara un mensaje de adhesión al jefe del Gobierno.

El general de la marina de guerra señor Delgado dió las gracias a todos los presentes por haber asistido al acto, y dijo que éste tenía una significación de verdadero patriotismo.

—De todas las poblaciones de España se reciben despachos dando cuenta de que en todos los Centros republicanos, radicales especialmente, se celebraron diversos actos para conmemorar la fecha del 11 de febrero con ocasión del 59 aniversario de la proclamación de la primera República española.

## En San Sebastián

La Fiesta de la República se celebró ayer por los elementos republicanos con varios actos, tanto en la ciudad como en la provincia. Por la mañana, aproximadamente a las ocho, las piezas de Artillería colocadas en el antiguo cuartel de Atocha hicieron las salvas de ordenanza.

A mediodía la Banda municipal dió un concierto en el quiosco del Boulevard.

En los centros oficiales, Bancos, centros docentes y otras dependencias del Estado se guardó fiesta completa. En todos estos edificios, consulados y algunas Sociedades ondeó la bandera nacional.

Aparte de la fiesta guardada en las oficinas públicas, la ciudad tuvo su aspecto normal, pues el comercio —hubo excepciones— abrió sus puertas como de ordinario. En al-

gunas salas de espectáculo se celebraron sesiones como en los días festivos.

El Partido Republicano Radical Socialista celebró por la noche un baile familiar en su domicilio social de la calle Aldamar.

### EL BANQUETE DE LOS RADICALES

En el Hotel Central se celebró a las nueve y media de la noche el banquete con que los elementos del Partido Republicano Radical donostiarra conmemoraban el aniversario de la Primera República Española.

El acto se vió concurridísimo, ocupando la mesa de honor los presidentes de los Comités local y provincial del Partido, señor Martínez Ubago y Zuazola, acompañados de distinguidas y bellas damas y de los miembros directivos de la organización.

Asistieron representantes de los afiliados radicales de Lezo, Pasajes, Alza y Rentería.

La cena—admirablemente servida—transcurrió en medio del mayor entusiasmo.

A los postres el señor Martínez Ubago pronunció unas palabras de cordialidad evocando el memorable acontecimiento que se conmemoraba y dedicando un recuerdo fervoroso a los grandes hombres que se llamaron Pi Margall, Figueras, Castelar y Salmerón.

El señor Santo Tomás dió lectura a un telegrama de nuestro diputado don Juan Usabiega, en el que en nombre del señor Lerroux y en el suyo propio dedicaba un efusivo saludo a los radicales donostiarra.

Después, y a instancia de los concurrentes, hablaron también los señores Blanca, Gómez Bringas, Carasa y Bruñó, que rememoraron episodios de antigua actuación republicana, destacando la participación que en ellos tuvo siempre el Partido Radical y exaltando la figura de su ilustre jefe.

Los radicales donostiarra exteriorizaron anoche su propósito de organizar una expedición a Madrid para asistir al gran acto público que el domingo 21 del corriente se celebrará en la Plaza de Toros Monumental, y en el que pronunciará su anunciado discurso don Alejandro Lerroux.

Se pretende realizar el viaje en autocar, y apenas lanzada la idea se verificaron numerosas inscripciones de afiliados.

De ultimar los detalles de la expedición quedaron encargados los señores Zuazola, Martínez Ubago y Santo Tomás.

### EL BANQUETE DEL PARTIDO FEDERAL

Con gran afluencia de comensales y extraordinaria animación tuvo lugar anoche en un céntrico establecimiento el banquete que en conmemoración de la Primera República Española celebró el Partido Federal de San Sebastián. Presidió el acto el delegado del Comité, don José Peña.

A los postres los señores Machimbarrena (don Juan) y Ovejero pronunciaron elocuentes brindis, haciendo fervientes votos por que esta segunda República aboque en el verdadero régimen democrático y liberal que siempre ha sido y sigue hoy más que nunca siendo el verdadero objetivo de los discípulos de Pi y Margall.

Las sabias doctrinas de aquel insigne patriota adquieren ahora, en pleno régimen republicano, la mayor pujanza vitalizadora, que fecundará el camino a seguir por esta segunda República, que ha de orientarse en dirección de aquellas para realizar una obra fecunda e imperecedera.

El acto terminó en un ambiente de verdadera confraternidad.

## En Eibar

El tiempo se declaró reaccionario y vino a desbaratar la esplendidez del día de la República. Desde primera hora de la mañana nevó sin cesar de una manera copiosa. En vista del mal tiempo, se suspendió el concierto anunciado. Por la tarde, aunque mejoró algo y cesó de nevar, no pudo celebrarse el baile en la plaza pública, por lo que el Ayuntamiento inició gestiones con los propietarios del Salón Rialto para organizar en él un baile mediante una entrada módica con destino al hospital. A pesar de los buenos deseos de la Empresa, que desde los primeros momentos ofreció toda suerte de facilidades, no pudo celebrarse el baile por hallarse el salón en reparaciones.

En el frontón se celebraron dos magníficos partidos de pelota, jugando en primer lugar Ubbilo I y Corlabarte, rojos, sacando del 3, contra Peru y Urcelay, azules.

De salida se ofreció el dinero por los azules en la proporción de veinte a once. Después de igualarse en el primer tanto, salieron por delante los rojos, que se pusieron en seis tantos por uno, ofreciéndose el dinero veinte a

once a su favor. Comenzaron a carburar los azules, que alcanzaron a sus contrincantes en el tanto 8, registrándose igualadas en los tantos 9 y 10. Salieron por delante Peru y Urcelay, seguidos muy de cerca por sus contrarios, que quedaron en el tanto 18.

El segundo partido sufrió una modificación por no haber comparecido ninguno de los jugadores anunciados. En vista de ello se organizó un partido a base de Olascoaga y Murua II, rojos, contra Echave V y Chiribolla, azules. Se registraron igualadas en los tantos 4 y 11, adelantándose los azules con cuatro tantos de ventaja, dándose el dinero a su favor en proporción de veinte a doce. Se igualaron en el dieciocho, ganando el partido Olascoaga y su compañero, que dejaron a sus adversarios en el cuadro 19.

Después del partido apenas se vió gente en la calle, debido a lo desapacible del tiempo.

En el Centro Republicano se celebró una fiesta fraternal. Se reunieron en un banquete 59 afiliados. Terminado el banquete se celebró un animado baile.

## En Rentería

En el Centro Republicano de Rentería, con asistencia de numerosísimos correligionarios, se celebró la conmemoración de la primera República española.

Don Almiró Pérez Moratinos recogió los aplausos con que fué acogida su presencia, para ofrecerlos al soldado Policarpo Urruzola, herido y mutilado en Jaca, y después estableció diversas premisas políticas, exponiendo enunciados de variada índole y manifestando que hacía falta una República liberal, formada por el liberalismo de todos los ciudadanos. Pero un liberalismo nuevo, porque el liberalismo puritano de los republicanos románticos del '73 era "pecado". Hace falta un liberalismo que no sea intransigente y fratricida en la defensa del concepto, sino flexible y tolerante, pero tampoco de tolerancia inerte y suicida que permitiese el libre ataque del enemigo.

Señaló las causas por que a su juicio cayó la primera República y los remedios que debían aportar todos los republicanos para consolidar y hacer próspera la actual.

Censuró la actividad en que se han colocado las extremas izquierdas y derechas, que ha tomado un matiz faccioso, y dijo que frente a ese tacto de codos de los extremismos contra la República hay que formar un bloque compacto, llevado por el latido unánime de corazones hermanos y por la ayuda de las manos fraternas de todos los que sienten amor por la República. Exhortó a todos a que evitaran los fraccionamientos, para formar en Guipúzcoa un bloque liberal republicano que pudiera luchar con eficacia frente a la actividad jactanciosa del bloque reaccionario.

Terminó diciendo que el pasado habrá servido de enseñanza a todos, y que esperaba y confiaba en el porvenir brillante de esta segunda República, que nos lleva a pasos agigantados hacia la verdadera democracia y hacia la más amplia libertad.

El señor Moratinos fué interrumpido en varios períodos de su discurso y escuchó al final una gran ovación.

Después hubo baile hasta entrada la madrugada, terminando la fiesta con el Himno de Riego, escuchado con silencio emocionante y subrayado con aplausos y vivos.

## En Tolosa

Conmemorando la fecha del advenimiento de la primera República española, las oficinas municipales, el Juzgado de Instrucción y municipal y el resto de los centros oficiales, así como los Bancos, guardaron fiesta, dándose por igual concepto vacación en las escuelas nacionales y municipales, Academia de Música y Escuela de Artes y Oficios.

A las ocho de la noche, según costumbre tradicional—excepto en igual fecha del año último, que por estar clausurado el Centro Republicano se celebró la cena en el Hotel Erenaga—, los republicanos tolosanos se reunieron en el domicilio social en fraternal banquete, cuando la Banda municipal ejecutaba baillables hasta las once.

No estaba la noche como para bailar al aire libre, porque el descenso de la temperatura invitaba más a cobijarse bajo las sábanas que a permanecer en la plaza de la Justicia, punto donde está domiciliado el Centro Republicano: sin embargo, como para la juventud, bien entrenada de los días transeúridos y... de las conquistas conseguidas, no hacía impresión el frío siberiano, bailó y se divirtió como en pleno mayo, porque saben que el 17 del mes

citado la Banda municipal ejecutaba baillables que no volverá a ejecutar por la noche en igual fecha.

La cena servida por la cocina del veterano correligionario y propietario del popular Café Andía, don Gregorio Irastorza, fué una más de las que acreditan su bien cimentada fama.

Los locales del Centro Republicano fueron invadidos por los que no habiendo concurrido a la cena asistieron a la hora del café, en los intermedios de los baillables.

Se convino en que no hubiera discursos, porque habiendo sido norma anual durante la monarquía, juramentarse en laborar por el advenimiento de la República, no había por qué interrumpir la alegría de la juventud cuando ésta conmemoraba a los acordes de la Banda municipal la memorable fecha de la proclamación de la primera República española.

Durante el café no hubo más que un viva, el único viva que podía prevalecer en el hermoso ambiente: un viva extenso a la República española, que tuvo la sanción de todos.—Arraiza.

## En Pasajes Ancho

El Centro Republicano de Pasajes Ancho organizó ayer un simpático acto conmemorativo del 11 de febrero.

Se reunieron más de cien afiliados para formar un café de honor. Nuestro compañero de Redacción Fermín Vega de Seoane pronunció un discurso circunstancial, conmemorando la primera República y exhortando a los republicanos a la unión para defensa de la segunda.

El afiliado y joven tenor de la localidad Fermín Urrechuega, acompañado al piano por el profesor señor Dadie, cantó con una bellísima voz y con depurado gusto varias canciones de su repertorio.

El violinista señor Grialba, acompañado al piano por el mismo profesor, ejecutó varias composiciones. Tanto el violinista como el profesor fueron muy aplaudidos por la excelente interpretación de las piezas ejecutadas.

La fiesta, que resultó magnífica, terminó con un animado baile, que duró hasta altas horas de la madrugada.

# VIDA REPUBLICANA

## PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA DE SAN SEBASTIÁN

El Partido Republicano Radical Socialista convoca a los afiliados a todas sus secciones a una asamblea general que tendrá lugar hoy, día 12, a las diez de la noche, en su domicilio social. Orden del día:

- Lectura del acta anterior.
- Idem de comunicaciones.
- Movimiento de afiliados.
- Exposición de la situación económica del Partido.
- Reforma de los Estatutos.
- Congreso Nacional del Partido.
- Constitución del Comité Provincial.
- Régimen de la imprenta.
- Ruegos y preguntas.
- Se suplica a los afiliados la más puntual asistencia.—La Directiva.

## UNION REPUBLICANA DE ANDOAIN

Se pone en conocimiento de los afiliados a este Centro que mañana, sábado, a las ocho de la noche, se dará la cuarta de las conferencias proyectadas, corriendo a cargo de don Juan Adarraga, de Irún, que desarrollará el tema "La santidad al servicio de la República".

Ni que decir tiene que dado lo interesante del tema y la personalidad política del señor Adarraga, los locales del Centro se verán concurridos de correligionarios, recomendándose al mismo tiempo procuren asistir con puntualidad.—La Directiva.

## Acción Nacionalista Vasca

El sábado próximo, a las diez en punto de la noche, dará comienzo el nuevo ciclo cultural organizado por la Sociedad Eusko-Indarra, domiciliada en la calle del 31 de Agosto, 28.

Ocupará la tribuna un conocido e ilustre propagandista vasco, quien, con su habitual elocuencia, desarrollará un interesante tema político de actualidad.

Esperamos que, con este motivo, han de verse concurridísimos los locales de Eusko-Indarra, cuya actuación se deja sentir de tan intensa manera en el ambiente político de nuestro país. Quedan invitados a estos actos todos los socios, sus familiares y simpatizantes de nuestra ideología netamente vasca. La Comisión Cultural.



## Magisterio

## Los cursillos de selección

Lista por orden de mérito relativo de los cursillistas aprobados en el primer ejercicio:

1. Joaquina Bastida.
  2. María Usandizaga.
  3. Francisca Cincunegui.
  4. Juana Aguirrebengoa.
  5. María Aiguabella.
  6. Luisa Lasa.
  7. Leoncia Velasco Reguera.
  8. María Aristimuño.
  9. Julia Molina.
  10. Felicidad Martínez Pérez.
  11. Rosario Gaztelurrutia.
  12. Juana Lasarte.
  13. Josefina Sola.
  14. María Gallastegui.
  15. María Erquicia.
  16. María Esquisabel.
  17. Mónica Losada.
  18. María López Marín.
  19. María Izaguirre.
  20. María Montoya.
  21. María de los Mozos.
  22. María Ostolaza.
  23. María Martínez Varas.
  24. Felisa Elias.
  25. Carmen Ramos.
  26. Juana López de Zubiria.
  27. Martina Maiztegui.
  28. Eloísa Carasa.
  29. Lucía Esnoz.
  30. Juana Medina.
  31. Amalia Huarle.
  32. Dolores Montoya.
  33. Teresa Setién.
  34. Josefa Martínez Varas.
  35. María Gasca.
  36. María Balmaseda.
  37. Josefa Anaut.
  38. Teófila Morena.
  39. María Gómez Lastra.
  40. Fermina Marculeta.
  41. Encarnación Esnaola.
  42. Ana Gabarain.
  43. Julia Uranga.
  44. Isabel Balbás.
  45. Josefa Velasco Goizueta.
  46. María Tricas.
  47. María Hernández.
  48. María Polina.
  49. María Echániz.
  50. María Sedano.
  51. Lucía Lanciego.
  52. Isabel Herrera.
  53. María Aranzabal.
  54. Irene Arregui.
  55. María Anglada.
  56. Dolores Obejero.
  57. Carmen Astigarraga.
  58. Francisca Astigarraga Elorza.
  59. Baltasara Gurra.
  60. María Echeverría.
  61. Aurea Ezcurra.
  62. Guillermina Altolaguirre.
  63. María Olariaga.
  64. Francisca Bereciartúa.
  65. Teodora Gorrochategui.
  66. María Astráin.
  67. María Gutiérrez Tovar.
  68. Felisa Cestafe.
  69. Isabel Garzu.
  70. Aurella Gil Merino.
  71. Concepción Garín.
  72. María Martín Alcáin.
- VARONES
1. Darío Pérez.
  2. Carmelo Torres.
  3. Luis Echániz.
  4. Jesús Gay.
  5. Francisco Salegui.
  6. Honorato Cotel.
  7. Valentín Pérez.
  8. Clemente Garín.
  9. Domingo Murua.

Se convoca a los señores cursillistas que figuran en la lista de mérito relativo al sábado, día 13, a las cinco y media de la tarde, en la Escuela Normal del Magisterio Primario, para el sorteo de las escuelas en las que han de verificar la segunda parte del cursillo.

San Sebastián, 11 de febrero de 1932.—La presidenta, Amalia Miaja.

## TEATRO GRAN KURSAAL

Teléfono 1-38-08

## CINE SONORO

## SESIONES PARA HOY, VIERNES

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

La atracción sonora, hablada en español

"VAMOS A PESCAR"

ESTRENO de la interesantísima comedia sonora, de gran argumento y magnífica interpretación, con cantos y música de la Casa EMELKA (9 partes)

## EL ULTIMO CAPITULO

por los nuevos astros de la pantalla JAMES THOMAS y VERA FLORY

Por 35 pesetas puede comprar un bonito traje paño de caballero.

LIQUIDACION

Almacenes Almeida

MIRACRUZ, 6.



El director general de Seguridad, don Ricardo Herráiz, que ayer ha presentado la dimisión de su cargo.

Foto. Contreras y Vilaseca.

## Donosti Zarra y las niñas ciegas de San Rafael

El próximo domingo de Piñata se celebrará la entrega de los donativos; por lo tanto, aún quedan días para que toda persona que quiera contribuir con algo pueda hacerlo, sin más molestias que llamar al teléfono número 42.275, encargándose de recoger el óbolo uno de nuestros delegados.

Lista anterior: 768'40 pesetas.

Cuarta lista:

Julian Garmentia, 5 pesetas.

Arcadita Zubillaga: 10.

Angel Arbeláiz: 1.

Ignacio Elola: 2.

Remedios García: 2.

Felipa Urigoitia: 1.

Mercedes Castaño: 1.

María Zubillaga: 5.

Santos Iriarte: 1.

Mariano Elola: 1.

Santiago Echeverría: 5.

Eliseo Aramburu: 2.

Manuel Larzábal: 1.

Antonio Larzábal: 1.

Francisco Carril: 5.

Ignacio Iturría Corta: 5.

Bonifacio Esnal: 5.

Roque Martiarena: 5.

José Antonio Urchunegui: 5.

Manuel Eranceta: 5.

Bruno Oa: 1.

Comandancia de la Guardia Civil: 25.

Celestino Nieva: 5.

Dámaso Sánchez: 10.

Iñiguez y Compañía: 10.

Jesús Gil: 150.

Andrés Ormazábal: 5.

Viuda de Vidaurre: 5.

Andrés Olomlegui y Gabarain: 15.

Dámaso Martínez: 5.

Salvador Azúa: 10.

Viuda de Parabere: 10.

Casa Marcet: 5.

Pedro Ibarbia: 10.

José Pena: 5.

Eleuterio Errasti: 1.

Arbeláiz: 10.

Aguirregaviria: 5.

Francisco Nerecán: 5.

Luciano Andonegui: 5.

Martina de Villagrasa: 2.

Una católica: 25.

Paquito del Teso: 5.

Pascual Díez: 5.

Elias Muga: 1.

X. X.: 1.

Justo Maturana: 1.

Eduardo Nieva: 3.

José Camino: 150.

La Euskalduna: 5.

Braulio Basaco: 1.

Anastasio Santesteban: 1.

X. X.: 2.

Caja de Ahorros Municipal: 500.

Total: 1.531'40 pesetas.

**Bandajes - Macizos - Hutchinson**  
**Stock completo - Prensa Hidráulica**  
**GARAGE MASSE - San Sebastián-Teléfono 113-17**



## La Mesa Española

## ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías

## LAS DERECHAS

## Sobre la Universidad Vasca

Desde hace largos años venimos escuchando las lamentaciones contra el entonces tiránico Poder central, el que no permitía que en Vasconia, a pesar de su dilatado y poblado territorio, se fundara una Universidad Vasca, obligando así a nuestros estudiantes euskaldunas a desplazarse para cursar sus estudios en las Universidades de Zaragoza, Valladolid, etc.

Quien esto escribe—lo confieso sin rubor—, suponiendo que estas lamentaciones, a las que tanto aire daban los *jelkides*, eran justas y además sinceras, en más de una ocasión hizo coro a los pediguños contra la tiranía centralista, porque somos de opinión que bien merecía Vasconia tener una Universidad bien dotada, por su numeroso plantel de estudiantes matriculados anualmente.

Hoy la República española, al facilitar las gestiones que en tal sentido universitario quiere hacer el País Vasco, nos ha deparado la oportunidad de conocer una vez más a los vascuistas de ocasión, los que, como sabemos, políticamente militan en el campo derechista.

En tiempos de la monarquía estos señores derechistas hicieron con sus campañas pro Universidad Vasca la política-religiosa. Se ha demostrado ahora, en la reunión que con el señor Prieto tuvieron en Bilbao. Les importaba muy poco la cacareada Universidad, ni la cultura y el progreso de Euzkadi. Cuando la ocasión propicia para llevar a la práctica la proyectada Universidad ha sido llegada, ellos se oponen—me refiero a las manifestaciones

del señor Oreja y demás amigos derechistas— a la instalación del Centro universitario en un edificio como el de Deusto, incautado por el Estado a los jesuitas.

Con la odiada monarquía borbónica—según expresión de los *jelkides*—, siendo ella poder absoluto en España, ¿qué pasó? Que a monarquía tan odiada “para ellos”, no la combatieron como mereció fuera combatida, porque los Borbones eran uña y carne del clericalismo. Entonces, si querían implantar en Euzkadi la Universidad Vasca para que estuviera la enseñanza a cargo de profesores jesuitas y *jesuitizantes*. En el día ya es distinto cantar. A los señores derechistas no interesa una Universidad Vasca a base de la República española lalca. Antes bien, si estuviera en sus manos separar del Estado español esta trozo de Euzkadi y declararlo independiente, lo harían alborozados. ¿Por patriotismo vasco? No. Es simplemente por clericalismo. Lo prueba el que si invertida la situación, España fuera hoy un dominio del Vaticano, entonces las derechas serían rabiosamente españolistas.

Todo lo cual significa que la cuestión vascuista es para los elementos de las derechas un trampolín a beneficio del clericalismo. El eterno carnaval de los que viven y medran explotando la credulidad de quienes incientemente se consideran a sí mismos *patriotas* vascos.

¡Pobre Euzkadi!

PEDRO SARASQUETA.

## Movimiento obrero

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA

Se pone en conocimiento de toda la dependencia en general que estando en vigor los contratos de trabajo del comercio en general y del gremio de la Alimentación y la obligatoriedad de cumplimentarlos íntegramente, advertimos a la dependencia que si en alguna Casa dejan de cumplir algunas de las cláusulas establecidas en el contrato, lo pongan inmediatamente en conocimiento de la Directiva de esta Asociación.

Asambleas a celebrar:

Día 12: Sección de apaterías.

Día 13: Sección de Ferreterías.

Estas asambleas son con el fin de renovar las Juntas Directivas, por lo cual rogamos a todos los afiliados tomen buena nota y concurren puntualmente a las mismas.—La Directiva.

En reunión celebrada por la Sección de Fruterías, Hueverías y Almacenes de patas, se nombró a los siguientes compañeros, que componen la Junta Directiva:

Presidente. Luis Ladrero Morales; secretario Esteban Goñi Yabán; vocal, Máximo Pérez Ajaeta.

Delegado de la Sección: Luis Ladrero Morales. Esta Directiva saluda a todos los Sindicatos obreros en nombre de los componentes de la Sección para la defensa del proletariado.

## SINDICATO UNICO DE OFICIOS VARIOS

Se invita a todos los ferroviarios francos de servicio de los Ferrocarriles del Norte, Vascongados y de la Frontera a una reunión para hoy, viernes, día 12, a las nueve y media de su noche, en nuestro domicilio social.—Birmingham, X—, para formar la subsección de la Federación Nacional de la Industria Ferroviaria (C. N. T.). Dada la situación actual del obrero ferroviario, esperamos acudiréis todos.—El Comité.

## SINDICATO UNICO DEL RAMO DE LA MADERA

Este Sindicato convoca a todos los compañeros a una asamblea general, que tendrá lugar hoy, a las ocho de su noche, en nuestro domicilio social: Birmingham, X.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega la más puntual asistencia.—El Comité.

## Juan La...e

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

Consulta de diez a doce y de tres a cinco  
 San Marcial, 82 y 84, 3.º :: Teléfono 1-26-45

## ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Se pone en conocimiento de aquellos que no hayan recibido el boletín mensual correspondiente al mes de enero, que oportunamente fué remitido por correo, pasen por Secretaría a recogerlo.

Al mismo tiempo, se ruega a los compañeros cesantes, no asociados, acudan a inscribirse en el censo de esta Asociación; Fermín Calbetón, 35, primero.—La Directiva.

## Ateneo Guipuzcoano

## Esta tarde es la conferencia del director de la Escuela Normal

A las siete y cuarto de hoy, viernes, comenzará la anunciada conferencia a cargo del docto catedrático y director de la Escuela Normal del Magisterio Primario de Guipúzcoa, don Pablo Cortés Faure.

El tema que ha de desarrollar en su disertación se titula “La magia y los orígenes de las religiones”.

## Especialistas

en construcciones de ballestas y rebatido en las mismas.

Paseo GURUTZE, 1. (Ategorrieta).  
 San Sebastián.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
 Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6  
 ALFONSO VIII, 7 :: :: Teléfono 10-3-77

## Joaquín M.ª Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago, Intestinos, Hígado, Rayos X. Consulta de 3 a 6. Prim. 31, 1.º Teléfono 4-25-06.

## DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7.  
 Fuenterrabía, 6, 1.º

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta: de tres a cinco  
 CAMINO 4, segundo :: Teléfono 1-40-90.

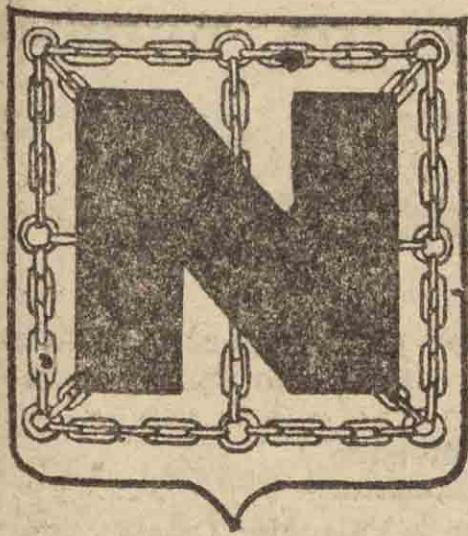
## Liquido

20 gabarnidas de lana, primera, 3 telas, y trincheras de seda; comprando todo, a 55 pesetas cada una, y por sueltas, a 65 ptas.  
 Sastrería París :: Miracruz, 17. Telf. 15-5-36.

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
 Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
 OQUEUNDU, 12 :: :: :: Teléfono 1-12-09





# NAVARRA

POR TELEFONO

Pamplona, 11.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

Con motivo de celebrarse la fiesta nacional decretada por el Gobierno para conmemorar el LIX aniversario de la proclamación de la primera República española, hoy no ha despachado el gobernador más que los asuntos de urgencia, dedicándose, aprovechando la fiesta, al estudio y tramitación de otros asuntos pendientes.

**Una entrevista.** — Tuvo el gobernador civil una entrevista con una comisión de obreros despedidos de la Casa «Múgica, Arellano y Compañía» y con el gerente de la firma para tratar del asunto que tienen pendiente y, al mismo tiempo para acelerar la constitución del jurado mixto de la industria metalúrgica en Navarra con el fin de que entienda en este asunto y en otros también muy interesantes.

**Los sucesos de Estella.** — El gobernador examinó los informes que le habían sido remitidos por el capitán de la Guardia civil de Estella y por la policía allí destacada.

El gobernador ateniéndose estrictamente a los informes recibidos, acordó la imposición de sanciones para veintuna personas señaladas como promotoras de los desórdenes registrados, y para otras veintidós personas por haber tomado parte en la invasión de la Casa Consistorial y las escuelas — utilizando las ventanas para penetrar en éstas— o ejerciendo coacción sobre los comerciantes para que cerrasen sus comercios.

La lista de los castigados con estas sanciones será enviada por el gobernador civil al capitán de la Guardia civil, para que comuniqué las multas impuestas a los interesados.

Todas las multas serán cobradas en papel del Estado y si no son pagadas por los multados en el plazo señalado, serán cobradas por la vía de apremio. En el caso de insolvencia, los castigados serán encarcelados en la prisión que designe el gobernador civil.

**Hojas clandestinas.** — El alcalde de Viana ha comunicado al gobernador civil que ha abierto una información para averiguar quiénes son los autores de unas hojas impresas clandestinas que fueron repartidas en aquel pueblo y que habían sido atribuidas a un joven jaimista. Pero se ha descubierto que el autor de esas hojas es José Latasa y que fueron editadas en la Nueva Imprenta de Logroño y que fueron repartidas por Valentín López Martínez, Alfredo Ruiz Martínez y Perfecto Los Arcos Arnaiz.

Toda esta información ha sido trasladada en forma de atestado al Juzgado de Estella.

**Dimisión de un alcalde.** — El alcalde accidental de Tudela, don Anselmo Blanco, ha presentado la dimisión del cargo.

En Tudela, reinaba tranquilidad absoluta. En el Gobierno civil se esperaba el informe pedido acerca de los incidentes desarrollados días pasados.

## REGRESO DE UN CONCEJAL

Después de haber permanecido varios días en la capital de la República, a donde marchó para tomar parte en una asamblea de Directores de Escuelas Normales de España, ha regresado el concejal socialista y director de la Norma de Pamplona, don Mariano Sáez Morilla.

## UN IRASCIBLE DETENIDO

A las cinco y cuarto de la tarde ha sido detenido un mendigo de veinte años llamado Juan Manuel Rodríguez, el cual pedía limosna por los pisos y al llamarle la atención un guardia se insolentó contra él e intentó agredirle, ofreciendo gran resistencia, con el consiguiente escándalo, cuando el guardia pretendió detenerle.

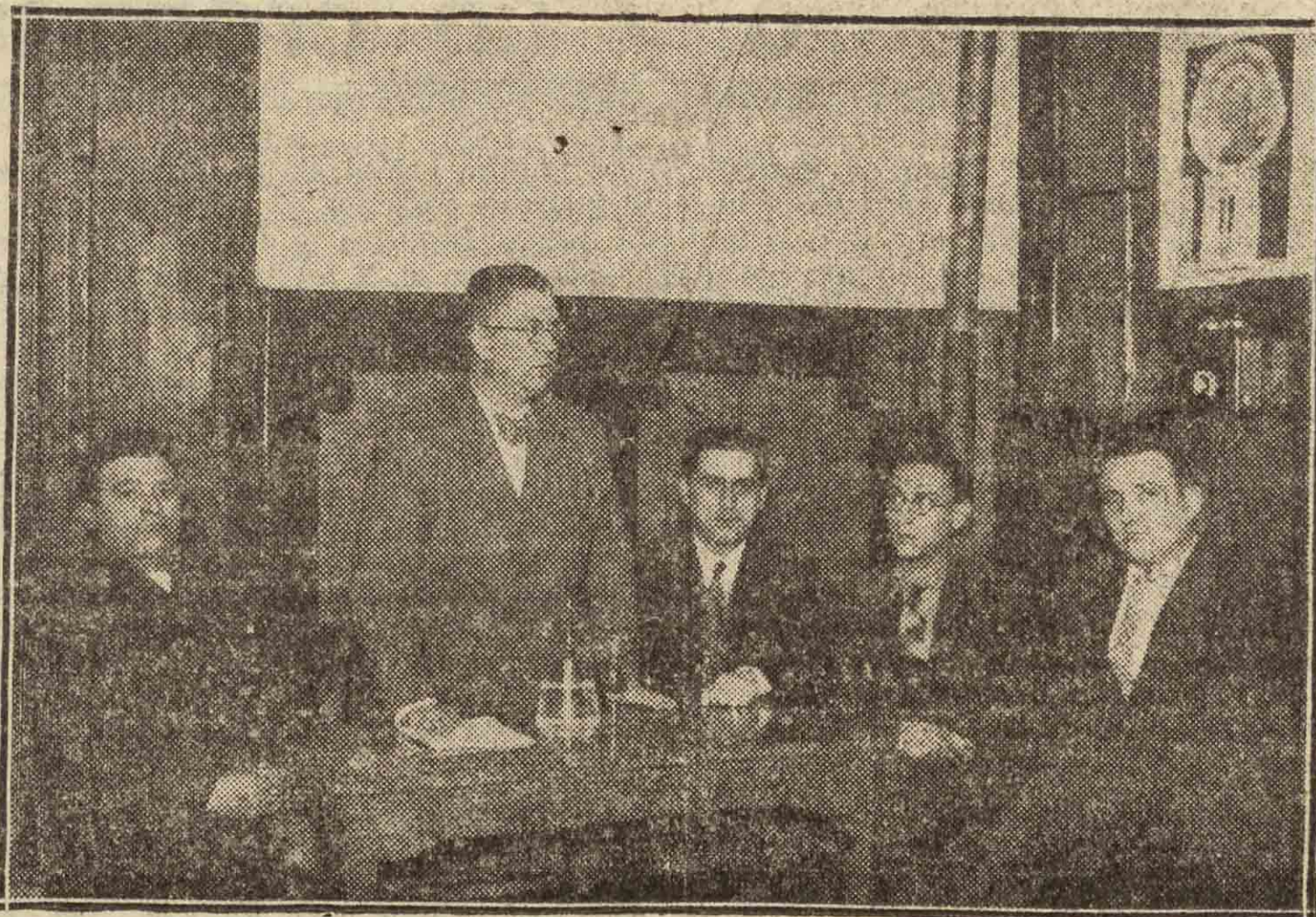
Fue puesto a la disposición de la autoridad gubernativa.

## PARA LA SIDRA CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Cestona, Vichy (boca ancha), blancos de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), litro, y Cabreiroa, a pesetas 26 ciento. De Mondariz, a 12 pesetas ciento.

Corchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Saldo de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar.

HERNANI. 8. — Teléfono 1-36-68.



PAMPLONA.—Don Ernesto Marcos Rodríguez, presidente del Partido Republicano Radical Socialista de Pamplona e inspector jefe de Primera Enseñanza de Navarra, que ha pronunciado una notable conferencia en el Círculo del Partido.

Foto. Zaragüeta

## HAMBRE

En la Casa de Socorro ha sido asistido el mendigo Santiago Cabezas Fernández, que fué recogido en la vía pública por encontrarse enfermo de inanición.

## MUJER DE PALO

Una vecina de Azagra, llamada Emilia Salvador, ha denunciado a la Guardia civil que su convecina Dolores Ganuza, cuando eran las doce de la noche del domingo de Carnaval, por resentimientos anteriores, pegó con un palo sobre la cabeza de la denunciante Emilia y sobre la de su marido, causando a los dos lesiones.

La cosa fué por «habladurías». La furiosa agresora fué detenida y puesta a la disposición del Juzgado.

## FIESTA Y FRIO

Hoy se ha celebrado la fiesta de la primera República.

Durante el día ha hecho un frío intensísimo, marcando el termómetro varios grados bajo cero. Ha nevado a ratos. Y entre el frío y la nieve han impedido que la gente acudiera a mediodía a la plaza de la República, donde la banda de música «La Pamplonesa», daba un concierto.

En los Centros oficiales se ha guardado la fiesta con todo rigor, ondeando en todos

ellos y en muchas casas particulares banderas y colgaduras con los colores de España.

Las fuerzas militares han vestido de gala.

## EL TIEMPO

Es muy desapacible. Todos los montes de los alrededores están nevados y el frío sigue en aumento. Es el día más desapacible que hemos conocido en este invierno. Y lo peor es que esperamos otra fuerte nevada.

## HA ENTRADO UN LADRON

Comunican de Villafranca (Navarra), que Joaquín Marco Guillorme, dueño del café y fonda establecido en la calle Mayor del pueblo, denunció a la Guardia civil que su esposa había sorprendido en una habitación a un individuo que le había sustraído ochocientas pesetas, las cuales arrojó al suelo al ser sorprendido y darse a la fuga.

El sereno del pueblo logró detener al ladrón fracasado, que resultó ser Francisco Adrián Murugarren, el cual ha sido puesto a disposición de la autoridad judicial.

## ECOS JUDICIALES

**Señalamientos.** — Vista del recurso procedente del Juzgado de primera instancia de San Sebastián, entre don Juan Emilio Walker Walker, apelante demandante con la Sociedad «Marco e Inesta», apelada deman-

dada y el Ministerio fiscal, sobre incidente sobre competencia de juicio verbal en reclamación de cantidad.

Informarán el abogado señor Caballero y el fiscal. Procurador, señor Izquierdo.

— Vista en juicio oral de la causa procedente del Juzgado de Instrucción de Aoiz, seguida contra Fermín Cilveti Aróstegui, por imprudencia con infracción de reglamentos.

Defensor, señor Romero; procurador, señor Moreno. Decarán cuatro testigos.

## UN SUCESO SANGRIENTO

Ayer, a las once y media de la noche, se desarrolló en una casa de huéspedes de esta ciudad un sangriento suceso.

El ex oficial del ejército, don José Rueda Pérez de la Raya, de 25 años, que era huésped de la referida casa, insultó y trató de agredir con una botella al dueño de la pensión don Luis Guilló, de 40 años. Para defenderse, sacó el dueño de la casa una pistola e hizo varios disparos contra el ex oficial que cayó al suelo con dos balazos.

El dueño de la casa y un huésped testigo de lo que acababa de suceder se presentaron en la Comisaría de policía y dieron cuenta de lo que acababa de suceder.

El Juzgado se personó en la casa donde había ocurrido el suceso y dispuso el traslado del herido al hospital. Las heridas que padece don José Rueda fueron calificadas de pronóstico grave y una de ellas está situada en el cuello.

Se da el caso de que el gobernador civil de la provincia había ordenado ayer la detención del ex oficial que resultó herido por no haber satisfecho la multa que le impuso por promover un escándalo en una taberna pocos días antes. Se trata de un individuo bastante dado a la embriaguez y que tiene antecedentes como pendenciero y escandaloso.

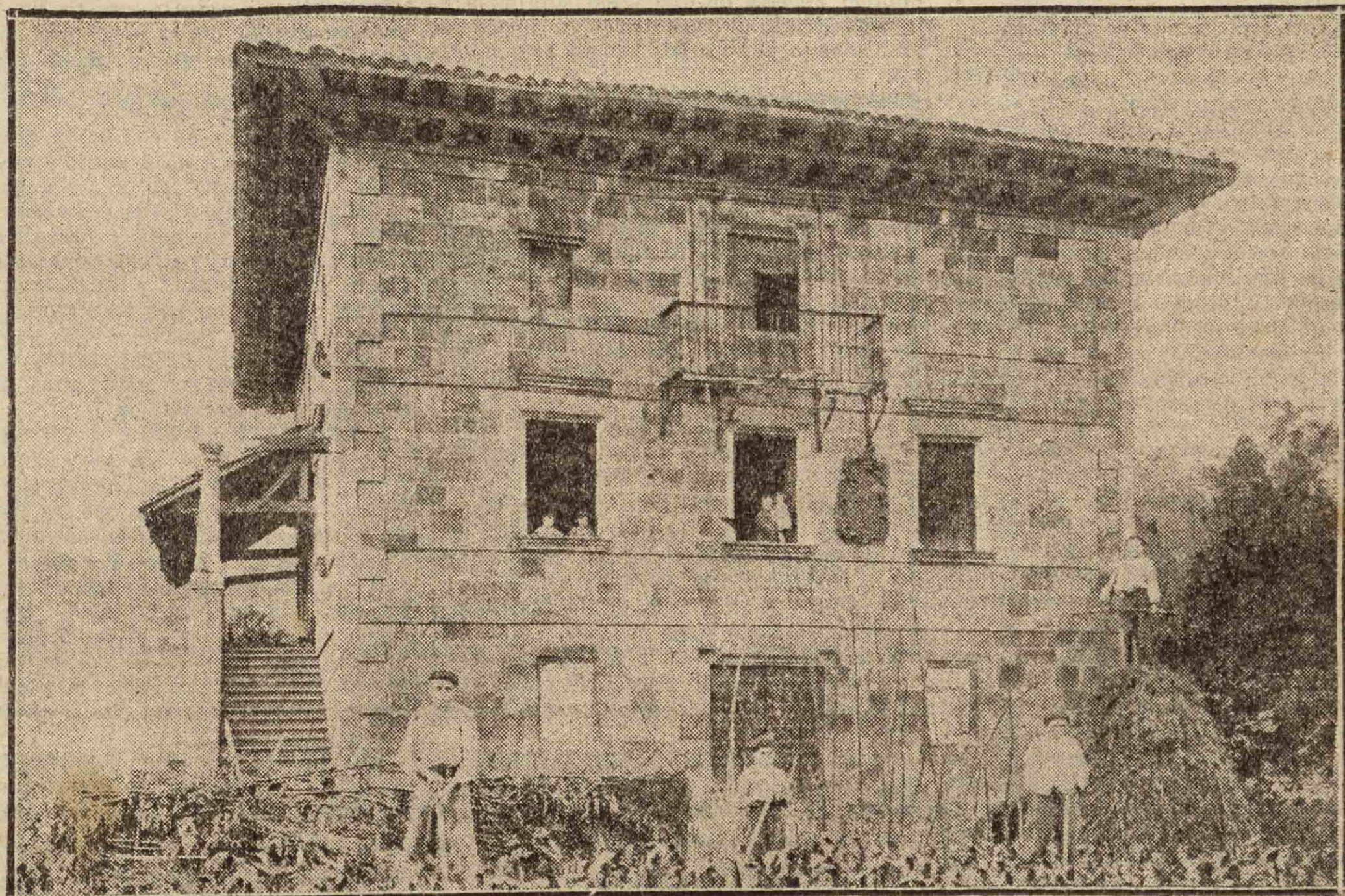
## Automóvil rápido a San Sebastián

Salida de Pamplona a las tres de la tarde.

De la Administración de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Plaza República, 25, admitiendo viajeros y encargos.

## PAMPLONA

Para anuncios, suscripciones, esquelas de defunción, etc., etc., dirigirse al correspondiente administrativo de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don Pablo Ruiz Serrano. Plaza de la República, 25, bajo.



CASA DE ARRARBOA, EN MAYA (NAVARRA).

(Las casas vascas. Librería Internacional.—San Sebastián.





## Réplica

# Un partido, un árbitro y un cronista

Nuestro colaborador Alfonso R. Kuntz en su crónica semanal, publicada el próximo pasado miércoles, ha tratado del partido Atlético-Madrid y de sus incidentes. El comentario de Kuntz no estaba, ni está, en consonancia con el nuestro; en el trabajo de Kuntz faltaban ponderación e imparcialidad; pero precisamente porque disetamos de sus juicios lo publicábamos reservándonos el derecho de restablecer la verdadera situación de todos —según nuestro leal entender— en estas líneas de réplica.

Vaya por delante esta afirmación: nos ha sorprendido el tono del compañero Kuntz. El, siempre comedido, siempre circunspecto, se ha producido, en esta ocasión, sin el comedimiento y sin la circunspección que le son habituales.

Verán ustedes.

Faltaba ponderación en el trabajo de Kuntz... Se hablaba de la punible actuación del árbitro, prejuzgándola y relacionando este juicio con el criterio particular del cronista acerca del incidente que motivó la expulsión, incidente que después relata de manera caprichosa; se duda de la energía del árbitro llegándose a afirmar que jamás se atrevería a adoptar la misma actitud frente a un jugador local; se niega su imparcialidad al afirmar que vio la mano clara, clara, que precedió al segundo goal bilbaíno, sin opinar acerca de la intención o falta de intención cuya condición es la única y esencial para castigar o no el contacto de las manos con el balón... Se dice del público bilbaíno que padece de arbitrofobia, como si el mal no fuese endémico y general...

Faltaba ponderación en el trabajo de Kuntz... Y faltaba imparcialidad. El incidente que motivó la expulsión de Hilario no lo relata como se produjo. Hilario sabía dónde estaba el árbitro y tiró a dar. La pelota no fue a tropezar en las piernas de Quintana, sino que la mandó Hilario. No podremos asegurar que fuese esa su intención, porque eso solamente él lo sabe; pero sí podemos asegurar que el noventa por ciento de los espectadores vieron en el gesto del canario la indignación y la cólera pintadas y supusieron que el balón iba dirigido a Quintana. Podría no ser esa la intención del «merengue», pero la generalidad creyó lo contrario.

Si se tratara de otro crítico, llegaríamos a creer que era víctima de esa enfermedad tan contagiosa en los redactores deportivos y que muchas veces les lleva a entablar una competencia absurda, competencia que les mueve a deshacerse en elogios y alabanzas hacia el Club de la región, simultáneamente que «sacan» de quicio todos los incidentes del relacionados.

Pero Kuntz está curado de antemano.

Sin embargo, no comprendemos su forma de enjuiciar y de comentar, que nos parece apasionada, en esta ocasión.

Se refiere al Atlético y para mejor desvalorizarlo dice que estaba completo pero no aclara que Pichi, Chirri —y Castellanos?— reaparecían. Que jugó mal, muy mal el Atlético también lo hemos reseñado nosotros; como hemos señalado la falta de profundidad de Aguirrezabala, la prudencia de los extremos, la torpeza de Bata y la mala colocación —fala incomprensible de técnica— de los medios...

Pero de ahí a afirmar que los equipiers del Madrid patentizaron la eficacia de su modalidad peculiar y una capacidad de creación como nunca tuvieron, media gran distancia.

¿Y decir que la conclusión evidente —después del partido— es una superioridad madrileña, individual y de conjunto?

¿Desde dónde vio el encuentro el amigo Kuntz? El choque Atlético-Madrid podría resumirse así:

dominio de los bilbaínos que no fue aprovechado en parte por la falta de profundidad de los atacantes y en parte por la falta de variabilidad en los servicios, ya que los medios se limitaron a bombear balones, facilitando la defensa. Actuación suelta, completamente suelta, de los madrileños que se defendieron con un coraje y un entusiasmo que en ocasiones lindaba con el juego sucio. Dos delanteros, Regueiro y Olivares que jugaron muy bien y que tuvieron la suerte o la justicia —porque no siempre las buenas jugadas concluyen en gol— de hacer efectivos sus avances. Pero dos delan-

teros no pueden hacer juego de conjunto, ni su juego puede resultar «una exhibición admirable de fútbol elegante y práctico». El fútbol es producto del equipo, no de una o dos o cinco intervenciones brillantes.

No ha estado juicioso, ponderado ni imparcial el camarada Kuntz. Quintana creyó, como lo creímos nosotros, que el balonazo de Hilario fue intencionado, y obró consecuentemente al expusarlo. Hemos dicho, y hoy lo repetimos, que la mano de Bata —clara, pero no intencionada— la hubiesen castigado todos los árbitros. Aunque entendamos que ninguno debiera de sancionarla.

Y el Madrid hizo un derroche de entusiasmo y suplió con él la ausencia de Hilario y el «handicap» de la lesión de Eugenio.

Pero ni hizo exhibición de fútbol, ni realizó juego de conjunto, ni modalidad peculiar de juego. Regueiro y Olivares realizaron primores, eso sí. Y los tres medios jugando cada cual por su lado destrozaron muchísimo juego, pero sin colaborar con técnica premeditada con sus delanteros. Y los dos zagueros tuvieron un segundo tiempo espléndido, despejando como podían; aunque sin ligar —porque no es posible ligar cuando se está poco menos que embotellado— con sus medios.

Y el Atlético tuvo una mala, muy mala tarde. Y está con varios de sus elementos bajos de forma.

Eso es todo.

Y ya está la verdad en su lugar.

José MURGUIA.

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTON MODERNO

Argárate-Barrutia y Burgoa-Guridi y Aramendi, nos obsequiaron con un soberbio partido

Jurico, el maestro de los maestros, puso cátedra de remonte la tarde de ayer, a pesar de la fatídica igualada

Sí, señores, Jurico, el del ceño adusto que siempre parece cargado de enfados, fue victoreado ayer tarde por su soberbia actuación. Sus admiradores, entusiasmados por la labor del navarro-donostiarra, estallaron en vítores y aclamaciones por Jurico. ¿En broma? ¡No, que era muy en serio! Porque Jurico, en el segundo partido de la tarde de ayer, fue quien se comportó como un héroe, como lo que es, maestro del juego de remonte, conocedor de todos los secretos y de todos los resortes, como el hombre que ha vuelto a posesionarse de todas sus facultades. ¡Bravo, maestro!

El primer partido. — Tomaron parte en él por el bando colorado, Argárate y Barrutia, y por el azul el trío integrado por Burgoa, Guridi y Aramendi, con saque del once y medio Argárate y del diez y medio Burgoa.

A pesar del gran handicap que en el saque tenía el gran «Bonaparte» la «cátedra» no se inclinó por ninguna de las partes contendientes, haciéndose las travesías indistintamente a la par por los dos colores.

Tan equilibradas estaban las apuestas como lo fue el partido, a pesar de que esta opinión nuestra de que hubo equilibrio no la compartían quienes dieron su dinero con gran momio por los dos bandos contendientes.

El partido fue interesantísimo, como lo demuestran las igualadas registradas en el transcurso del mismo: 13, 14, 15, 16, 18, 19; luego a 36, 37, 40, y más tarde a 41 y 42. De aquí se pusieron en cabeza los azules, que se apuntaron el tanto 45, término de la pelea, cuando el gran Argárate y Barrutia se encontraban en la honrosa altura de 42 tantos.

El partido fue superiormente jugado por los cuatro pelotaris, sobresaliendo el inmensurable «Bonaparte» y el elegante Guridi.

Al retirarse de la cancha los cinco puntistas fueron despedidos con una gran ovación por tan soberbia actuación.

El segundo partido. — Lo jugaron los remontistas Jurico y Tacolo (colorados) contra Jesús Izaguirre y Zumeta (azules), sacando los delanteros del once y medio.

El dinero se dio a favor de Izaguirre y Zumeta con momio de 40 a 37.

Si el primer encuentro fue interesante el segundo no le fue en zaga, pues en su curso vimos juego de calidad y jugadas meritorias.

Se igualaron los dos bandos la friolera de dieciocho veces, la última a 49. El tanto final se jugó en medio de la gran expectación

que es de suponer por parte de catedráticos y bajistas, ganándolo el maestro Jurico después de breve pero emocionante peloteo.

Jurico, que ayer demostró que es el primer artista en la especialidad de remonte, nos brindó toda la gracia pelotística que este enorme jugador encierra. Hizo jugadas de todas clases, entre ellas cuatro dejadas que fueron un dechado de belleza por su ejecución irreprochable. En fin, que fue el artista que todos conocemos y el artífice de la victoria de su bando. Su compañero Tacolo tuvo un comienzo desgraciado; después se aseguró y su labor podemos calificarla de muy buena.

También Izaguirre y Zumeta, los vencidos, fueron dignos de sus contrarios; sobre todo el gran Jesús que de día en día se ven los progresos que hace en su difícil profesión y que hoy es uno de los primeros delanteros del cuadro.

Partidos para hoy. — Primero, a remonte, Salsamendi y Zumeta contra Jesús Izaguirre y Fitero; segundo, a cesta-punta, Gárate I e Ibarlucea contra Burgoa y Guridi.

Pelotaris que se van. — El próximo lunes embarcarán para el Cairo, ventajosamente contratados, varios pelotaris de cesta-punta, entre los que se encuentran los excelentes zagueros Daniel Guridi y el gran «derechista» Aramendi.

Les deseamos buen viaje y un retorno feliz cargados de laureles y «laureanos».

Asociación de Pelotaris de Remonte. — Se convoca a todos los pelotaris pertenecientes a la Asociación de pelotaris de remonte de España (sección de San Sebastián), a una importantísima reunión que tendrá lugar el próximo sábado, día 13, a las once de la mañana, en casa de «Pedro Mari» (Ifigio, número 9, bajo). — El presidente, T. Arrizabalaga.

### EN BILBAO

Ayer se jugaron en el frontón Euskalduna tres partidos, dos a cesta-punta y uno a pala.

En el primer partido, a cesta, que era a 45 tantos, Argoitia y Ardanza vencieron por cinco tantos a Onaindia y Ramos.

— En el segundo partido, también a cesta-punta, que se disputó a 40 tantos, Gorospe y Uría derrotaron por tres tantos a Galarraga y Osa.

— A pala, Rubio y Somorrostro vencieron a Pastor y Chacón por siete tantos. Este partido era a treinta tantos.

### CAMPEONATO DE PELOTA EN FRANCIA

En espera de la pareja que en la final resulte vencedora y se adjudique el título de campeón, jugaron el domingo, en Hasparren, un partido de clasificación entre Ignacio y Damestoy contra Arc y Beheskua.

El partido fue en todo momento disputado, como lo prueba el tanteo, pues hubo nueve igualadas hasta el tanto 30. A partir de la última igualada se adelantaron Ignacio y Damestoy, ganando el partido por cinco puntos, quedando clasificados para la tercera plaza.

La final se jugará el domingo, 14, en el trinquete San Martín, de Biarritz, entre los hermanos Arrayet y Salegui y Atano IV.

### Salón Miramar

### CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno de «NOVIAS RUBOROSAS», por Joan Grawford

Producción «Metro-Goldwin». — Complemento: «Alicia, comediente», de muñecos.

## Los árbitros nombrados para la próxima jornada liguera

Los designados para juzgar los próximos encuentros del campeonato de Liga son los siguientes:

### Primera división

Unión de Irún - Valencia; Ostalé.  
Deportivo Español - Racing de Santander; Insausti.  
Madrid F. C. - Donostia; Arribas.  
Arenas Club - F. C. Barcelona; Sanchis Orduña.  
Deportivo Alavés - Athletic de Bilbao; Villana.

### Segunda división

Celta de Vigo; Comorera.  
Murcia F. C. - Betis Balompí; Montero.  
Deportivo Coruña - Athletic de Madrid; A. Sánchez.  
Sevilla F. C. - Sporting Gijón; Meleón.  
Oviedo F. C. - Cataluña F. C.; Ledesma.

## Puntos de venta de «La Voz de Guipúzcoa»

### EN BARCELONA

Sociedad General Española de Librería.  
Quiosco Nuevo. Rambla del Centro.  
Biblioteca Estación del Norte. Quiosco Urquinaona.

### EN BILBAO

Sr. D. Manuel García. Estanco de la Estación de Achuri.  
Kiosco de la Gran Vía. Kiosco de Plaza del Arenal y Kiosco del Puente de Isabel II.

### EN CALIZ

Sr. D. Guillermo Uhl, Alonso el Sabio, 9.

### EN EL FERROL

Sr. D. Celestino Comadira. Quiosco de periódicos. Plaza del Mercado.

### EN MADRID

Sr. D. J. Sánchez Herrero. Calle de Alcalá. Quiosco de periódicos.  
Sr. D. M. Ontañón. Quiosco de periódicos «Las Calatravas». Calle de Alcalá.  
Sociedad General Española de Librería. Quiosco «El Liberal». Puerta del Sol.  
Quiosco de Teófilo Gómez. Alcalá, 22.  
Sr. D. Mariano Martín. Quiosco de periódicos. Calle Alcalá.  
Sociedad General Española de Librería. Quiosco «La Voz». Calle Alcalá.  
Sociedad General Española de Librería. Calle de los Caños, núm. 1. Estafeta-Norte.  
Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

### EN BURGOS

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.  
Librería Lain Calvo. Calle Lain Calvo, 29.

### EN LOGROÑO

Sr. D. Francisco Arenzana. Calle Sagasta.  
Sr. D. José Pêche Sandoval. Paseo del Espolón. Quiosco de periódicos.

### EN PAMPLONA

Pablo Ruiz Serrano. Plaza de la República, número 25.  
Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

### EN SANTANDER

Don Galo Gallo. Ribera. Quiosco n.º 4.

### EN VALLADOLID

Sr. D. Francisco Valero. Kiosco en Plaza Mayor y Campo Grande.  
Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.  
Sras Juna y M. Torres de la Cal. Plaza Mayor, número 11.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en Partos y Enfermedades de la mujer. Rayos X.  
Peña y Gofí, 15. De 3 a 5. Teléfono 1-27-61.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL.  
Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6.  
Avenida de la Libertad, 43 :: Teléf. 12-7-60.

## J. ABAD

MEDICO-HOMEOPATA.  
Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia, por HOMEOPATIA.  
Consulta: 10 a 1 y de 4 a 6.  
URBIETA, 47, 2.º :: Teléfono 1-26-26.





## TOLOSA

## YA PASO EL CARNAVAL

Bullicioso, alegre y más animado que nunca el Carnaval de este año pasó, como pasa todo en este mundo.

Domingo y lunes de "febrerillo el loco", con tiempo espléndido atrajeron a Tolosa un público que jamás ha habido, pudiendo señalar sin exageración, que el primero de éstos hubo en Tolosa unos 15.000 forasteros.

El martes llovió por la mañana, sin gran "interés" y como las nubes se sintieron benévolas, no volvieron a abrir los grifos hasta las siete de la tarde, hora en que si molestó al público, favoreció a barmans, tabernas, cafés, fondas y casas de comida, que dicho sea de paso, han tenido tres días de negocio superior a los de fiestas patronales.

Las sociedades populares prepararon este año las fiestas mejor que nunca; todas han obtenido el éxito merecido a la improba labor que en más de un mes han venido realizando.

El "Gure Txokoa", con la comparsa de "ñiudes" perfectamente organizada y llena de vistosidad; los "Incas", con su tamborrada, carroza y "fanfare"; los del "Umorre-Ona", con su infatigable banda "El Desastre", y los del "Gure Kayola", con su "Circo ambulante", tan organizado y completo como cualquier "Kronne".

Todos obtuvieron tanto éxito, que no hay duda que para el año próximo, si no mejorar porque es muy difícil, si preparar cosas similares, para que cada año sea más interesante el Carnaval tolosano; porque más divertido no puede ser.

El miércoles ha sido el día de los comentarios tranquilos y las aguas han vuelto a su cauce, aunque las cabezas han estado un "tanto" pesadas en el desarrollo de las faenas normales del trabajo. Para muchos, la hora del miércoles tenía más de sesenta minutos, o las manecillas se movían con menor velocidad sobre la esfera del reloj.

Y hasta otro año, que cada día falta menos!

JULIAN RECONDO PONTE

Médico-Odontólogo

CONDE IBAR, 11, 1.

Teléfono 35

## DESCUIDEROS DETENIDOS

Sin darles tiempo para "trabajar" fueron detenidos por la policía, Casimiro Díaz Gárate, de 27 años, reclamado por el Juzgado de Madrid; Rafael Salinas Alamos (a) "Rubio", de 43 años, fichado como bolsillero y carterista; José Fernández Barionuevo, de 30 años, natural de Sevilla; Angel Menéndez Jiménez; Rafael Aroz Abrego y Antonio Leizando Espinosa (a) "Charla", carteristas.

Todos han sido trasladados a disposición del gobernador civil y para estas horas estarán hospedados en Ondarreta.

Felicitemos a don Bonifacio Vallejo y a los agentes a sus órdenes por la vista, a la vez que lamentar que un guardia municipal detuviera a dos jóvenes honrados que se olvidaron de ellos y permanecieron detenidos más de doce horas, y advertir a las autoridades la necesidad de proceder con urgencia al nombramiento del jefe de la Guardia Municipal, que reorganice los servicios y evite estos "lapsus" o por lo menos se les ponga rápido remedio.—Arraiza.

## OÑATE

## SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS

El próximo domingo, día 14 del corriente, a las dos y media de la tarde, se celebrará la junta general ordinaria en el salón de actos del Ayuntamiento, de la Sociedad de Socorros "Solidaridad de Obreros Vascos".

## Máquinas de escribir

¿Quién no tiene una pudiendo pagarla desde 25 pesetas mensuales? De ocasión de diferentes marcas, grandes y portables. Valentín de Vega, «Remington». Teléfono, 14.048 San Sebastián.

## Peluquería de señoras

Permanente garantizada, con aparato «Shelton», 10 pesetas; ondas al agua, 2 pesetas.

¡No olvidad! Peluquero de Madrid. Moraza, 13, 1.º Teléfono 10-8-38.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 4 y de 4 a 7

SA MARTIN, 52, 1.º Izqda. — Telet. 1-32-42

## DEVA

## CARNAVALES

Los Carnavales han transcurrido en esta como en años anteriores, notándose algo de animación el martes, por las clásicas vaquillas que corrieron mañana y tarde en la plaza mayor improvisada para este objeto, haciendo divertirse a la gente joven; por la noche, a causa de la lluvia, se celebró el baile público en el paseo cubierto, alternando la Banda municipal y el tamboril.

La nota saliente de estos Carnavales fue el baile que se celebró en el Salón Maxpe, organizado por la Agrupación Republicana, estando muy animado por la presencia de numerosas máscaras divirtiéndose enormemente, pues hubo música sin cesar, alternando la Banda Republicana como dice Xanti Meabe, «La Incansable», y la orquesta formada para estos días compuesta por socios de la Agrupación, obteniendo un éxito; pues tuvo que repetir casi todas las piezas de su repertorio y alguna cuatro veces a petición de la concurrencia, viéndose a jóvenes y viejos ante aquel ambiente de luz, colorido y alegría, lanzarse al baile continuo durando hasta la una.

La concurrencia salió encantada de la fiesta por lo bien organizada que fue y de seguro se renovará el éxito el día 14, para lo cual la Junta directiva trabaja con afán para celebrar con la misma brillantez, el baile de Piñata en honor de los socios y simpatizantes con la participación de la Banda y orquesta de la Agrupación.

Habrà una sorpresa que será rifada entre las señoras y señoritas que concurren a dicho baile.

## MUERTE SENTIDA

Después de penosa enfermedad, falleció don Eusebio Balzola, padre de los correligio-

## BEASAIN

## UNA CONFERENCIA

Por medio de estas líneas, se invita a todos los correligionarios y simpatizantes a la conferencia que hoy, viernes, dará en los salones del Centro Republicano el culto orador y ferviente demócrata don Juan Adarraga.

El tema es realmente interesante, «La crisis mundial y la economía social», y la hora señalada es la de las nueve de la noche.

## CARNAVALES

El Casino Recreativo Beasain F. C. y la Recreativa Ferroviaria, han celebrado estos días de Carnaval dos estupendos bailes de sociedad, adornando los salones con el exquisito gusto que nos caracteriza, aunque sea inmodestia.

Alegria y buen humor, y una cantidad de muchachas bellísimas como para dejar a uno «groggy».

Nosotros, que nunca hemos sido partidarios de «mover los pinreles» y hemos arribado desgraciadamente a puerto neutral, hemos pasado unos ratos deliciosos en plan puramente contemplativo.—C.

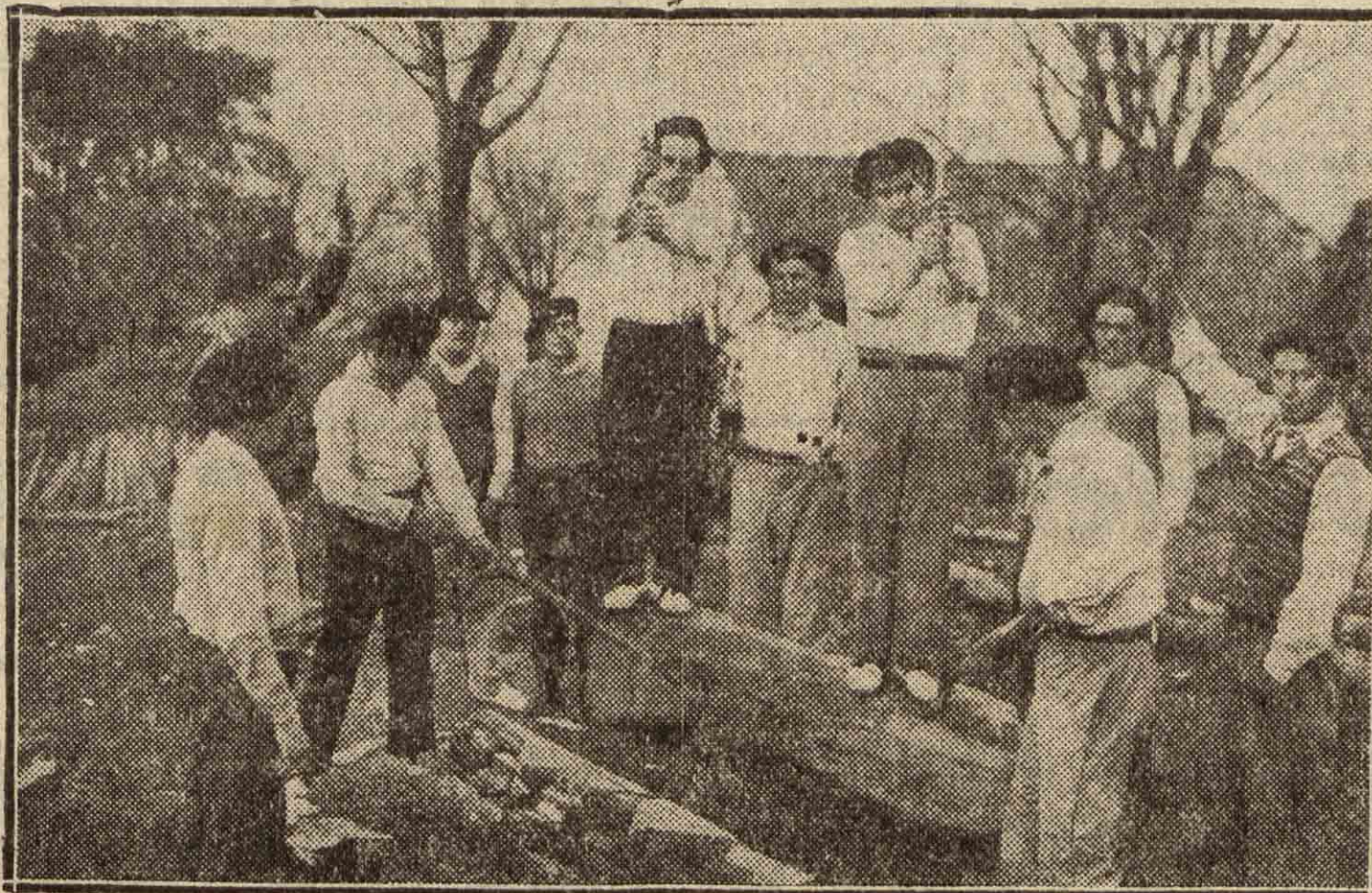
## Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.

narios Ciriaco y Salvador. Por tal motivo a sus familiares les expresamos el testimonio de nuestra profunda condolencia.

## BODA

En la iglesia de Iciar, se celebró la boda de la simpática señorita Lolita Urain con el distinguido joven de aquella localidad Luis Gárate. Entre las numerosas felicitaciones que reciben unimos la nuestra.—C.



AIZARNAZABAL.—Una interesante apuesta de cortar leña, celebrada últimamente, siendo vencedor el famoso "Sepai".

Foto. Ansoalde.—Zarauz.

## RENTERIA

## CULTURAL LAGUN ARTEA

Hoy, viernes, a las siete y cuarto de la tarde, ocupará la tribuna de la Cultural el distinguido doctor de San Sebastián don José Bago, que disertará sobre "Divagaciones apasionadas", que encierran asuntos de actualidad sociales, políticos, modas, etc., etc.

La entrada será pública y se invita, como de costumbre, a la mujer.

## LIGA DE INQUILINOS

Reunida la Liga de Inquilinos de Rentería en Junta general ordinaria celebrada el día 17 de enero pasado, acordó por aclamación, previa lectura de los acuerdos municipales adoptados como contestación a algunos escritos que cursó la Asociación al Municipio de su digna presidencia, manifestar a V. E. el disgusto con que los señores socios han acogido la gestión del mismo, consignar su protesta por el silencio con que en ocasiones se han desestimado propuestas de transcendental importancia para el vecindario, y dirigir a esa Corporación un nuevo llamamiento para que con toda actividad e interés acometa la resolución del problema del abaratamiento de las subsistencias en general.

No se nos oculta que el silencio administrativo equivale a una contestación negativa; pero ese derecho no debe utilizarse por respuesta a proposiciones de utilidad tan innegable como son las formuladas por esta Asociación, concretando las aspiraciones de sus componentes e interpretando un anhelo unánime de la opinión pública.

Y es tanto más lamentable ese silencio y pasividad en cuanto que esas comunes pretensiones no exigen más que el cumplimiento del deber, con quienes voluntariamente contrajeron la obligación ineludible al desempeñar un cargo público rindiendo la máxima eficacia en beneficio de sus representados.

Esta Liga, en cumplimiento de sus finalidades estatutarias, ratifica todos sus escritos dirigidos a la Corporación municipal, instando la urgente resolución del problema de regulación de precios en los artículos de primera necesidad y consumo de energía eléctrica, y ejercita en este escrito el derecho de crítica respetuosa y justa, inherente a toda actuación pública, haciendo constar su desagrado a V. E. por la actuación del Ayuntamiento en el particular señalado; para no resultar solidariamente responsable por inhibición o consentimiento. Salud y República. — El presidente, Paulino Pérez.—El secretario, Nazario Calleja.

## DOS ACONTECIMIENTOS POLITICOS

Para el mes de abril se anuncian dos mítines, uno a cargo de los socialistas, con la intervención de Bujeda y Nelken, y el otro organizado por los republicanos, en el que tomarán parte Botella y Kent.—C.

Pantalones de caballero, en la liquidación de los

Almacenes Almeida

encontrará extenso y económico surtido.

MIRACRUZ, 6.

## Desesperanza.

Natural es que se pierda la esperanza al observar que a pesar del mayor empeño y de la firme voluntad de trabajar, van flaqueando las fuerzas. Felizmente hay modo de sobreponerse a tal estado de debilidad: la experiencia, deducida de los resultados diariamente obtenidos, demuestra que las personas anemizadas y agotadas por el exceso de trabajo, siempre obtienen el mayor bien por el empleo de las Píldoras Pink. Para cuantas mujeres trabajan con exceso o que con facilidad se cansan, las Píldoras Pink son un activísimo reconstituyente. Merced a su poderosa acción sobre la sangre y el sistema nervioso prontamente restauran los más agotados organismos. Dan apetito, facilitan las digestiones, estimulan todas las funciones del organismo y de este modo el enfermo no tarda en tener la alegría de ver cómo recupera la salud y cómo se van restaurando sus fuerzas.



Las Píldoras Pink son el más poderoso de los regeneradores de la sangre y de las fuerzas nerviosas tienen reconocida eficacia contra la anemia, clorosis, neurastenia, debilidad general, dolores de estómago, jaquecas, irregularidad del menstuo.

Se hallan de venta en todas las farmacias al precio de 4 pesetas la caja, 21 pesetas las seis cajas.

Impresión de Recordatorios de afección y tarjetas luto

Catálogos y Revistas — Carteles de todas clases

Sobres Cartas Talonarios Facturas y Tarjetas

Encuadernación de libros — Soliciten presupuesto sin compromiso

Talleres de Imprenta Encuadernación, Cartelería y Fotografado

San Marcel, 10

Teléfono 1-00-24

SAN SEBASTIAN

"La Voz de Guipúzcoa"

**SOLUCION BENEDICTO**

GLICEROFOSFATO DE CAL Y CREOSOTAL

Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Asma, auxiliar valioso en tuberculosis. No irrita el intestino como la creosota.

EN FARMACIAS. — Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (MADRID).



## Lotería Nacional

## Números premiados en el sorteo de ayer

<b>CON 120.000 PESETAS</b>	
29.354	Bilbao.
<b>CON 65.000 PESETAS</b>	
30.058	Góndola, Huelva, Benicarló, Utrera.
<b>CON 25.000 PESETAS</b>	
2.745	Oviedo, Madrid, Barcelona.
<b>CON 10.000 PESETAS</b>	
527	Madrid, Vitoria, Granada, Andújar.
<b>CON 2.000 PESETAS</b>	
15.099	Logroño, Madrid.
31.630	Madrid.
33.330	Valencia, Burgos, Sevilla, Alcalá Guadaira.
1.315	Pamplona.
18.984	Madrid, Palma, Barcelona, Orense.
14.200	Sevilla, Granada, Alcázar, Zaragoza.
1.747	Barcelona, Madrid, Sevilla.
14.505	Barcelona, Zaragoza, Madrid.
6.787	Burgos, Barcelona, Sevilla.
23.368	Granada, Barcelona, Gijón, Alcalá Guadaira.
<b>CON 400 PESETAS UNIDAD</b>	
3	
<b>CENTENA</b>	
55 15 72 60	
<b>DECENA</b>	
171 446 426 405 314 477 307 808 402 576 556	
585 847 790 997 551 559 499 586 369 622 249	
145 740 952 941 886 767 526	
<b>MIL</b>	
395 459 665 391 326 764 478 708 471 854 269	
324 342 525 560 809 479 006 609 548 696 350	
767 536 353 154 186 733 442 931 911 077 643	
544 397 131 603 747 320 666	
<b>DOS MIL</b>	
209 825 632 559 910 697 535 081 675 888 454	
019 017 705 838 484 738 104 263 798 509 940	
269 728 591 393 100 514 613 974 560 602 078	
020 734 487 829 941 094 789 300 036 187	
<b>TRES MIL</b>	
660 880 094 150 129 221 758 939 753 558 232	
326 353 450 999 135 768 258 740 108 093 051	
231 358 365 194 965 490 554 356 181 086 395	
048 642 756 695 896 304 475 003 424	
<b>CUATRO MIL</b>	
208 424 067 179 380 792 262 067 430 564 371	
803 836 663 518 188 039 498 399 368 126 100	
470 275 206 205 447 007 004 440 563 168 284	
530 961 018 457 446 321 305 754 955 105 997	
650 978 497	
<b>CINCO MIL</b>	
462 531 602 528 551 230 395 305 268 513 763	
680 780 894 621 463 940 457 500 040 731 432	
028 280 455 629 193 346 219 926 928 361 633	
655 268 096 476 503 950	
<b>SEIS MIL</b>	
734 625 599 041 710 277 941 101 106 433 503	
600 320 219 374 831 401 164 618 037 740 006	
460 582 155 351 237 927 251 170 056 500 950	
760 076 196 456 446 895 127 071 998 165 411	
070 553 394 182	
<b>SIETE MIL</b>	
558 539 130 963 479 793 448 067 743 796 998	
322 973 821 404 167 788 742 410 366 543 891	
680 764 711 959 063 932 299 405 683 473 379	
737 952 444 152	
<b>OCHO MIL</b>	
772 405 728 057 805 195 885 337 463 135 068	
414 684 346 875 765 487 307 742 601 970 306	
434 842 233 247 225 176 321	
<b>NUEVE MIL</b>	
537 202 594 479 023 240 387 719 902 863 465	
094 262 664 296 291 329 256 239 284 099 232	
176 628 716 824 517 163 755 016 104 212 593	
456	
<b>DIEZ MIL</b>	
943 332 155 485 738 801 985 892 731 474 654	
226 177 825 482 845 074 722 842 772 893 979	
057 181 070 154 265 299 045 663 967 396 534	
262 579 701 640 374 103 620	
<b>ONCE MIL</b>	
632 584 349 067 958 135 617 268 196 625 766	
382 163 366 761 725 105 367 174 929 469 970	
192 889 479 444	
<b>DOCE MIL</b>	
412 436 965 584 587 732 031 039 766 179 340	
020 751 332 830 668 663 099 262 595 891 133	
714 277 422 619 605 066 037 947	
<b>TRECE MIL</b>	
524 951 878 040 411 639 735 608 667 204 952	
938 110 139 113 596 184 535 177 219 247 443	
920 763 911 510 363 826 526 209 893 676 172	
902 456	
<b>CATORCE MIL</b>	
511 241 520 040 161 504 788 447 065 356 393	
456 134 163 250 523 464 895 955 687 281 075	
674 153 944 238 094 856 702 575 055 206 441	
014 857 337 427	
<b>QUINCE MIL</b>	
681 611 864 194 456 820 665 354 566 976 154	
438 503 652 987 275 631 067 426 581 752 733	
193 800 731 095 944 838 407 914 468 436 635	
124 898 857	
<b>DIECISEIS MIL</b>	
097 661 469 657 980 031 155 174 976 232 509	
110 961 320 038 625 163 341 475 984 987 646	
940 271 297 106 721 973 515	
<b>DIECISIETE MIL</b>	
561 571 494 304 082 906 318 028 100 461 948	
593 864 469 957 076 650 893 763 897 677 700	
046 478 322 893 598 810 065 275 114 530 153	

<b>DIECIOCHO MIL</b>	
999 087 827 697 997 627 446 565 501 912 000	
321 271 187 549 460 843 463 089 615 252 230	
842 858 144 250 982 440 231 228 253 782 595	
539 406 266 613 157 701 266 686 499 257	
<b>DIECINUEVE MIL</b>	
568 940 915 677 733 681 315 453 156 148 490	
499 347 707 537 011 716 423 643 291 145 471	
366 225 319 283 611 702 878 104 359 776 614	
381 850 076	
<b>VEINTE MIL</b>	
968 194 241 521 391 466 813 771 075 762 612	
597 210 164 560 147 177 855 365 837 616 763	
841 015 433 878 982 767 553 971 294 773 772	
630 988 869 384 239 385 397 940	
<b>VEINTIUN MIL</b>	
041 898 272 954 655 104 941 402 808 006 447	
717 305 960 462 670 375 406 546 324 902 922	
188 474 965 860 765 747 669 419 142 234 359	
166 219 561 626 446 832 856 000	
<b>VEINTIDOS MIL</b>	
615 778 378 753 819 615 367 597 891 217 540	
031 291 395 808 424 563 045 237 991 461 348	
267 635 565 936 419 711 810 720	
<b>VEINTITRES MIL</b>	
053 579 251 798 191 428 034 511 958 857 281	
352 161 119 965 813 644 587 947 505 694 564	
131 216 402 766 350 665 657 422 163 030 608	
311 048 299 544 778	
<b>VEINTICUATRO MIL</b>	
872 667 303 404 201 580 095 876 711 531 460	
636 205 734 583 556 716 470 283 826 217 135	
771 048 842 424 727 659 909	
<b>VEINTICINCO MIL</b>	
833 612 661 073 980 340 369 791 553 687 518	
681 422 057 012 303 028 517 222 642 747 688	
233 865 150 260 712 398 481 463 407 794 558	
428	
<b>VEINTISEIS MIL</b>	
994 597 542 107 103 574 641 613 425 272 836	
236 663 262 158 568 622 833 570 410 534 156	
632 682 425 553 601 125 669 538 366 757 327	
937 690 646 186 513 179 716 189 404 738	
<b>VEINTISIETE MIL</b>	
844 969 938 689 497 566 966 950 434 294 632	
708 578 992 099 084 576 008 943 068 120 944	
592 053 854 467 181 984 522 548 509 134 059	
925 058 926 621 234 996 772 209	
<b>VEINTIOCHO MIL</b>	
065 044 716 742 724 042 701 440 461 996 827	
091 199 772 334 906 648 747 705 175 982 933	
861 113 700 467 276 162 710 448 084 255 959	
246 901 582 037 765 163 988 152 873	

<b>VEINTINUEVE MIL</b>	
812 931 415 308 291 062 923 483 991 822 273	
942 761 736 563 215 179 180 969 037 134 474	
950 771 792 291 705 610 517 772 520 086 510	
499 680 706 697 002 532 456 128 566 450 679	
<b>TREINTA MIL</b>	
467 486 531 705 432 305 849 587 049 947 344	
563 361 334 320 808 137 996 425 819 608 639	
169 296 505 407 342 851 948 252 566 963 665	
120 957 157 764 537 103 174 000 036 636 788	
767 211	
<b>TREINTA Y UN MIL</b>	
511 545 167 097 930 514 861 649 996 491 785	
505 868 705 879 910 613 187 286 953 314 268	
761 066 238 808 279 790 056 661 980 058 446	
874	
<b>TREINTA Y DOS MIL</b>	
204 939 956 984 967 584 594 411 634 468 384	
992 020 050 548 712 596 417 824 536 441 532	
021 964 555 246 128 896 329 772 871 946 233	
831 520 623 570 275 856 123 895 170	
<b>TREINTA Y TRES MIL</b>	
943 809 957 095 771 022 199 151 739 589 694	
073 218 470 297 262 224 705 719 792 406 700	
710 086 247 343 964 231 278 100 202 560 811	
682 421 783 920 081 008 112	
<b>TREINTA Y CUATRO MIL</b>	
929 592 987 066 030 753 195 637 450 805 431	
576 894 151 783 159 863 693 589 888 475 906	
383 694 665 569 145 782 242 083 962 983 068	
074 102 039	
<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>	
600 463 654 054 329 419 653 567 457 511 566	
693 883 840 443 244 230 663 444 718 080 941	
845	
<b>TREINTA Y SEIS MIL</b>	
013 283 174 829 066 463 082 278 863 662 810	
491 263 556 318 096 520 536 361 529 264 145	
272 813 929 696 344 874 831 988 879 753 628	
817 339 345 896 308 363 820 945 605	

**García, oídos, nariz**

**M. de PATERMINA**

Fuenterrabía, 50. De 11 a 1 y 3 a 6. Tlf. 10.714

De 500 encontrará bonito surtido

de batas en la liquidación de los

**A macenes Almeida**

MIRACRUZ, 6.

## "La Voz" en Francia

## BAYONA

## PASO E LCARNAVAL

Y pasó sin pena ni gloria por lo que a Bayona se refiere. No hubo Carnaval, propiamente dicho. Ni al Ayuntamiento ni a las sociedades particulares se les ocurrió organizar festejo alguno para conservar la tradición carnavalesca.

Como atracción sólo hubo una: un baile de máscaras el sábado, en los salones del Ayuntamiento, otorgándose premios a los mejores disfraces.

El aliciente del baile consistió en la elección de "Miss Bayona" para 1932. La labor del jurado no fué árdua puesto que no fue curso. El título de "Miss Bayona" se lo adjudicó la señorita Marthe Jeoffroy, que ganó, además, mil francos de premio. Damas de honor fueron nombradas las señoritas Rosita Frieria y Morthe Pérez.

Y no dió más de sí este año el Carnaval bayonés.

esetasj ;p laued uod uod uad uad uad ued

## PARTIDOS DE RUGBY

Favorecidos por un tiempo ideal celebráronse el domingo todos los partidos de rugby anunciados.

Por lo que respecta a esta región el resultado fué el siguiente:

Avirón Bayonnais venció a Lyon por 15 puntos a 4. La A. S. Bayonesa hizo "match" nulo con la C. A. S. G., a 6 puntos. Boreau batió a Guillán por 6 a 5. Pau derrotó a Biarritz por 18 a 0.

El martes jugóse un partido de selección en Biarritz entre la región de Bear-Bigorre, contra la cote basque, venciendo los representantes de esta región por 14 puntos a 8. Corresponsal.

## PETICION DE MANO

Para el inteligente empleado de la Hidroeléctrica, Pepito Sáez, hijo de nuestro querido amigo don José, ha sido pedida la mano de la simpática señorita Sylvine Blanchard.

La boda se celebrará en el mes de abril.

## BODAS

Para retratos de bodas, despedidas de solteras, familias, personas sueltas y ampliaciones, la fotografía preferida de la provincia, es la de Eugenio FIGURESKI - Rentería. Frente a la fábrica de Galletas OLIBET. Teléfono. 60-49. Previo aviso, se retrata en cualquier pueblo o caserío de la provincia.

## Ocho De Las Mujeres Más Bellas de Europa

## Lo Que Aprendí Durante Un Almuerzo Con Ellas



El territo  
eno de oro

y cómo lo ganó una humilde jovencita triunfadora entre todas las Reinas de Belleza

La señorita Juana Juilla, joven trabajadora, fué elegida Reina de Belleza de Francia de 1931 y unos días después Reina de Belleza de Europa. A causa de su tez maravillosa recibió un territo lleno de oro. En un almuerzo con ella y siete otras de las más hermosas mujeres de Europa, la señorita Juilla nos declaró francamente que el empleo de los polvos con Espuma de Crema antes de su aparición ante los jueces había duplicado la belleza de su tez. Estos polvos permanecen adheridos al cutis cuatro veces más que los polvos ordinarios.

Se ha revelado más tarde que las triunfadoras de todos los concursos de belleza, desde hace algunos años, hacían empleo de los polvos Tokalon con espuma de crema, los famosos polvos parisienses. Este descubrimiento maravilloso permite a todas las mujeres que conserven una tez fresca y lozana —sin la menor huella de brillantez— durante una noche entera bailando en salas muy caldeadas o expóniéndose al viento y a la lluvia. El ingrediente que consigue esta asombrosa diferencia se llama espuma de crema, y los derechos patentados para emplearla fueron adquiridos por Tokalon. Por consiguiente, los Polvos Tokalon son los únicos polvos genuinos con espuma de crema.

Colóquense las letras escritas en el pizarrón reproducido más arriba de manera que formen cinco palabras: las letras de cada grupo han de formar una palabra. Las palabras exactas se encontrarán al leer cuidadosamente el párrafo más arriba. Todas las mujeres que manden la solución recibirán un lujoso estuche de belleza conteniendo una cajita de polvos Tokalon (indicar el color deseado) con muestras de varios otros matices, un gran tubo de crema Tokalon rosa, alimento del cutis, y otro de crema Tokalon blanca. Se debe mandar la solución con 1 peseta en sellos para los gastos de porta y embalaje, antes del 12 de marzo de 1932, a los Productos T. K., Sección 9 W, Vía Diagonal, 388, Barcelona.



# "LA VOZ" EN EIBAR DESDE FUENTERRABIA

**La sesión del Ayuntamiento. - Un amolli debate sobre un escrito del párroco del cementerio**

## SESION DEL AYUNTAMIENTO

Anteayer celebró sesión el Ayuntamiento de Eibar, bajo la presidencia del alcalde señor Tellería.

Se aprobaron sin reparo el acta de la última sesión y la relación de cuentas.

—Quedó enterado el Ayuntamiento de la recaudación obtenida el último mes, que arroja los siguientes detalles: Alhóndiga 25.984 pesetas, o sea, 992 menos que en igual mes de 1931; Mercados, 3.708, o sea, 831 más que en igual mes del último año; Matadero, 6.729 o sea, 819 más que en igual mes de 1931. Por el nuevo servicio del Matadero se recaudaron 1.001 pesetas. La entrega del recaudador municipal ha sido de 17.689 pesetas.

—El secretario dió lectura a la disposición que, acerca de la secularización de cementerios y de la denominación que recibirán éstos de cementerios municipales, publica la "Gaceta" del día 6 del presente mes. El Ayuntamiento se dió por enterado.

—También se dió por enterado el Ayuntamiento de un telegrama del gobernador civil de la provincia, dando cuenta del acuerdo del Gobierno de declarar el día 11 fiesta nacional, por ser aniversario de la proclamación de la primera República española.

—Se dió cuenta de un oficio del Ayuntamiento de Bilbao solicitando la adhesión del de Eibar en pro de la creación de la Universidad vasca y cursándole invitación para que asista a la asamblea que se celebrará para tratar de tal proyecto.

Se acordó que a la citada asamblea acudan en representación del Municipio eibarres el alcalde, señor Tellería, y el primer teniente de alcalde, señor Cortazar.

—Se dió cuenta de un escrito de la Sociedad del Tiro de Pichón de San Sebastián, indicando que para el próximo verano ha organizado grandes tiradas y que hay una denominada Premio de Eibar, reservada para las escopetas de fabricación eibarresa. Solicita que el Ayuntamiento de Eibar subvencione las tiradas y que además gestione que la Diputación haga lo propio.

Se acordó hacer la gestión solicitada cerca de la Diputación y estudiar lo que, como subvención, dará el Ayuntamiento.

—Pasó a estudio un escrito de José María Maguregui, reclamando del Ayuntamiento una indemnización por los daños causados en sus propiedades por las obras de la traida de aguas.

—Se dió cuenta de un escrito de don Luis María de Aguirre, solicitando que el Ayuntamiento adquiriera ejemplares de la "Guía de Guipúzcoa" que ha editado.

El señor Toyos dió que primero hacía falta enterarse de lo que es dicha "guía" y luego se vería el número de ejemplares que se debían adquirir. Se acordó conforme a lo propuesto por el señor de los Toyos.

—Se aprobó un informe de la Comisión de Fomento, favorable a la reforma de la casa Isasi-errola.

—Se dió cuenta de un extenso escrito del párroco del cementerio, contestando al oficio que le dirigió el Ayuntamiento ordenándole que retirase de la capilla del cementerio las imágenes y demás atributos religiosos. El escrito del párroco se opone a la secularización de la capilla, y afirma que ello no lo autoriza la ley. Añade que el cementerio siempre será sagrado para los católicos.

Se leyó el informe de la Comisión de Gobernación, contestando al escrito del párroco, informe que hace constar que habiéndose publicado en la "Gaceta" del 6 del corriente mes la disposición relativa a la secularización de cementerios, el Ayuntamiento se dirigió al párroco para indicarle que antes de procederse al acto de secularización del cementerio de Eibar, debía hacer desaparecer los atributos del culto de la capilla del cementerio, a fin de evitar posibles incidentes desagradables. Añade el informe que el Ayuntamiento no intenta en modo alguno secularizar la capilla, sino el cementerio, pero resulta que dicha capilla está enclavada en el centro del cementerio y no tiene entrada independiente. Si continuase existiendo la capilla en su forma actual, ello supondría una intromisión de la Iglesia en el cementerio y éste perdería con ello el carácter de comunidad que la ley da a los cementerios. Además el concepto de sagrado que tienen los cementerios envuelve solo la idea de veneración y respeto. Y tan sagrados son los cementerios para los católicos como para cuantos prefieren religiones distintas. Insiste el informe en que lo ordenado no significa en lo más mínimo hostilidad ni persecución contra la Iglesia, sino el cumplimiento estricto de la ley. Termina indicando al párroco que, contra el acuerdo del Ayuntamiento, puede recurrir ante el Tribunal contencioso.

El concejal nacionalista señor Elorza se muestra contrario a lo acordado por el Ayuntamiento y pregunta en qué situación van a quedar las otras capillas.

El señor Bueno le contesta que la ley respeta las capillas antiguas, pero no autoriza que se hagan otras.

El señor de los Toyos advierte que el Ayuntamiento está obligado a cumplir la ley y añade que si se considera ilegal el acuerdo del Ayuntamiento, puede recurrirse por la vía legal contra el mismo.

El señor Elorza dice que, como católico y como nacionalista, tiene que votar en contra del informe.

El informe se aprueba con el voto en contra del señor Elorza.

—Se aprobó un informe de la Comisión de Gobernación fijando el próximo domingo, a mediodía, para el acto de la secularización del ce-

menterio, e invitando a ello a las restantes autoridades.

—Se acordó, a propuesta del alcalde, enviar el pésame del Ayuntamiento al filántropo eibarres señor Guisasaola, que reside en Buenos Aires, con motivo del fallecimiento de su hermana doña Juana.

—Se aprobó la designación para tallador de mozos hecha en favor del teniente de la Guardia civil, señor Huertas.

—Se aprobó una propuesta del señor Gárate, en el sentido de que con motivo de la fiesta del día 11, dé conciertos de audición y ballables la Banda Municipal, sin que por ello sufra alteración el presupuesto de la misma, ya que otros días no da los conciertos a causa de la lluvia.

Y sin otro asunto de qué tratar se levantó la sesión.—T. Echáiz.

## Una Peligrosa Infección de los Pies Invade el País



Los primeros síntomas de una peligrosa infección en los pies se observa entre los dedos, y son: La piel húmeda o seca, agrietada o escamosa, inflamaciones, picores, cutis grueso y con frecuencia un olor desagradable. Tales manifestaciones indican la afección conocida con el nombre de Pie de Atletas, originado por el desarrollo de un parásito denominado Tinea Tricofitón. Para combatir rápidamente esta dolencia basta adquirir un paquete de Saltratos Rodell y adicionar parte de su contenido al agua caliente hasta que ésta tenga un aspecto lechoso. El oxígeno naciente que se desarrolla arrastra las sales activas hasta la raíz del mal combatiéndolo de un modo eficaz. Al introducir los pies en este baño medicamentoso, el oxígeno y las sales curativas destruyen todos los microgérmenes al mismo tiempo que in-

Ante todo, no podemos menos de exteriorizar la satisfacción que nos ha producido el que, como consecuencia del llamamiento que hicimos en estas columnas, hayan acudido a esta sesión todos los concejales que desde hace algún tiempo a esta parte estaban distanciados de la casa concejil por desavenencias con el alcalde, señor Martínez. Y no contentos con la simple asistencia, debatieron con verdadero calor y entusiasmo las partidas del presupuesto, siendo unánime—lo consignamos con verdadero placer—el criterio de todo el pueblo en masa, de que jamás se han discutido en Fuenterrabía los ingresos y gastos del Municipio con tanto ardimiento, como lo demuestra el hecho de que se han visto obligados a celebrar dos sesiones consecutivas, que han durado des-

vaden el fondo de los poros reblandeciendo los callos y durezas a tal punto que pueden arrancarse de cuajo, sin dolor y sin peligro. Con el uso de los Saltratos Rodell, el dolor, inflamaciones, hinchazones, sabañones y juanetes desaparecen, pudiendo calzar zapatos de más reducidas dimensiones sin el menor inconveniente.

Los Saltratos Rodell se venden a un precio módico en las Farmacias, Droguerías, Perfumerías y Centros de Específicos.

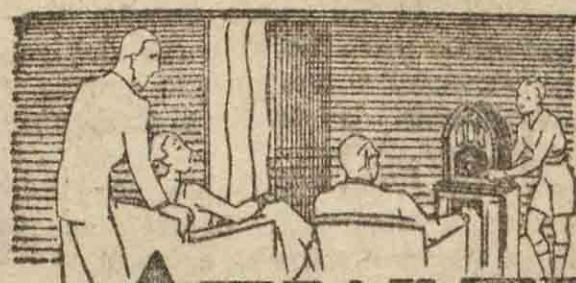
## Teatro del Príncipe

## CINE SONORO

Hoy, a las cinco, siete y cuarto y diez y media

**Maurice Chevalier en "PETIT-CAFE"**

Complemento de programa: «Revista Para mount» y «Alicia, raticida», de muñecos.



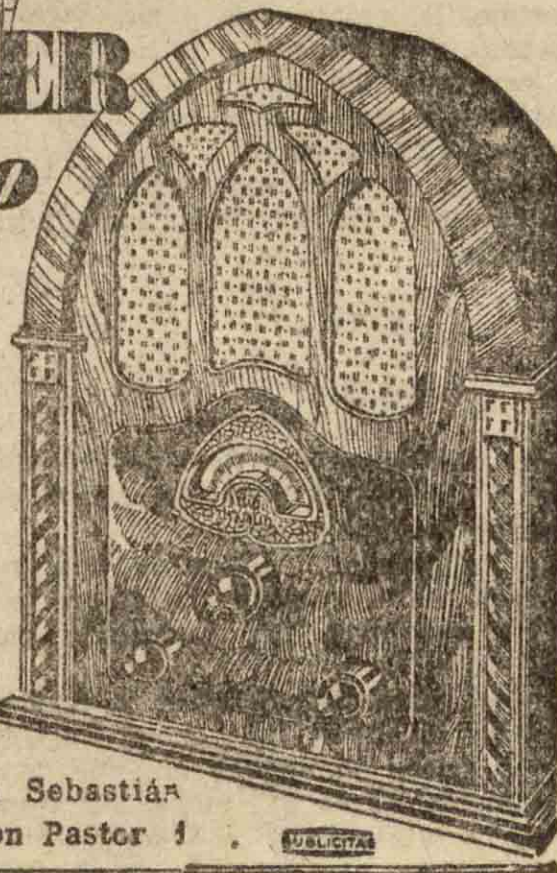
**ATWATER KENT RADIO**

Hay muchas marcas de radio de calidad variable, las hay buenas, pero lo cierto es, que, a la cabeza de todas ellas, ha figurado ATWATER KENT por espacio de ocho años. Ni en calidad ni en cantidad de producción, (más de 4.000.000 de aparatos distribuidos en todo el mundo), ni en constante buen servicio, ATWATER KENT ha sido superado.

AUTO ELECTRICIDAD, S. A.  
Distribución, 294 - BARCELONA

Representación en San Sebastián  
FONTAL Y MORO.—Buen Pastor 1

Elegante modelo compacto, superheterodino con pentodo y variable Mu y altavoz dinámico "La Voz de Oro".



de las siete hasta las diez de la noche.

La primera reunión dió principio sin que apareciera en el salón capitular, y en el lugar que le corresponde, atributo alguno de la República, mientras que frente a los escafos municipales destacaba la imagen del Sagrado Corazón de Jesús.

El presupuesto que se discutía se elevaba a la cifra de pesetas 375.591'43, al que dió lectura el inteligente interventor de fondos, señor Garmendia.

## Ingresos

Capítulo I.- Rentas.—Fué aprobada su cuantía, de 2.791 pesetas.

Capítulo III.- Subvenciones.—Fué aprobada su cuantía, de 1.540 pesetas.

Capítulo IV.- Servicios municipalizados.—Fué aprobada su cuantía, de 27.000 pesetas.

Capítulo V.- Eventuales y extraordinarios.—Fué aprobada su cuantía, de 2.700 pesetas.

Este último capítulo dió lugar a discusión, por cuanto que el concejal señor Izaguirre entendía que el descuento de 30 % que se aplica a los que colocan más de diez toldos en la playa, era exagerado, y bastaba asignarles un 10 %, que estimaba razonable. Como no prevaleció su proposición, quedó sin variación dicha partida.

Capítulo VIII.- Derechos y tasas.—Fué discutida su cuantía, de 33.204'90 pesetas. Como en esta partida no aparecía una de pesetas 200 por la grúa que tiene instalada en el muelle de veteranos don Bernardo Sorondo, impuesto que estaba incluido en el presupuesto anterior, el señor Izaguirre preguntó la razón por la cual no se incluía en el que se estaba discutiendo. El señor interventor, aunque el alcalde hizo ver que era debido a omisión, manifestó que no aparecía porque se le había ordenado su desaparición. Fué aprobada con la inclusión de las 200 pesetas y, por lo tanto, por 33.404'90 pesetas.

Capítulo IX.- Derechos y tasas.—Fué aprobada su cuantía, de 33.204 pesetas. Como consecuencia de que solamente se estiman en los ingresos por pasturación del monte Jaizquibel pesetas 1.300—en lugar de 2.000 pesetas, que se consignaron el año 1931—, el señor Izaguirre dió que era improcedente la rebaja que proponía el Ayuntamiento por este concepto, lo cual originaba un menor ingreso de 700 pesetas. De nada sirvieron sus argumentaciones, pues son tantos votos los que se recogen al amparo de estas concesiones, que los vascos-romanos lo defendieron sin cesar. Esta rebaja que supone un perjuicio de 700 pesetas, nada representaba para estos señores, aun cuando como demostráramos, se dejaron de consignar en el presupuesto de gastos, créditos escriturarios, porque no había manera de presentar el presupuesto nivelado.

Capítulo X.- Imposición municipal.—La cifra de este capítulo se eleva a 253.810 pesetas. A petición del señor Petit, se elevó de uno, a dos por ciento, el impuesto sobre alquiler de pisos y chalets, cuyo aumento en los ingresos supone 2.500 pesetas. La proposición del señor Petit dió lugar a larga discusión, y a que el bloque de la mayoría vasco-romana y compañía se dividiese, triunfando la proposición de las izquierdas. El propio Petit sometió a la consideración del Municipio la conveniencia de implantar un nuevo tributo por estancia de forasteros en los hoteles, de cincuenta céntimos por individuo y día, tasa generalizada en España y en el extranjero. En esta votación no tuvieron las izquierdas la suerte de triunfar, lo cual lamentamos, porque hubiera importado cinco mil pesetas, que el señor Petit pensaba proponer fuesen aplicadas a aliviar la angustiosa situación de la sufrida clase pescadora. Es sensible, señor Alcalde, que por estar aferrado en seguir la corriente contraria a sus correligionarios, no hubiera tenido ayer la satisfacción de llevar a sus compañeros de fatiga una grata noticia.

Capítulo XI.- Multas.—Pesetas 375, que no dió lugar a discusión.

Capítulo XV.- Resultados.—10.379'65 pesetas, que fué aprobada.

Terminó la sesión a las diez de la noche, en la parte solamente de Ingresos, que ascienden a pesetas 378.291'43. Fué una sorpresa para algún concejal la duración de la sesión, porque hubo edil que salió de cierta biblioteca diciendo a sus amigos:

—Como estamos en mayoría, terminaremos en seguida, y dentro de diez minutos estoy con vosotros.

¡Qué iluso!

Seguiremos con la partida de gastos.—C.

## Academia de corte Sadardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbión, 58, segundo (frente al Teatro de Bellas Artes).



## Por los Centros oficiales

SE BUSCA A UN HOMBRE PARA DARLE UN EMPLEO

En todas las oficinas de los Centros municipales se guardó la fiesta de ayer con todo rigor. La información, por consiguiente, fué casi nula.

En el Gobierno civil nos enteramos que por el inspector de Trabajo se había impuesto una multa a la Papelera de Cegama, por incumplimiento de la jornada legal de trabajo, comprobada por una visita del inspector.

En el Gobierno civil nos facilitaron copia de la siguiente circular con ruego de inserción: «Se ruega por la presente a toda persona pudiera cumplir un deber ciudadano averigüe por encargo de sus familiares, el paradero en esta provincia de don Ramón Rodríguez Gormaz, hijo de Ramón y de Carmen, natural de Alcoy (Alicante) y domiciliado que fué en la de Lugo, La Coruña, Orense, León y Valencia del Cid, se le haga saber que por fallecimiento de su madre interesan de éste los suyos su presencia en Lugo, así como también le ha sido concedido el ingreso en el Cuerpo de porteros de los Ministerios civiles y destinado a la Universidad Central, teniendo que tomar posesión en el plazo de veinte días a contar desde el 26 del pasado.»

## 30 pesetas diarias

confeccionando en propia casa artículo sensacional al alcance de todos. Escribid: Apartado 7.046, Madrid.

## La Ferretera Guipuzcoana

— PRINCIPE, 35 —

Cuchillería. Cubiertos. Loza. Cristal. Bakingite. Estufas carbón y gasolina. Braseros. Caloríferos. Bulete. Hules. Cocinas para gas. Sección avícola.

## AGUA DE BETELU

(Manantial Dama Iturri). — NAVARRA. PIDASE EN PRINCIPALES FARMACIAS. Pedidos a J. Salanova, Pl. Centenario, 2.

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ, S. Marcial, 48. 3.º Teléfono 4-34-21.

## CURA RADICAL POR INHALACIÓN

Bronquitis - Asma - Catarros

Bronconeumonías

GRIPPE

Tuberculosis incipientes

Venta: Unión Farmacéutica Guipuzcoana

Ptas. 6.70



### MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "Aller", con cargamento de sosa y carbón, procedente de Bilbao.

Este fué el único movimiento de buques mercantes registrado ayer en nuestro puerto.

### LA PESCA

A la una y media de la madrugada se reunieron los patrones de los vaporitos para deliberar acerca de la conveniencia de hacerse a la mar para dedicarse a las faenas pesqueras. Pero de la impresión que sacaron de Kai-Punta cuando miraron hacia afuera, y luego de mirar el firmamento y "oler" el viento, determinaron holgar porque traía nieve, hacia mal viento en la mar y sería jornada perdida.

Esto es lo que hizo que ayer, en el barrio de la Jarana, se registrara también tranquilidad absoluta.

Los vapores de arrastre tampoco trajeron gran cosa. Y la cosa no tiene nada de extraño, porque ayer las faenas en la mar debieron de ser algo fantástico de malo.

### EN LA PESCADERÍA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera: 6.574 kilos, de 3'60 a 3'00 pesetas el kilo; merluza mediana: 3.309, de 3'45 a 2'60 la grande y de 2'90 a 2'60 la pequeña; pescadilla: 10.540, de 2'50 a 1'95 la de bou y de 1'75 a 1'40 la de pareja; gallos: 975, de 3'25 a 2'00; besugo de anzuelo: 1.925, de 2'65 a 2'60; besugo de arrastre: 417, de 2'75 a 2'55; bacalao fresco: 183, de 2'05 a 1'35; cabras: 20, de 1'35 a 1'45; congrio grande: 531, de 2'20 a 1'70; sapo: 1.975, de 1'00 a 0'60; chicharro grande: 687, de 0'80 a 0'65; panchos: 922, de 1'65 a 0'70; martines: 38, de 1'20 a 1'10; ordinarios: 7.577, de 0'70 a 0'45; marrajo: 140, de 1'55 a 1'05; palomita: 1.900, a 0'90; langosta: 49, a 12'00; angula: 2.460, de 6'90 a 5'60; almeja: 540, de 2'45 a 2'35.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 6'45 de la mañana; a las 7'15 de la noche.

Bajamar: A los 48 minutos de la madrugada; a la 1'5 de la tarde.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1.018 milibares. Temperatura del aire a 1'20 m.: 4'1 bajo cero. Humedad: 77 por 100. Tensión del vapor de agua: 3'4 milibares. Dirección del viento: Sureste. Velocidad: 2 metros por segundo. Nubosidad: 10 décimos. Estado de la mar: Marejadilla. Meteoros: Nieve ligera. Temperatura máxima: 4'4. Temperatura mínima: 5'8 bajo cero. Temperatura sobre hierba: 6' bajo cero. Lluvia: Inapreciable. Recorrido del viento: 219'4 kilómetros. Evaporación: Nada. Insolación: 45 minutos.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

La masa de aire polar que descendía el día anterior a lo largo del mar del Norte, invadió Francia, llegando hasta nuestras costas esta madrugada, produciendo un descenso de temperatura hasta 5'8 grados bajo cero y ligera nevada.

Las presiones elevadas se encuentran entre Escocia e Islandia y las bajas presiones sobre nuestra península y al Este y Oeste de ella, produciéndose una situación de tiempos sujetos a grandes variaciones, predominando la de tendencia de vientos algo fuertes del Norte al Nordeste y algún chubasco de agua o nieve.

En la mar se anotán algunas marejadas.

Tiempo probable:

Viento moderado del Norte al Nordeste. Cielo nuboso y claros. Algún chubasco de agua o nieve. Marejada.—Landin.

## Los efectos de la masa de aire polar

A eso que llama el Observatorio de Igeldo "masa de aire polar", al emplear la definición meteorológica, nosotros vamos a dejarlo en frío, en un frío que pela, y así lo entenderemos mejor nosotros, el vulgo.

Ya en las noches pasadas veníamos observando a simple sensación que el frío llegaba a nosotros acelerando; pero anteayer, con el viento cortante que se levantó, nos dimos cuenta de que la masa de aire polar que nos habían anunciado había llegado a este pueblo. Después de una noche de frío, de ambiente muy desahogado, hacia las tres y media o cuatro menos cuarto, empezó a nevar; una nieve de copitos muy finos y duros. Nevó durante bastante rato hasta blanquear el pavimento en algunos lugares: el muelle, Ondarreta, por ejemplo, y las capas o capetes de quienes a aquellas horas se veían obligados a andar por la calle. Ayer por la mañana aparecieron los montes cercanos cubiertos de nieve.

Pero más que la nieve llamó ayer la atención el frío, un frío intenso, parecido a los que padecemos en el mes de diciembre, con sensación más aguda todavía. El frío se sostuvo todo el día, registrándose temperaturas muy bajas.

A las cuatro y cuarto de la tarde, el termómetro, un termómetro excelente del centro de la población, marcaba tres grados sobre cero; a las siete de la noche había bajado a medio grado bajo cero; y el frío continuaba con más intensidad y con un viento cortante del Nordeste que hacía pensar en los que habían de pasar la noche a la intemperie.

En el muelle y en otros lugares, los que carecen de club o de casino donde guarecerse al abrigo de buena calefacción, encendieron fogatas para hacer frente al frío.

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

Gran Compañía de Comedias

ISABEL BARRON

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

SENACIONAL ESTRENO

de la comedia en tres actos y en verso de L. F. Ardavin,

Las llamas del convento

## El domingo de Piñata

EL SABADO ACTUARA UNA GRAN ORQUESTA EN EL MERCANTIL

Según anunciábamos ayer, mañana, sábado, por la noche, tendrá lugar en el Círculo Mercantil un baile extraordinario a petición de numerosas familias asiduas concurrentes a las fiestas del Mercantil.

Como novedades interesantes haremos constar que en esta fiesta será elegida Miss Mercantil y sus dos damas de honor entre las señoritas que concurran, y actuará durante la reunión la magnífica orquesta Ritmo que ejecutará un programa selecto de música de baile con las últimas creaciones más en boga en el extranjero.

El domingo de Piñata, a las diez y media de la noche, se celebrará la tradicional fiesta de Piñata. No faltará por consiguiente la clásica Piña con su correspondiente regalo para la señorita agraciada.

Para este festival han enviado entusiastas socios del Círculo, valiosos regalos que serán sorteados entre las señoritas que asistan a los salones del Círculo.

### UMORE-ONA

La simpática y veterana Sociedad del barrio de Gros, organiza para el próximo domingo un baile que, según la gente, va a ser sonado. La Sociedad en su único baile de Carnaval, no se anda en chiquitas y ha contratado a la orquesta «Majestic», una de las mejores en su género.

Habrán batalla de flores, confetti, serpentina, y se romperá la tradicional Piña. A todas las señoras y señoritas se les obsequiará con magníficos regalos. Los «umore-onistas» nos preparan una sorpresa que llamará la atención a todos los concurrentes.

El baile comenzará a las diez y media de la noche y será exigido el recibo del mes de enero, sin cuyo requisito no se permitirá la entrada en los locales.

## Venta de árboles

Venta de 1.692 árboles de diversas clases, robles, hayas, abedules, chopos, castaños y alisos en jurisdicción de Lazcano. Para detalles y ofertas, dirigirse en Lazcano, a don Felipe Zufria y don Gregorio Múgica; y en Iruña, a don Martín Echezarreta.

## SARNA

CORASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFURETO

CABALLERO

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA de TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Tel. 4-45-01

12 de febrero.

Núm. 58.

## Traición de amor

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

Hora, se lo prometo. ¿Quién, más que usted tiene interés en conocer la verdad?

—Tiene usted razón, señor Lapalud! hace dos días que sufro cruelmente. Acaba usted de darme un poco de valor y alguna esperanza. Estoy sola en el mundo, pues todos aquellos que se decían amigos míos se han alejado ahora; y, es usted, que era un desconocido para mí, quien viene a proponerme la demostración de la inocencia de mi esposo.

—Espero llevarla a cabo.

—Sí, lo conseguirá usted y, entonces, tendrá derecho a nuestro agradecimiento, señor, a nuestra eterna amistad.

—Es por pasión por lo que emprendo esta tarea—dijo el señor Lapalud—, este asunto me apasiona y el misterio que le envuelve me atrae. Siento vocación por lo desconocido. Me hago policía por propia iniciativa, y mi recompensa consistirá en la satisfacción que tendré si consigo devolver a usted su esposo, el padre de sus hijos y, con él, su nombre limpio de toda infamia.

—¡Ay!, gracias, señor, gracias.

El señor Lapalud quiso saber algunas cosas más.

Preguntó a la señora de Guérens quién sería el abogado encargado de la defensa de su marido. Supo que sería el señor Renaudin de Palissy, antiguo amigo del señor de Guérens. Obtuvo la promesa de que la señora le daría cuenta de las entrevistas que tendría en la prisión con su marido y que ella probaría hacerle salir del silencio en que se encerraba desde que el juez de instrucción le había interrogado por última vez. Quiso conocer algunos detalles de la vida del señor Bellegarde y la señora de Guérens le contó la historia de los primeros amores del viejo gentilhomme, amores que habían sobrevivido a su matrimonio.

Y mientras escuchaba esta larga e interesante relación, la señora Béconlet decía a su marido: —Mira, Gustavo, pongámonos a la mesa, bastante hemos esperado. Tu amigo Lapalud está de buena fortuna y no comerá con nosotros. La una va a dar. ¡Ya lo ves!

—¡Ah! ¡Ah!—dijo el escribano riendo—. ¡Lapalud la va a correr!... En fin, ¡todas las edades tienen sus hazañas!

XXIV

CAMILA

El relato que hizo la señora de Guérens del amor que había llenado la vida del señor de Bellegarde, puede resumirse así:

El señor de Bellegarde, después de una juventud sembrada de aventuras de amor, encontró cierto día una joven que le produjo honda impresión.

Tenía entonces unos treinta años y más a menudo habitaba en Lyon que en el castillo cuyos torreones grises dominaban el valle donde corre lentamente el Saona, entre Villefranche y Trévoux. Tenía alquilado en Lyon y amueblado con todo lujo un piso pequeño en el muelle de los Celestinos, enfrente de la antigua

iglesia metropolitana de San Juan y del palacio de justicia.

Un sábado del mes de mayo, el conde pasaba por la plaza de San Juan y se disponía a atravesar el puente de Tilsitt para ir a su casa, cuando vio salir de la catedral las jóvenes que habían asistido al mes de María. Una de ellas le llamó la atención. Era hermosa y sus cabellos, de un rubio dorado, tenían reflejos deslumbrantes bajo la luz del sol poniente. Daba el brazo a una de sus amigas y precedía a dos señoras, las madres o algunas parientes, sin duda.

¿Qué pasó entonces por la mente del conde de Bellegarde?... Siguió a las cuatro mujeres a regular distancia, esforzándose en pasar inadvertido, pensando solamente en gozar, cuanto más pudiera, en la contemplación de la maravillosa hermosura de la joven, cuya vista le había tan bruscamente impresionado. Llegó así hasta una casa de buena apariencia en la plaza Gerson, y cuando las cuatro mujeres hubieron cerrado la puerta tras ellas, permaneció en pie, en la acera opuesta, con este único pensamiento en el espíritu: "¡Qué bella es!".

El ruido de una ventana abierta atrajo pronto sus miradas. Era la joven que acababa de abrirla y que se apoyó con su amiga, pareciendo disfrutar del aire fresco que subía del río, cuyas aguas azules y tranquilas se veían desde la ventana. Después echó una mirada por la plaza. Sus ojos se detuvieron sobre el conde de Bellegarde y una conmoción secreta les agitó mutuamente cuando sus miradas se cruzaron.

El joven volvió al día siguiente y la vio salir en compañía de las señoras de la vispera; iban a dar un paseo por el parque de la Tete d'Or. Inevitablemente impelido por una atracción íntima y deliciosa de la cual ni siquiera se daba cuenta, la siguió de lejos y, a la tarde, estando en su casa, pensaba en ella y se complacía en verla con el pensamiento.

Desde este día, Alberto de Bellegarde experimentó algo de nuevo y extraño en sí. Amaba y, sin embargo, no podía persistir en seguir los pasos de la joven, no podía ni hablarle, ni escribirle; a pesar suyo se sentía tímido y respetuoso en su presencia.

Entonces, vino el fastidio, después se rebeló contra sí mismo y para apartar de su espíritu este pensamiento invasor de la bella y joven desconocida, el joven conde se marchó de Lyon, tomando el camino del castillo de Bellegarde. Allí, los placeres de antaño, la caza misma, todo le fué fastidioso. Tres meses pasó así. Al fin, no pudiendo resistir más, resolvió dominar esta apatía que le torturaba, y volver a su vida de placeres; regresó a Lyon.

La primera persona a quien percibió fué la joven de la plaza de Gerson.

Era siempre tan hermosa; pero una languidez enfermiza estaba impresa en su fisonomía; su rostro pálido y sus grandes ojos azules reflejaban la tristeza de su alma. Esta vista le dejó atónito y comprendió que si él amaba, su amor estaba correspondido.

Desde entonces, Alberto sólo tuvo un objeto: ver a la joven señorita, declararle su amor y abrirle su corazón. Pero en el momento de declararse, la timidez le detenía y paralizaba su voluntad. No se atrevía. No sabía cómo hacerlo...

Una tarde, después de haber seguido a la joven y a la señora que siempre la acompañaba hasta San Juan, entró tras ellas en la antigua iglesia. Después de un cuarto de hora de oración, la señorita se acercó a un confesionario y Alberto la vio arrodillarse. El amor le inspiró una resolución.

Una ocasión favorable se presentaba. La señora que acompañaba a la joven habíase acercado también a un confesionario. Alberto de Bellegarde fué a sentarse al lado de sus sillas y corrió a hurtadillas el devocionario que la señorita había dejado encima de la silla. Lo abrió



PRECIO POR ESPACIO  
UNA PESETA

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
1.25 PESETAS

A COMPRAR bien y barato: muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Itzigo, 12.

ADMITO huéspedes; casa moderna, hermosas habitaciones, precio económico. Razón en esta Administración.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Urge nodriza su casa, cocinera fina, doncella niños, maestra. Ofrezco ama seca, chicas todo.

AGENCIA B. Pastor. Casa formal. Ofrezco mozos comedor, idiomas; doncellas finas, cocineras, niñeras, bares vascas; 400 plazas.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocinera-repostera Pau, primeras doncellas, chicas todo, niñeras mayores; 300 plazas acto. 12.191

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece todo el servicio doméstico, informado. Se reciben encargos a Pamplona. Teléfono 12-9-59.

AL COMERCIO e industrial Basculas "Riata" de perfecta y sólida construcción. Talleres y exposición. San Martín, 12. Telf. 11-9-34.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA de piso por ausencia. Comedor roble, armarios, camas-cunas, gramófono portátil, lavabo. Peña y Gofí, 10, 1.ª Dcha.

A LOS NOVOS. Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Itzigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visitenos.

¡ATENCIÓN! Vendo alta-voz Radiola 106, dinámico alterna, amplificador, motor Pikups; precio regalado. Egua. "Aldapeta-Berri", 3.ª

AVICULTORES. Vendo gallos "Rhode Island" y huevos de la misma raza para incubar. "Urquía-Enea". (Alto de Egua).

AVICULTORES. Vendo dos molinos para moler huesos y granos para las aves (están nuevos). Usandizaga, 16, 1.ª derecha.

CASA Compra - Venta. Muebles, máquinas Singer, papeletas Monte, gramófonos, discos, felpudos portales, estufas. Urdaneta, 4.

CASA REZA. Sastrería fina. Géneros novedad; al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 10-8-10.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad Legazpi, 9 "A" Centro de Ocasión

COMPRO papeletas de "Singer". Reparaciones piezas, mecheros y máquinas. Plaza de las Escuelas, número 1.

GANGA. Por ausencia se vende bonito pisito primero, exterior, céntrico; baño y gas. Informarán: Teléfono 14-3-73.

GANGA. Vendo bonito coche americano, seminuevo, 16-HP., conducción interior. Razón: Teléfono 14-1-33.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

HACE FALTA un cortador de señoras. Pañuquería Dorado. Paseo de Colón, 3.—IRUN.

LA ANTIGUA y acreditada casa Viuda de Romero paga su valor papeletas del Monte. Oro, plata, platino, brillantes. P. Guipúzcoa, 8.

MATRIMONIO joven, sin hijos, tomaría señora o Srta. para dormir, con derecho a cocina; cuarto baño. Zabaleta, B, 4.ª Izqda.

MOTOR, se vende, seminuevo, "Semidiesel", de aceite pesado, 10-HP. Hispano. Razón: San Martín, 9. Bar J. Martínez.

"MOTOS", de ocasión, vendo a precio de chatarra. San Martín, 15.

MUY BUENA MODISTA, especializada, se ofrece, a domicilio y en su casa. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

OBROS Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines. Sección especial. Urbieta, 39. "Petit Paris".

PARAGUAS. "Petit Paris", paraguitería popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas Urbieta, 39. SANCHEZ.

PERDIDA cartera conteniendo cédula personal y cartilla militar. Gratificará a quien la entregue en paseo D. Mandas, T, fábrica.

PERDIDA de un llavero con llaves. Gratificarán su entrega en la calle Churrua, número 11, primero.

"PEUGEOT" 5-HP. se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66. bajo

POR AUSENCIA, se traspasa o alquila amueblado entresuelo, económico. Soralue, número 6, entresuelo, derecha.

PREPARACION rápida examen - concurso 2.500 plazas guardias Seguridad, documentos. 3.000 y 3.500 ptas. Aranzazu, A, 3.ª Izqda.

"RENAULT" 8 caballos, recién repasado, vendo barato por ausentarme. Teléfono número 13-3-91.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros).

SASTRERIA económica. Trajes a medida, corbatas. "Petit Paris" Urbieta, 39. desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camise-

SE ALQUILA una bodega en la calle San Martín, número 61. Informarán en la portería.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes de caballo a 5 ptas., en 24 horas. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA muchacha para bar. Informarán en esta Administración.

SEÑORA sola alquila habitaciones amuebladas, derecho cocina, piso bien soleado, con terraza y ascensor. Pinares, 10, 5.ª B.

SE OFRECE nodriza joven, 32 años, para criar en su casa; leche de ocho meses. Barrio Mendelu, 36, segundo.—FUENTERRABIA.

SE VENDE, de ocasión, cafetera "Omega", garantizada. Razón: Moraza, 14, bar.

SE VENDE máquina modista Singer, sofá y sillones Isabelinas, armario luna, reloj pared y más muebles. Larramendi, 11, 3.ª Izqda.

SE VENDE mesas, grifos depósito de refrescos, sillones, todo de bar, y una heladora con depósitos, muy barata. Razón esta Admón.

SE VENDEN todas las existencias del bar de la calle Moraza, número 14.

SE VENDEN 500 metros cuadrados de terreno en la falda de Ulla, junto al caserío "Aldabene". Razón en esta Administración.

SE VENDE una máquina de coser "Singer", en 60 pesetas. Loyola, 21, portería.

SE VENDE un espejo de 45x92, y un armario de luna en 60 ptas., un colchón y un ropero. Informarán en esta Administración.

TRASPASO bar-restaurant bien situado, con clientela. Dirigirse a Luis Huerta; Easo, letra C.

TRASPASO por 7.500 pesetas bar con existencias y vivienda. Calle Fuenterrabia, número 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO un bar en buen sitio y buenas condiciones. Razón en esta Administración.

TRASPASO por 7.500 pesetas tienda comestibles con existencias; renta 35 pesetas. Calle Fuenterrabia, 15, segundo; de 9 a 1.

TRINCHERAS. Precios increíbles. Checos, capas, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbieta, 39. "PETIT PARIS".

VENDO auto "Chevrolet", 4 cilindros, conducción interior, perfecto estado. Teléfono número 13-6-72.

VENDO cama pequeña en muy buenas condiciones, en 20 pesetas. Zabaleta, letra B, cuarto, izquierda.

VENDO comedor castaño estilo vasco, muy bien tallado, por 650 pesetas. Razón en esta Administración.

VENDO máquina de escribir en buen uso. San Marcial, 17, tercero.

VENDO muy barata camioneta "Ford" de 2 toneladas, con 21.000 kilómetros de uso. General Jauregui, 10, bajo.

VENDO perchero y sillón estilo vasco, gramófono, cama turca, máquina coser, mesa, buró americano, etc. Jai-Alai, F, 1.ª Izqda.

**TOS GRIPPE-BRONQUITIS**  
CURACION SEGURA CON  
THIOCOLINA DR. CALBETO

**NOVIOS**  
MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza  
JUAN DE LA AMERICA JUAN DE LA AMERICA

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>	
Interior 4 %	64,90	Exterior Español 4 %	56,00	Interior 4 %	64,90
Exterior 4 %	75,50	Deuda Francesa 3 %	79,10	Amortizable 5 % 1927	91,25
Amort. 4 % viejo	71,00	" " 4 % 1918	95,05	Ayuntamiento Bilbao 5 %	94,00
" 5 % 1920	88,50	" " 5 % 1920	126,55	<b>ACCIONES</b>	
" 5 % 1926	91,00	" " 6 % 1920	104,175	Banco Bilbao	1085,00
" 5 % 1927 exento	89,50	" " 6 % 1927	107,90	" Vizcaya	1020,00
" 5 % 1927 con imp.	77,50	<b>ACCIONES</b>		" Urquijo Vascongada	240,00
" 3 % 1928	65,50	Banco de Francia	12520	Sota y Aznar	750,00
" 4 % 1928	77,00	Crédit Lyonnais	1850,00	Naviera Mundaca	75,00
" 4 1/2 % 1928	78,50	Banco Francés Rio Plata	546,00	" Guipuzcoana	80,00
" 5 % 1928	82,75	Ferrocarril M. Z. A.	345,00	" Vascongada	300,00
" 5 % 1929	99,25	Riotinto ordinarias	1275,00	Marítima Nervión	500,00
Deuda Feroviaria 5 %	85,00	De Zeers	315,00	" Unión	150,00
Bonos oro 6 %	195,00	Goldfields	70,00	Euskalduna	575,00
<b>VALORES ESPECIALES</b>		Tharsis	257,00	Ferr. del Norte	269,00
Cédul. Banco Hipot. 4 %	83,00	<b>OBLIGACIONES</b>		" M. Z. A.	181,00
" " 5 %	88,75	Crédit National 5 % 1919	609,00	" Vascongadas	585,00
" " 6 %	99,25	" " 6 % 1923	554,50	" Santander-Bilbao	500,00
<b>ACCIONES</b>		Fer. Norte España 3 % 1.ª	565,00	" de La Robla	507,50
Banco España	460,00	" M. Z. A. 3 % 1.ª	440,00	Altos Hornos	80,00
" Central	80,00	Pesetas	196,00	Basconia	680,00
" Hisp. Americano	200,00	" Libras	87,29	Sid. Mediterráneo	50,00
" Esp. Crédito	200,00	Dollars	25,40	Babcock Wilcox	85,00
" Hipotecario	300,00	" Iras	131,85	Constructora Naval	90,00
" Esp. Rio Plata	115,00	Belgas	554,25	Hidroeléctrica Ibérica	650,00
Duro Felguera	65,00	Suizos	495,50	" Española	162,00
Tabacos	198,00	Reichsmark	600,00	Unión Eléctrica Vizcaya	745,00
Minas del Rio	250,00	<b>BOLSA DE LONDRES</b>		Electra de Viesgo	550,00
Ferrocarril del Norte	265,00	<b>FONDOS PUBLICOS</b>		Minera Dido	1009,00
" M. Z. A.	180,00	Exterior Español 4 %	45 0/0	" Sierra Menara	70,00
Metro Alfonso XIII	156,00	Consolidado 2 1/2 %	84 7/8	" Setolazar	80,00
Azucareras	50,25	War Loan 5 % 1925-47	98 7/16	Minas del Rio	514,00
Explosivos	563,00	Funding Loan 4 % 1960	86 0/0	Explosivos	560,00
Hisp. Americana Electdad.	525,00	Victory Bonds 4 %	95 0/0	Papeleras	150,00
Mengemor	178,00	Japón 4 % 1905	95 3/4	Resineras	22,00
Hidroeléctrica Española	160,00	" 5 %	71 1/2	<b>OBLIGACIONES</b>	
Petróleos	99,00	Riotinto	14 1/2	Norte España 3 % 1.ª	56,25
Electra Madrid	125,00	Royal Dutch	15 1/8	Tudela-Bilbao 5 %	81,00
Unión y el Fenix	348,00	Shell Transport	131 3/2	Santander-Bilbao 4 %	71,00
<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>		Mexican Eagle	0-6-10	Hidroeléctrica Ibérica 5 %	85,00
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>ACCIONES</b>		<b>CAMBIO INTERNACIONAL</b>	
Bélgica 6 % 1935	84 3/4	Cédulas Argentinas 6 %	35 1/2	Francos	51'20
Canadá 5 % 1952	90 1/4	Pesetas	44,375	Libras	44'75
Chile 8 % 1941	15 1/4	Francos	87,00	Dólares	13'01
British 5 1/2 % 1937	95 0/0	Dollars	5,4262	Liras	67'66
Noruega 6 % 1944	75 0/0	Irres	66,00	Belgas	181'46
Suiza 5 1/2 % 1946	102 1/2	Belgas	24,55	Suizos	253'80
<b>ACCIONES</b>		Suizos	17,55	Reichsmark	3'06
American Smelting	12 3/4	Reichsmark	14,45	Pesos argentinos	3'30
				Idem chilenos	000'



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, viernes extraordinario. Primero, a remonte: Salsamendi I y Zumeta contra Izaguirre y Fitero. Segundo, a punta: Gárate e Ibarlucea contra Burgoa y Guridi.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedias de Isabel Barrón. A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, sensacional estreno de la comedia de Luis Fernández Ardavin, "Las llamas del convento".

TEATRO GRAN KURSAAL.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y diez y media de la noche: La atracción sonora hablada en español "Vámonos a pescar" y la interesantísima comedia "El último capítulo", en nueve partes, por Jameson Thomas y Vera Flory.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Cine sonoro. A las cinco de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La película de informaciones "Revista Paramount número 9.833, la película de muñecos "Alicia, ratificada" y la divertida comedia "Petit Café", interpretada por Maurice Chevalier.

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: La película cómica de muñecos "Alicia, comediante" y la divertida y original comedia "Novias ruborosas", interpretada por Joan Crawford.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine mudo. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: La producción nacional de gran risa en cuatro partes "Los aparecidos", interpretada por José Montenegro, y la superproducción bufa, en cinco partes, "El soldado", interpretada por Larry Semón (Tomás).

PALACIO BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto tarde a nueve y una sesión a las diez y media: "Canción hawaiana" y el magnífico "film" sonoro "Amores de medianoche", interpretada por Daniele Parola y Pierre Batcheff.

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto tarde a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: La película de información "Noticiero Fox núm. 38" y la comedia dialogada en español "¿Conoces a tu mujer?", interpretada por Carmen Larrabetti y Rafael Rivelles.

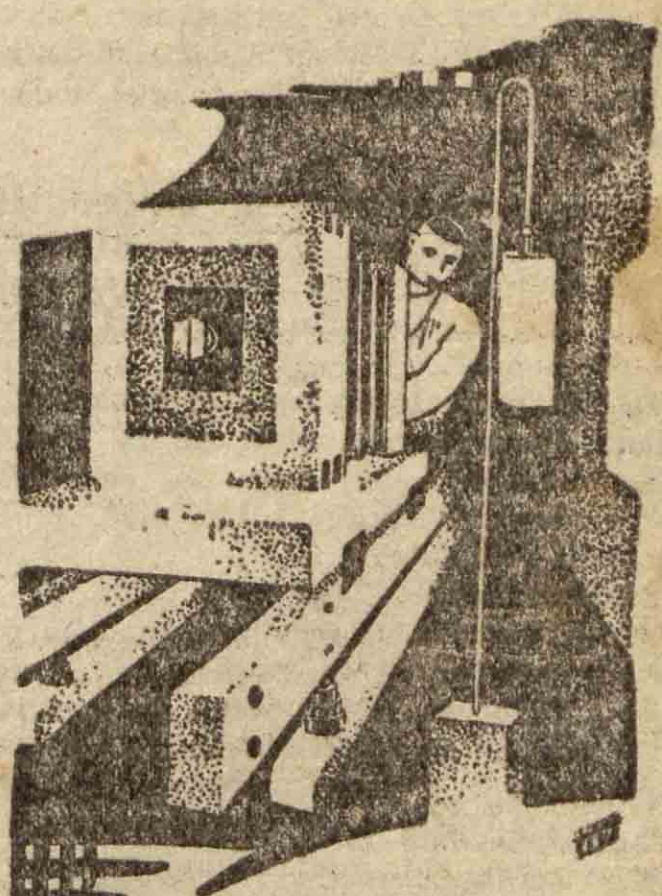
TABERNA VASCA.—Grandes festivales de Carnaval. Concurso de disfraces. Batalla de serpentina. Variedad de rezales. Bar americano. Brillantísima orquesta.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas veinte señorías.

RAJ 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las siete y media tarde: Lectura de noticias de última hora. Parte del Servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa que se anunciará oportunamente por el micrófono. Música de baile. Campanadas. Cierre de la estación.

**Felipe Jesús Charlén**  
(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26 1.ª



ENCARGUE SUS  
TRABAJOS AL  
FOTOCRABADO  
LA VOZ  
SAN MARCIAL, 10 TEL. 1-00-24  
Y SERA VD. SERVIDO DE  
UNA MANERA IMMEJORABLE



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-09

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
Dirección Telefónica "VOZ"



## COJAS QUE DASAN

Una comisión de padres y madres de familia, casi todos—o todos—, pertenecientes al personal obrero de la fábrica de tabacos, han visitado al alcalde, para hablarle de algunas anomalías que observan en el funcionamiento de la Casa-Cuna establecida en la calle de Zabaleta y en la cual las obreras que tienen hijos pequeños, los depositan por la mañana y los recogen por la tarde, después de salir del trabajo.

El alcalde, señor Sasiain, les pidió que puntualizaran aquellas quejas u observaciones, en un documento que él entregaría a la Comisión de Gobernación y así lo han hecho los comisionados, que han tenido la atención de venir a visitarnos y a entregarnos una copia del escrito.

En la conversación que sostuvimos con nuestros visitantes, nos compadecimos en oírles sus manifestaciones, expresadas con gran sensatez y cordura. Las madres, a pesar de que una madre siempre es celosa del cuidado de sus hijos, no exteriorizan la menor queja acerca del régimen interior de la Casa-Cuna, ni tienen palabras que no sean elogiosas para las Hermanas de la Caridad, que cuidan a sus niños. Las quejas van por otro lado.

En primer lugar, el calendario de fiestas por que se rige esa institución, no guarda relación ninguna con el que rige en la mayoría de las fábricas y talleres de la población, por cuanto que en los días 5, 6 y 7 de enero se ha guardado fiesta, viéndose obligadas las madres a faltar a su trabajo dichos días y algún otro más, con los consiguientes perjuicios.

En segundo lugar, siendo, o creyendo debe ser un servicio gratuito, se les cobra a las madres de algunos niños la cantidad de diez pesetas por un solo niño, por tenerles desde las cinco y media de la tarde, hora en que van las mujeres que los cuidan hasta las seis y media próximamente en que van sus madres, al aire libre y con peligro para su salud.

También se nos asegura que a pesar de haber médico en el establecimiento, tan pronto como una criatura tose o parece que no está bien, les avisan a las madres para que los lleven donde un médico, cosa que seguramente el del establecimiento ignorará.

Termina el escrito pidiendo al alcalde que haga desaparecer las deficiencias apuntadas. Seguramente ese escrito estará ya en manos de la Comisión correspondiente, que suponemos será la de Gobernación. Y es de suponer también que la Comisión, una vez enterada de la veracidad de estas quejas—que no hay que poner en duda—, hará que se corrijan.

Sobre todo, esa de que los niños están a la intemperie durante la primera hora de la noche, esperando a que sus madres salgan del trabajo para ir a recogerlos y por cuyo servicio se cobran diez pesetas al mes, si es por un solo niño o niña y quince pesetas si se trata de dos hermanitos. Nosotros, como la comisión visitante del alcalde, estamos en la inteligencia de que todo eso era gratuito.

Estos beneméritos—¡así, beneméritos!—, serenos de Comercio, podían constituir una Congregación, que, sin exageración alguna, podía llamarse de "Hermanos del rigor de las desdichas".

No nos remontaremos a la época aún no lejana de su constitución, en la cual, sin tener ellos la menor culpa, se encontraron con alguna injustísima animosidad, que aun no se ha reducido.

Posteriormente—hace poco más de tres meses—, cuando los servicios que han prestado y prestan al vecindario han convenido a todos de la necesidad de la institución; cuando se ha demostrado de una manera rotunda y terminante que sustituyen con toda eficacia a un servicio como el de serenos, que el Ayuntamiento casi ha suprimido "de hecho" y cuyo sostenimiento costaría unos cuantos miles de duros al año, solicitaron alguna subvención para su caja, y el Ayuntamiento les concedió una, de dieciséis mil y pico de pesetas—no recordamos si anuales o por una sola vez—, calculando aproximadamente, una peseta por sereno y día. Mejor dicho: por sereno y noche.

Pero, ¡ay!, aquella subvención no estaba consignada más que en el papel. No ha tenido la menor representación en la caja que tiene la Sociedad benéfica constituida por los serenos de Comercio.

Ahora, al tratarse en el Ayuntamiento de esta anomalía, se ha dicho que todo aquello de la subvención fué condicional, y en la misma sesión en que se habló de un presupuesto para festejos, superior a las quinientas mil pesetas, se habló de la subvención a los serenos de Comercio, "dejándola" en cinco mil pesetas y hasta, si no recordamos mal, también condicionadas.

Hay otra "faceta" de este asunto de los serenos de Comercio, que tan duramente ganan el pan, no con el sudor de su frente, sino aguantando las heladas con todo su cuerpo y que entra en la esfera de lo pintoresco.

Los serenos tienen como misión primordial la de velar por la propiedad de los comerciantes y vecinos de su demarcación.

Tienen también la misión de cooperar, como agentes de la autoridad, de cuya cualidad están investidos, a la detención de maleantes, de indeseables, de escandalosos, de delincuentes...

Y si en el desempeño de esas obligaciones tropiezan con uno o con varios que les haga frente con una navaja—no digamos, si lo hace con un arma de fuego—, no les queda otro recurso que echar a correr, todo lo que puedan, porque, a pesar de que en su reglamento se consigna que estarán armados con una pistola, todo su armamento consisten en un bastón, que no sirve ni para atemorizar.

Repetidas veces han solicitado ser dotados de armamento, que no se les ha concedido. Algunos de ellos lo llevan, pero "por su cuenta y riesgo" y de alguno sabemos que si no lo ha hecho ya va a repetir su petición, avalada con las firmas de todo el comercio de su jurisdicción.

¡Señor gobernador: vamos a ver si se soluciona esto!—GORROCHA.



Grupo de bellísimas señoritas de distinguidas familias eibarresas, que llamaron la atención en la fiesta celebrada en el Salón Rialto de esta ciudad, el martes de Carnaval. Foto. Ojanguren.

## ESCENARIOS DONOSTIARRA

TEATRO VICTORIA EUGENIA  
"Los amores de la Nati", de Pilar Millán de Astrain.

Este es el título del sainete de Pilar Millán de Astrain estrenado en el teatro Victoria Eugenia por la compañía Barón-Galache.

Nada nuevo viene a aportar a la obra de su autora este último sainete. Del tipo y corte peculiar en todas sus producciones, tiene los defectos que en ellas hemos venido señalando reiteradamente y ninguna de sus excelencias. Es decir, que no falta la excesiva dureza de lenguaje, fruto sin duda de la obsesión excesivamente realista, pero, en cambio, carece del vigor y de los efectos teatrales, artificiosos si se quiere, pero de estimable interés desde el punto de vista emocional, en que es pródiga la producción de la popular escritora. La Nati, personaje central de la obra, carece de contrastes, por haber acumulado en ella la nota de bondad al

## Una nota de la Junta de Comedores Económicos y Cantinas Escolares Municipales

Desde el lunes no se servirá más que una comida

La Junta de Comedores Económicos y Cantinas Escolares Municipales de San Sebastián, que en el día de hoy distribuye, aproximadamente, 1.800 comidas a los niños de las escuelas y 2.000 comidas a los obreros parados y sus familias, teniendo en cuenta que se obstaculizan los ingresos que por la creación de nuevos arbitrios municipales pretendía obtener, y habiéndose de ceñir a los recursos que le dispensan el Municipio de San Sebastián, la Diputación provincial, las Cajas de Ahorros provincial y municipal, que con la pequeña suma que por suscripción voluntaria obtiene hacen en junto pesetas 140.000, ha tomado el acuerdo de repartir una sola comida al día, que tendrá lugar a mediodía.

Empezará a regir la distribución así a partir del lunes próximo, día 15.

## Amistad Hispano-Francesa

El próximo domingo, día de Piñata, se celebrará, en los salones de la Maison de France—Escuelas Francesas—, que han sido profusamente engalanados e iluminados, un animado baile, al que quedan invitados los señores socios y sus familias.

Dará comienzo a las seis de la tarde, y en el deseo de dar mayor esplendor a la fiesta, ha sido contratada una brillante orquesta, que, a no dudar, ejecutará un escogido repertorio de música moderna.

Durante el baile, se romperá la clásica "piña", en la que, podemos anticipar, habrá una sorpresa para la señorita que tenga la suerte de romperla.

No dudamos que nuestros salones se han de ver tan concurridos como siempre, y rogamos a los señores socios, así como a sus familias, acudan disfrazados, con el fin de dar mayor realce al festival.

Para el acceso al salón regirán las normas de costumbre.

Como ya se esperaba algo de esto, en la Casa Consistorial había retenes de Guardia civil y Miqueletes, que salieron a apaciguar los ánimos, siendo apedreados. Llegó la Guardia civil de caballería; pero los revoltosos se metieron por las calles próximas, interceptándolas para que no pudiesen maniobrar los caballos. A las once y media terminó todo, con varios heridos de pedradas y con once detenidos.

## Sociedad Autónoma de Porteros y Porteras

Rogamos la inserción de la siguiente aclaración:

"Esta Sociedad se dirige a la Agrupación de Porteros y Porteras Vascos, a los que se pretende afiliar en Solidaridad de Obreros Vascos y tiene el honor de participarles como compañeros:

Que la campaña iniciada por los periódicos "El Día" y "Easo" tiende exclusivamente a nuestra desunión y a entorpecer la marcha de las gestiones que esta Sociedad va a realizar, diciendo que seremos admitidos los porteros y porteras no vascos siempre que observemos buena conducta, lo cual es un agravio insidioso, ya que nuestra conducta es tan diáfana como pueda serlo la primera.

Que no se trata de caciquismo de ninguna clase, ni de engañar a nadie.

Que las mejoras que publica "El Día" no son las que patrocina esta Sociedad Autónoma de Porteros y Porteras, las cuales publicará oportunamente, y se verá lo diferente que son.

Que nos interesa hacer saber que esta Sociedad es completamente autónoma, sin carácter político alguno, y que en ella pueden figurar todas las porteras y porteros, pues la Sociedad no persigue más que el logro de sus justas aspiraciones."

Gracias anticipadas.—La Junta Directiva.

## TRIBUNALES

JUICIO ORAL POR HURTO

Anteayer se constituyó el Tribunal de Derecho en la Audiencia Provincial para la celebración del juicio oral señalado contra Serafín Vázquez, declarado en rebeldía, Enrique Izart y Juana Genzález, acusados por el fiscal, señor Seljas, el primero como autor y los otros dos como encausados de un hurto de relojes, pidiendo para estos últimos la pena de dos meses de arresto.

El letrado defensor, don Enrique Sáenz Alonsó, abogó por la absolución de los dos encausados presentes en el acto, por estimar que compraron al Vázquez los relojes por ignorar que fueran objetos robados.

Quedó puesto para sentencia.